



# Das Ostpreußenblatt

Organ der Landsmannschaft Ostpreußen

Jahrgang 5 / Folge 45

Hamburg, 6. November 1954 / Verlagspostamt Leer (Ostfriesland)

Im Abonnement 1,— DM einschl. Zustellgebühr

## Auch nicht an der Oder...

### Die Rede, die der Bundeskanzler in Washington hielt

Ks. Man ist es beinahe schon gewohnt, Feststellungen wie die, daß auch der eben zu Ende gegangene Besuch des Bundeskanzlers in Washington ein Erfolg geworden ist und die freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik und den Vereinigten Staaten vertieft hat, als etwas Selbstverständliches zu betrachten. Es wurde dieses Mal aber doch offenbar, daß leicht auch andere Töne erklingen können. Würde bisher alles, was der Bundeskanzler über das Verhältnis der freien Welt zur Sowjetunion sagte, von Washington beinahe unbesehen unterschrieben, so daß man in diesem Punkt geradezu Blankoschecks hätte ausstellen können, so ist jetzt wohl zum erstenmal ein Vorschlag des Bundeskanzlers dort nicht nur kühl, sondern ablehnend aufgenommen worden. Das ist für uns von um so größerer Bedeutung, als dabei die Frage der deutschen Ostgebiete besonders stark berührt wird.

Schon weil der Bundeskanzler nicht alle vorgesehenen Ansprachen halten konnte — er mußte seinen Besuch ja um einige Tage verkürzen —, deshalb und auch wegen der Zusammensetzung der Zuhörerschaft erhielt die Rede, die er vor dem Nationalen Presseklub in Washington hielt, um so größere Bedeutung. Der Bundeskanzler entwickelte ein Vier-Punkte-Programm, das Deutschland die Wiedervereinigung und der freien Welt ein Höchstmaß an Sicherheit bringen soll, und als Teil dieses Programms schlug er den Abschluß eines Nichtangriffspaktes zwischen dem freien Westen und dem Ostblock vor. Eben das nun hat in Washington gar nicht gefallen, dort nicht und auch anderswo nicht, und auch bei uns wird das, was der Bundeskanzler sagte, alles andere als Begeisterung auslösen.

Der Kanzler stellte in seiner Rede zunächst fest, daß nach den Pariser Verträgen die Einheit des Westens wieder gesichert sei und daß es nun eile, diese Vereinbarungen mit Leben zu erfüllen. Es gehe dabei um nichts Geringeres als die Sicherung der Freiheit und des Friedens in Europa und in der Welt. „Wir haben in Deutschland besonderes Interesse an einer Normalisierung der Beziehungen der freien Welt zum Ostblock, weil allein diese Normalisierung eine Wiedervereinigung Deutschlands in Frieden und Freiheit ermöglichen kann. Aber hüten wir uns vor Illusionen. Wir haben eine besonders genaue Kenntnis der Schwierigkeiten, die es auf dem Wege zu einer Entspannung mit der kommunistisch beherrschten Welt zu überwinden gilt.“

#### Die vier Punkte

Welches Gesicht diese Schwierigkeiten haben, das erläuterte der Bundeskanzler dann sehr geschickt an einem Beispiel aus der jüngsten Vergangenheit, nämlich an den sogenannten freien Wahlen, die am 17. Oktober in der sowjetisch besetzten Zone Deutschlands stattgefunden haben und welche die Kommunisten als die „demokratischen Wahlen der deutschen Geschichte“ bezeichnen. Mit der anschaulichen Darstellung des Zwangsaufmarsches, denn nichts anderes waren diese „Wahlen“, wird der Bundeskanzler sicher ebenso großen Eindruck gemacht haben wie mit den Zahlen, die er über den Flüchtlingsstrom aus der Sowjetzone gab. Um so überraschter werden die Zuhörer dann wohl gewesen sein, als unter den Vorschlägen, die er am Schluß seiner Rede machte, sich auch der eines kollektiven Sicherheitsvertrages der freien Welt mit dem Ostblock befand. Aber diese Stelle der Rede ist so wichtig, daß sie hier im Wortlaut wiedergegeben werden soll. Der Kanzler sagte:

„Erlauben Sie mir, Ihnen die Summe meiner Erfahrungen zu sagen:

1. Die Völker des Westens müssen zuerst ihre Freiheit und ihren Frieden sichern, indem sie sich zusammenschließen zu gemeinsamer Verteidigung.

2. Sie müssen in ihrem Bereich gute, stabile wirtschaftliche Verhältnisse schaffen und jedermann menschliche Freiheit und soziale Sicherheit gewährleisten.

3. Sie müssen die Zukunft vorbereiten dadurch, daß sie ihren Zusammenschlüssen einen rein defensiven Charakter geben, indem sie sie mit allen notwendigen Elementen eines Systems kollektiver Sicherheit ausstatten.

4. Sie sollten dann schließlich gemeinsam, als eine regionale Gruppe, wie sie die Charta der Vereinten Nationen vorsieht, in eine vertraglich zu regelnde Beziehung zum Ostblock treten, die allen Beteiligten Sicherheit vor einer Aggression bietet.

Wir müssen dabei völlig klarmachen, daß die Fortführung des Versuchs der Sowjets, ganze Völker und Volksteile gegen ihren ausgesprochenen Willen mit Gewalt zu bolschewisieren, nicht dazu angetan ist, die Entspannung herbeizuführen, die von der sowjetischen Führung als ihr vornehmstes Ziel bezeichnet wird.

Ich bin glücklich darüber, daß die führenden Staatsmänner der freien Welt untereinander und mit der Öffentlichkeit in ihren Ländern über dieses Programm einig sind. Die freie Welt wird Deutschland fähig und bereit finden, mit allen seinen Kräften an der Verwirklichung dieses Programms mitzuarbeiten und für die Erhaltung von Frieden und Freiheit einzutreten.“

#### Ein sehr heißes Eisen

Soweit der Bundeskanzler in seiner Rede. Wir sagten schon, sein Vorschlag eines Paktes mit dem Sowjetblock wurde in Washington kühl, ja ablehnend aufgenommen. Beamte des USA-Außenministeriums erklärten, daß dieser Plan weit über das hinausgehe, was die Vereinigten Staaten in absehbarer Zeit tun könnten. Weder Präsident Eisenhower noch Außenminister Dulles seien gewillt, die sowjetische Herrschaft über weite Teile der Welt auch nur indirekt anzuerkennen. Adenauer habe ein sehr heißes Eisen angefaßt, denn die USA wollten nicht nur der sowjetischen Aggression überall Widerstand leisten, sondern auch mit friedlichen Mitteln an der „Befreiung“ der Satellitenvölker arbeiten. Sie seien zum Beispiel — so betonten die erwähnten amtlichen Stellen weiter — niemals bereit, die rechtmäßige Herrschaft Moskaus über die baltischen Staaten anzuerkennen. Außenminister Dulles habe noch auf der Berliner Konferenz gezeigt, daß er an Verpflichtungen, die nur auf dem Papier stehen, uninteressiert sei, und er habe erklärt, daß die Charta der Vereinten Nationen alle Sicherungen gegen einen Angriff enthalte, die ihre Mitglieder brauchten; nur Moskau verhindere ihre Wirksamkeit.

Auch in den anderen Hauptstädten des Westens war das Echo auf den Vorschlag Adenauers keineswegs zustimmend. Die englische Presse brachte die Äußerungen des Kanzlers in erregten Schlagzeilen, und auch in Paris verursachten sie starkes Unbehagen. Eine offizielle Stellungnahme der Regierung wurde zwar nicht gegeben, aber zwischen den Zeilen der Pariser Blätter kommt das Mißvergnügen deutlich zum Ausdruck. Man wirft dem Bundeskanzler vor, daß er in einem Augenblick, da die Rückgabe der Souveränität noch nicht einmal vollzogen sei, schon eine außenpolitische Führerstellung in Europa beanspruche. Mendès-France habe wiederholt erklärt, daß eine Viererkonferenz mit Moskau erst nach der Ratifizierung der Pariser Abmachungen vor sich gehen könne, aber anscheinend befürchte der Bundeskanzler, der französische Ministerpräsident würde dem Verlangen der Opposition, schon jetzt Verhandlungen mit der Sowjetunion aufzunehmen, entgegenkommen. Es sei ein Wettbewerbs entstanden, der Anlaß zu Mißtrauen gebe.

#### „Die Abrüstung gemeint...“

Die ganze Angelegenheit hatte noch ein Zwischenspiel. Es war ja schon immer das Schicksal der Bundespressechefs, zu dementieren und abzuschwächen, und so ist es auch kein Wunder, daß Bundespressechef von Eckardt auf einer Pressekonferenz in Washington den Versuch machen mußte, die Wogen zu glätten. Der Bundeskanzler habe, so sagte er, bei seinem Vorschlag ein „Abkommen“, nicht aber einen „Vertrag“ im Sinne gehabt. Das Abkommen solle eine Reihe von Übereinkommen umfassen, die möglicherweise von einer Vereinbarung über die Abrüstung eingeleitet werden. Die Worte des Kanzlers seien etwa so zu verstehen, daß „die hauptsächlich in Erwägung zu ziehende Frage die der Abrüstung sein soll“. Der Westen fürchtet den Osten und umgekehrt. Ich glaube, daß wir mit der Abrüstung beginnen müssen, um das Mißtrauen zu überwinden.“ Wenn früher Vorschläge sich mit der Möglichkeit von Abkommen zwischen den europäischen Staaten und dem Sowjetblock befaßt hätten, habe Adenauer in seiner Rede vom „Westen“ im Sinne von allen NATO-Staaten, also auch von den USA gesprochen.

Nun, in einem Augenblick, wo eben die Bewaffnung Deutschlands beschlossen worden ist, hat die Darstellung des Bundespressechefs, es sei vor allem die Abrüstung gemeint gewesen, nicht eine besonders starke Überzeugungskraft. Wie denn überhaupt die angebliche Angst Mos-



Aufnahme: Schmidt-Luchs

## Ueber ein Jahr im Lager

Immer noch haben viele Tausend Heimatvertriebene keine menschenwürdige Wohnmöglichkeit erhalten; sie bringen ihr Leben in Lagern zu. Ihre Zahl wird beinahe täglich durch Flüchtlinge aus der Sowjetzone vermehrt. Auch ostpreußische Landsleute befinden sich unter ihnen. Sie wurden auf ihrer Flucht nach dem Westen im Gebiet der jetzigen Sowjetzone aufgehalten und von der nachrückenden Roten Armee überrollt. Jetzt müssen sie ihren inzwischen mühsam erworbenen Haushalt zum zweiten Mal aufgeben. Im Lager Wentorf finden sie im Bundesgebiet erste Zuflucht. Sie sollen später in Rheinland-Westfalen angesiedelt werden. Obwohl Wentorf als „Durchgangslager“ bezeichnet wird, befinden sich viele ostpreußische Familien schon ein Jahr und länger dort. Die meisten von ihnen leben da unter Umständen, wie sie das hier veröffentlichte Bild zeigt. In diesem engen Winkel zwischen Fenster und Betten vollzieht sich das „häusliche“ Leben der beiden Landsleute aus Insterburg. Nachts atmen fremde Menschen im Bett neben dem ihren; keine einzige aller menschlichen Regungen haben sie für sich allein... (Über die Lage unserer Landsleute in diesem Lager berichten wir auf Seite 3 dieser Folge.)

Alle Beteuerungen der Behörden, die Eingliederung dieser Armen zu beschleunigen, haben bis jetzt nur dürftige Maßnahmen nach sich gezogen. Es wäre an der Zeit, daß diese Verzögerungen, die zum Teil ihren Grund in einem starren Bürokratismus, zum anderen in der Gleichgültigkeit vieler Behörden und der Sachbearbeiter haben, endlich ein Ende finden.

## Viel zu früh ... / Zum Tode des Bundestagspräsidenten Dr. Ehlers

p. Mit Dr. Hermann Ehlers hat das deutsche Volk in der letzten Woche nicht nur den überaus bewährten Präsidenten seiner noch so jungen Volksvertretung verloren. Weit über den Kreis der Berufspolitiker hinaus empfand wohl die ganze Nation, daß dieser fünfzigjährige energische, charaktervolle und gläubige Mann zu den nicht so überaus zahlreichen Persönlichkeiten gehörte, die berufen schienen, einmal wichtige andere Ämter der Bundesrepublik und ihrer Länder zu übernehmen. Schon wurde davon gesprochen, daß Ehlers im Falle einer Verschiebung der politischen Mehrheiten im Lande Niedersachsen zweifellos der nächste Ministerpräsident sein werde. Aber man war sich auch klar darüber, daß es ebenso beim Bunde selbst wichtige und wichtigste Ämter geben werde; die in nicht so ferner Zeit mit jüngeren Männern seines Formates besetzt werden müßten. Gerade der jähe Tod von Hermann Ehlers hat sehr nachdrücklich daran erinnert, wie rasch der Sensenmann einen mit Ämtern überbürdeten Politiker das Heft aus den Händen nehmen kann. In wenigen Tagen hat eine tödliche akute Leiden (eine doppelseitige eitrige Mandelentzündung) diesen Mann gefällt. Es ist jedem klar, daß er nicht nur auf dem so wichtigen Präsidentenstuhl des Bundestages sehr fehlen wird.

Die große Tradition der wirklich bedeutenden Reichspräsidenten Deutschlands — deren Reihe einstens von einem Königsberger eröffnet wurde — hat der jetzt so plötzlich Verschiedene in durchaus vorbildlicher Weise fortgeführt. Er ist in seinem viel zu kurzen Leben immer wieder vor ganz neue und keineswegs leichte Aufgaben gestellt worden, und er hat sich ihnen mit Leidenschaft und restloser Hingabe seiner Kräfte gewidmet. Ob er als Richter in einer wildbewegten Zeit amtierte, als Rechtsberater der Bekennenden Kirche und später als Oberkirchenrat und als Ratsherr in Oldenburg tätig war, ob er als Flakoffizier seinem Vaterland diente oder als Abgeordneter und Präsident nach Jahren schlimmsten Zusammenbruchs der deutschen Volksvertretung Gesicht zu geben bemüht war, stets war dieser gebürtige Berliner aus einer niederdeutschen Familie eine wirkliche eigenwüchsige Persönlichkeit. Er hatte gewiß auch Ecken und Kanten — wie könnte es anders sein! —, und er hat als Politiker auch oft mit anderen die Klängen gekreuzt. Er war prominenter Mann einer unserer Parteien, aber die Sprecher aller anderen Gruppen haben in diesen Tagen nachdrücklich betont, daß Hermann Ehlers nicht nur einer der bedeutendsten

evangelischen Politiker der Union, sondern auch ein Mann ohne jede parteipolitisch Enge gewesen ist. Die eindrucksvolle Rolle, die er auf den so bedeutsamen Kirchentagen in Berlin wie auch in Leipzig gespielt hat, ist unvergessen. Das Wort des Apostels: „Wachet, steht im Glauben, seid männlich und seid stark“ stand gewiß über seinem Leben.

Es wirkt fast symbolisch, wenn man hört, daß Hermann Ehlers sein wissenschaftliches Rüstzeug gerade an den beiden Universitäten Berlin und Bonn erhalten hat, in den Städten also, in denen er auch auf der Höhe seines Schaffens wichtigste Aufgaben zu erfüllen hatte. Sein Berlin hat er nie vergessen, auch als Bonn zum einstweiligen Sitz von Regierung und Parlament wurde. Das Anliegen einer echten deutschen Wiedervereinigung hat ihn bis in die letzte Lebensstunde bewegt. Als Christ wie als Deutscher hat er schwer darunter gelitten, daß bis heute achtzehn Millionen deutsche Brüder und Glaubensgenossen außerhalb der Bundesrepublik leben müssen, daß durch Jalta und Potsdam Millionen und Abermillionen aus ihrer schönen ostpreußischen Heimat vertrieben wurden, wider göttliches und wider menschliches Recht. Dem Schaffen der ostdeutschen Landsmannschaften brachte er darum auch von Anfang an größtes Verständnis entgegen. Zu den hohen Werten Volkstum und Heimat hat er sich immer wieder bekannt. Wir erinnern uns auch heute daran, daß es gerade der Bundestagspräsident gewesen ist, der trotz aller Widerstände kurz und bündig für die zweite Wahl des deutschen Bundespräsidenten und Staatsoberhauptes die Bundesversammlung nach Berlin in die Ostpreußenhalle einberief. Noch klingen uns die Worte in den Ohren, die er dann sprach, als völlig einmütig diese Versammlung Professor Theodor Heuss erneut in seinem verantwortungsvollen Amt bestätigte.

Viel zu früh — Dr. Ehlers vollendete erst vor wenigen Wochen sein fünfzigstes Lebensjahr — muß Deutschland Abschied nehmen von diesem Mann, der sich in einer Zeit, wo gerade viele der Jüngeren sich nach den Erlebnissen der jüngsten Vergangenheit dem politischen Ruf verschlossen, unablässig und unermüdet für das große Ganze eingesetzt hat. Der Verlust eines Hermann Ehlers wiegt ebenso wie der frühe Tod etwa eines Ernst Reuter, Kurt Schumacher und anderer sehr schwer für ein Volk, das sicher heute keinen Überfluß an Männern hat, die die Bürde der Alten auf die Schultern nehmen können.

### Sie lesen heute:

	Seite
Vor dem 11. November . . . . .	2
Warschauer „DDR-Botschaft“ lehnt ab . . . . .	2
Landsleute im Lager Wentorf . . . . .	3
Heimkehrer arbeiteten in einem russischen Atomlabor . . . . .	4
Goldene Medaille für Edith von Sanden-Guja . . . . .	8
Der Müller von Finken / Eine Erzählung . . . . .	9
Richtkrone über Hochhaus . . . . .	11
Ostpreußische Späßchen . . . . .	10



## Vor dem 11. November

### Die Parteien und das Saarabkommen — Redeschlacht wird vorbereitet

Am Donnerstag, dem 11. November, wird der Bundeskanzler im Bundestag über die Pariser Vereinbarungen berichten, und es wird sich daran die große außenpolitische Debatte anschließen. Die heftigen Auseinandersetzungen, die jetzt vor allem über das in Paris beschlossene Saarstatut im Gange sind, lassen erkennen, daß es in Bonn zu einer Redeschlacht kommen wird, wie sie dieses Bundesparlament bisher noch nicht gesehen hat. Sicher wird die Sitzung wieder durch den Rundfunk übertragen werden, und so wird jeder die Möglichkeit haben, sich nach Rede und Gegenrede — und es wird dabei wohl kein Argument unter den Tisch fallen — ein eigenes Urteil zu bilden.

Daß die CDU/CSU trotz mancher Bedenken und Vorbehalte einzelner Abgeordneter für die Vereinbarungen stimmen werden, ist selbstverständlich. Ebenso klar ist, daß die SPD sie ablehnen wird. Die Freien Demokraten werden gegen das Saarabkommen stimmen.

„Wir stehen vor einer gefährlichen Verhärtung der Spaltung Deutschlands“, erklärte in Bonn der SPD-Vorsitzende Ollenhauer in einer gemeinsamen Sitzung des Parteivorstandes und der Bundestagsfraktion der SPD. Die außerordentliche Konferenz lehnte die in Paris unterzeichneten Verträge „als unvereinbar mit einer Politik der Wiedervereinigung Deutschlands“ ab.

Der SPD-Vorstand sieht in den Pariser Verträgen, falls sie ratifiziert werden sollten, die Preisgabe der Politik zur Wiedervereinigung als der vordringlichsten Aufgabe der deutschen Politik überhaupt. „Wenn die Verträge ratifiziert werden“, so erklärte Ollenhauer, „sind wir auf dem Wege zu einer Entwicklung der Bundesrepublik als einem für sich bestehenden selbständigen Staatsgebilde.“

Sehr entschieden wandte sich der SPD-Vorsitzende gegen Ausführungen des Bundeskanzlers, aus denen die Absicht hervorgehe, unter Umständen mit den Westmächten auch einen Friedensvertrag abzuschließen. Diese und andere Bemerkungen zeigten, daß Dr. Adenauer in seiner Politik offenbar von der Spaltung Deutschlands als einer Realität für lange Zeit ausgehe.

Zum Saarstatut erklärte der Oppositionsführer, es bringe den Deutschen an der Saar nicht die unerläßlichen demokratischen Freiheiten und sehe Einrichtungen und Maßnahmen vor, die praktisch zu einer Loslösung aus dem deutschen Staatsverband führen müßten. Die in Paris vorgesehene Saarregelung stehe im übrigen auch im Widerspruch zu allen vom Bundestag in dieser Frage bisher gefaßten Beschlüssen.

Die Vorstände der Partei und der Fraktion billigten einmütig die Erklärung ihres Vorsitzenden. Bei der Erörterung der Pariser Verträge wurde nicht bestritten, daß die neuen Verträge „ein Fortschritt gegenüber dem EVG- und dem

Generalvertrag“ seien. Gleichzeitig wurde jedoch darauf hingewiesen, daß ein neuer Versuch für die friedliche Wiedervereinigung in Freiheit den Vorrang vor der Verwirklichung der Verträge haben müsse.

Auch die Freien Demokraten sind gegen das Saarabkommen. Die Bundestagsfraktion der FDP beschloß in einer neunstündigen Sondersitzung, die deutsch-französischen Saar-Vereinbarungen in ihrer gegenwärtigen Form abzulehnen und „konstruktive Gegenvorschläge“ auszuarbeiten. In einer Verlautbarung wird besonders darauf hingewiesen, daß der Bundeskanzler das Abkommen „ohne Unterrichtung und Befragung der Bundesregierung“ abgeschlossen hat. Den übrigen deutsch-alliierten Verträgen stimmte die Fraktion zu.

Bundeswohnungsbauminister Dr. Preusker erklärte auf einer Kundgebung in Bad Homburg, dem Bundeskanzler werde nach seiner Rückkehr mitgeteilt werden müssen, daß die Minister der Freien Demokraten im Bundeskabinett keine Möglichkeit sähen, das Pariser Saarabkommen zu billigen. Die Freien Demokraten seien vor allem gegen das Abkommen, weil sie nicht wünschten, daß mit ihm erneut Verhärtung und Mißtrauen zwischen dem deutschen und dem französischen Volk entstünden wie nach dem Versailler Diktat. Das Pariser Saarabkommen müsse einer Revision unterzogen werden, um die Grundlage für eine deutsch-französische Aussöhnung zu schaffen. Dabei sei die Freie Demokratische Partei durchaus bereit, einen Preis auf wirtschaftlichem Gebiet zu akzeptieren. Der Parteivorsitzende der Freien Demokraten, der frühere Bundesminister, Dr. Dehler, sagte in einer Wahlkundgebung in Wiesbaden, es sei kein Meisterstück der deutschen Diplomatie gewesen, sich in Paris in einen derartigen Engepaß hineinmanövrieren zu lassen. Frankreich habe zu Unrecht die Saarfrage mit der Londoner Akte verknüpft. Wenn andere Deutschland aufrüsten wollten, so entbehre es jeder Logik, daß es dafür noch mit der Saar

bezahlen solle. Auch die Souveränität sei zehn Jahre nach dem Krieg längst fällig gewesen. Dehler erklärte weiter, niemals dürfe ein Teil eines Volkes darüber abstimmen, ob es noch zu seinem Staatsverband gehören wolle oder nicht. Er schloß erneut vor, die Saar durch wirtschaftliche Reparationsleistungen freizukaufen. Dehler sagte weiter, die Teilung Deutschlands sei nicht primär die Schuld der Sowjetunion gewesen, sondern Frankreich habe verhindert, daß nach dem Zusammenbruch eine gesamtdeutsche Regierung gebildet worden sei. Er habe das Gefühl, daß Frankreich auch nicht den Willen habe, eine Wiedervereinigung Deutschlands herbeizuführen.

Der Gesamtdeutsche Block/BHE hat bis zur Stunde noch nicht eindeutig Stellung bezogen. Die Bundestagsfraktion und der Bundesvorstand waren an diesem Dienstag in Bonn zu einer gemeinsamen Sitzung zusammengetreten, auf der die mit den Pariser Abmachungen zusammenhängenden Fragen erörtert wurden, aber es sollen erst die Landesverbände gehört werden; dann erst wird man zu einer gemeinsamen Entscheidung über das weitere Verhalten des BHE gegenüber der Außenpolitik des Bundeskanzlers gelangen.

Der Geschäftsführende Vorstand der Christlich-Demokratischen Union sagt in einer Erklärung im Deutschland-Union-Dienst, die Vertragstexte bewiesen, daß der provisorische Charakter des Saarstatuts ausdrücklich garantiert sei. Die Behauptung der Sozialdemokratischen Partei, der Kanzler habe der endgültigen Abtrennung der Saar zugestimmt, sei eine bewußte Verfälschung der Wahrheit. Im Gegenteil sei es durch dieses Abkommen gelungen, der Saarbevölkerung wieder die politische Freiheit zurückzugewinnen. Unter dem Eindruck der bevorstehenden Landtagswahlen kehre die Sozialdemokratische Partei wieder zu den verantwortungslosen Methoden des Jahres 1950 zurück, mit denen sie damals unter der Parole „Wer den Frieden will, wählt SPD — Wer den Krieg will, wählt CDU“ den Wahlkampf habe entscheiden wollen. Der Vorstand der Union warnt vor einer weiteren Vergiftung der innenpolitischen Auseinandersetzung, die in ihren Folgen für alle, die der Demokratie zu dienen entschlossen seien, in gleicher Weise gefährlich werden müsse.

Aber auch in Kreisen der CDU-Bundestagsfraktion ist die Beurteilung des Pariser Saarabkommens nicht einheitlich. Eine Gruppe von etwa zwölf CDU-Bundestagsabgeordneten verhalte sich eindeutig ablehnend gegen das Abkommen in seiner jetzigen Form, wird aus Kreisen der Fraktion berichtet.

Der schon auf dem letzten Bundesparteitag der Christlich-Demokratischen Union als Saarexperte hervorgetretene Ökonomierat Diel, Mitglied des Landtags von Rheinland-Pfalz, hat, wie die „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ berichtet, zu den Pariser Vereinbarungen erklärt, Frankreich sei zu seiner traditionellen nationalen Politik zurückgekehrt. In zunehmendem Maße bemühe Frankreich sich um die Sympathie Moskaus mit dem Ziel einer indirekten Kontrolle der westdeutschen Aufrüstung. Ministerpräsident Mendès-France sei dabei brutal und egoistisch auf sein Ziel losgegangen, um durch ultimativen Druck das europäische Statut für die Saar zu erreichen. Diel betonte, keine Partei und keine Regierung, die Wert darauf lege, die nächste Bundestagswahl zu überleben, dürfe die deutsche Saar einem ausländischen Begehren opfern. Jede deutsche Demokratie, die habe die Weimarer Zeit bewiesen, verurteile sich selber zum Tode, wenn sie sich dem deutschfeindlichen Diktat einer ausländischen Macht unterwerfe. Es werde bei der Beurteilung des Saarstatuts darauf ankommen, ob es sich um ein echtes Provisorium handle, durch das die Präambel der derzeitigen Saar-Verfassung außer Kraft gesetzt und tatsächlich ein Einsatzpunkt für die Rückgliederung der Saar an Deutschland geschaffen werde. Dann werde man der Regelung vom 23. Oktober zustimmen können. Diel hatte schon auf dem Bundesparteitag in Köln die Saarpolitik des Bundeskanzlers einer scharfen Kritik unterzogen.

## Warschauer „DDR-Botschaft“ lehnt ab...

(hvp) Die Botschaft der Sowjetzonenrepublik in Warschau hat es abgelehnt, Deutschen, die nach Kriegsende in den unter polnischer Besetzung stehenden deutschen Ostgebieten zurückgeblieben waren, Unterstützung bei der Umsiedlung in die sowjetische Besatzungszone zu leisten. Dies geht aus Aussagen von Deutschen hervor, die soeben über das polnische Aussiedlungslager Stettin in die Sowjetzone „umgesiedelt“ wurden. Auf zahlreiche schriftliche Bitten Deutscher erklärte die sowjetzonen Botschaft in Warschau in ihren Antwortschreiben, sie sei „außerstande, den vorgetragenen Wünschen zur Verlegung des Wohnsitzes in die Deutsche Demokratische Republik zu entsprechen“. Eine nähere Begründung für die Ablehnung wurde nicht gegeben, jedoch wies die Bot-

schaft darauf hin, daß ausschließlich polnische Dienststellen für die Umsiedlung der Deutschen zuständig seien. Einer fünfköpfigen Gruppe Deutscher, die seit Kriegsende in Warschau leben und sich seit Jahren um die Aussiedlung in die Sowjetzonenrepublik bemühen, erklärten sowjetzonen Botschaftsbeamte in Warschau, eine Fürsprache, die von den Deutschen ange-regt worden war, könne nicht erfolgen.

Auf andere Anfragen zurückgebliebener Deutscher bezüglich der Handhabung der seit Januar dieses Jahres gültigen rigorosen polnischen Zolltarifbestimmungen, antwortete die Botschaft, dies sei „eine Verwaltungsmaßnahme der Regierung Volkspolens, die zum Schutz der Wirtschaft Volkspolens getroffen“ worden seien.

### Polnische Gestellungsbefehle für Deutsche

(hvp) Die polnischen Wehrbezirkskommandos in den polnisch besetzten deutschen Ostgebieten haben in offiziellen Verlautbarungen erklärt, daß „die beschränkenden Maßnahmen, die der deutschsprachigen Minderheit beim Eintritt in die polnische Volksarmee bisher entgegenstanden, mit sofortiger Wirkung aufgehoben wurden“. Bereits seit einigen Wochen erhalten deutsche Jugendliche polnische Gestellungsbefehle.

Aus Erklärungen von Offizieren der polnischen „Volksarmee“ vor Mitgliedern der vormilitärischen Ausbildungsorganisation „Liga der

Soldatenfreunde“, die in jüngster Zeit abgegeben wurden, kann geschlossen werden, daß demnächst alle deutschen Jugendlichen im wehrpflichtigen Alter zur polnischen Armee eingezogen werden sollen. Die Unterabteilungen der „Liga der Soldatenfreunde“, die Gruppen „Marine“, „Heer“ und „Luftwaffe“ entfalteten seit kurzer Zeit bei den deutschen Jugendlichen eine bemerkenswerte Werbetätigkeit. Obwohl in den Statuten der „Liga der Soldatenfreunde“ die Anwendung gewaltsamer Maßnahmen bei der Mitgliederwerbung untersagt ist, sahen sich deutsche Jugendliche infolge des wachsenden Druckes des polnischen Jugendverbandes ZMP und der Betriebsleitungen gezwungen, dieser vormilitärischen Ausbildungsorganisation beizutreten.

## Von Woche zu Woche

**Das Gesetz zur Gewährung von Kindergeld** wurde vom Bundesrat mit 26 gegen 12 Stimmen gebilligt. Ebenso stimmte der Bundesrat der Errichtung von Familienausgleichskassen zu. Auch die Altrentenerhöhung wurde gebilligt.

**Die Beratungen über den neuen Bundeshaushalt 1955/56** konnten in der letzten Woche infolge großer Meinungsverschiedenheiten der Ressorts im Bundeskabinett nicht abgeschlossen werden. Sie werden nach der Rückkehr von Bundeskanzler Dr. Adenauer fortgeführt werden.

**Über die Frage der Rückgabe deutscher Vermögenswerte in USA** fand eine Besprechung zwischen Präsident Eisenhower und Bundeskanzler Dr. Adenauer statt. Es soll sich um Werte von etwa 2,1 Milliarden handeln. An eine Rückgabe ist, dem Vernehmen nach, zunächst nur bei kleinen Vermögen gedacht, deren Inhaber besondere Härten hinnehmen müßten.

**Einen ständigen Militärbeauftragten des Bundestages** zur Kontrolle der neuen deutschen Streitkräfte forderte der Bundestagsabgeordnete und frühere Panzergeneral von Manteuffel.

**Gegen Mitglieder der „Bruderhilfe Ost“** (nicht zu verwechseln mit der Bruderhilfe Ostpreußen!) hat der Wiesbadener Oberstaatsanwalt ein Ermittlungsverfahren wegen Verdachts krimineller Verfehlungen eingeleitet. Die Sammlungsgenehmigung für die Organisation, die Pakete an Bewohner der Sowjetzone verteilen sollte, wurde in Hessen zurückgezogen.

**Der auch vielen Ostpreußen bekannte frühere deutsche Gesandte Dr. Erich Wilhelm Zechlin** verstarb in Malmö im 72. Lebensjahr. Dr. Zechlin, der 1945 in Sowjetgefangenschaft geriet, kehrte, wie das Ostpreußenblatt seinerzeit meldete, erst im Dezember 1953 nach Deutschland zurück. Er war unter anderem früher Generalkonsul in Leningrad sowie Gesandter in Litauen und Finnland. Er schrieb mehrere Werke zur Geschichte und Politik des deutschen Ostens.

**Einem Herzschlag erlag** im Alter von 53 Jahren der Vorsitzende der Deutschen Konsumgenossenschaften und frühere Abgeordnete Gustav Dahrendorf. Er hatte bereits auf dem Frankfurter Gewerkschaftskongreß einen schweren Herzanfall erlitten.

**Bei einem Riesenbrand in München** wurde das mächtige Reifenlager der bekannten Metzeler-Werke im Wert von drei Millionen DM vernichtet. Die übrigen Fabrikgebäude konnten durch den Einsatz von über dreißig Feuerlöschzügen gerettet werden. Bei einem zweiten Münchener Großbrand flogen in den Isar-Chemiewerken zehntausend Liter Benzin in die Luft. Eine ganze Fabrikhalle brannte nieder.

**Der frühere Feldmarschall Ewald von Kleist**, der seit fünf Jahren in der Sowjetunion verhaftet wurde, hat seiner Mutter eine erste Nachricht übersandt. Feldmarschall von Kleist war nach dem Kriege zunächst in Jugoslawien zu fünfzehn Jahren Zwangsarbeit verurteilt und 1949 den Sowjets ausgeliefert worden.

**Der frühere NS-Reichsleiter Martin Bormann** wurde jetzt bei einem Berliner Standesamt für tot erklärt. Einen entsprechenden Antrag hatte der Vormund der Kinder Bormanns gestellt.

**Die Düsseldorfer Internationale Jagdausstellung** wurde am 1. November geschlossen. Sie wurde von etwa 750 000 Männern und Frauen besucht; bis zum Ausstellungsschluß trafen einundzwanzig Sonderzüge ein. Die Ausstellung ist in jeder Beziehung ein großer Erfolg geworden.

**Eine weitere Verstärkung des Interzonenverkehrs** durch Einsatz mehrerer Entlastungszüge beschlossen Bundesbahn und Eisenbahn der Sowjetzone in Leipzig. In den neuen Fahrplänen ist auch eine Verkürzung der Fahrzeiten bei besseren Anschlüssen vorgesehen.

**Eine furchtbare Überschwemmungskatastrophe** suchte die süditalienischen Hafenstädte Salerno und Amalfi heim. Beide Plätze bieten ein Bild grauenhafter Verwüstung. Die Zahl der Toten übersteigt dreihundert.

**Zum britischen Ersten Seelord** (Oberbefehlshaber der Marine) wurde der bekannte Admiral Lord Mountbatten ernannt. Lord Mountbatten ist ein Onkel des englischen Prinzgemahls Philip und ein Urenkel der Königin Victoria.

**Der große britische Hafnarbeiterstreik** wurde nach vierwöchiger Dauer jetzt beendet. An ihm hatten sich über 44 000 Arbeiter beteiligt. 340 große Seeschiffe wurden in dieser Zeit nicht abgefertigt.

**Der Nobel-Preis für Literatur** wurde dem bekannten amerikanischen Autor Ernest Hemingway verliehen. Er ist dem deutschen Publikum besonders durch seine Werke „Wem die Stunde schlägt“ und „Der alte Mann und das Meer“ bekannt geworden. Nach der Unterzeichnung des persischen Öl-abkommens hat die Erdölproduktion dieses Landes ihre Arbeit wieder aufgenommen. Von der großen, bisher stillgelegten Raffinerie in Abadan gingen bereits die ersten Dampfer wieder ab.

**Seit Tagen vermißt** wird der persische Thronfolger und Bruder des Schahs, Prinz Ali Reza. Er ist von einem Flug nicht zurückgekehrt. Mehrere Batterien der neuartigen amerikanischen Atomraketen werden zur Verstärkung der Streitkräfte nach Europa geschickt. Zahlreiche Atomexplosionen in der Sowjetunion fanden seit September statt. Dieses stellte die amerikanische Atomenergie-Kommission fest. Nach diesen Versuchen hat man in weiten Gebieten radioaktive Substanz beobachtet.

Herausgeber, Verlag und Vertrieb: Landsmannschaft Ostpreußen e. V.

Chefredakteur: Martin Kalkies. Verantwortlich für den politischen Teil: Eitel Kaper. Sendungen für die Schriftleitung: Hamburg 24, Wallstraße 29, Ruf. 24 28 51/52. Unverlangte Einsendungen unterliegen nicht der redaktionellen Haftung; für die Rücksendung wird Rückporto erbeten.

Sendungen für die Geschäftsführung der Landsmannschaft Ostpreußen e. V. sind zu richten nach Hamburg 24, Wallstraße 29. Telefon 24 28 51/52. Postscheckkonto L O e V Hamburg 7557

„Das Ostpreußenblatt“ erscheint wöchentlich. Bezugspreis monatlich 91 Pf und 9 Pf Zustellgebühr. Bestellungen nimmt jede Postanstalt entgegen. Wo das nicht möglich, Bestellungen an den Vertriebs- „Das Ostpreußenblatt“. (24a) Hamburg 24, Wallstraße 29. Postscheckkonto: „Das Ostpreußenblatt“, Hamburg 8426.

Druck: Rautenberg & Möckel, (23) Leer/Ostfriesl., Norderstraße 29/31, Ruf. Leer 3041 Anzeigenannahme und Verwaltung: Landsmannschaft Ostpreußen e. V., Anzeigenabteilung Hamburg 24, Wallstraße 29. Tel. 24 28 51/52. Postscheckkonto Hamburg 907 00

Auflage über 115 000.

Zur Zeit ist Preisliste 6 gültig.



Landsleute im Lager Wentorf

# Die Kinder sollen in Freiheit leben!

Jeden Abend können wir bei den Nachrichten im Rundfunk die Meldungen hören, daß so und so viele Personen aus der Sowjetzone in West-Berlin um Asyl gebeten haben, und daß so und so viele von ihnen in die Bundesrepublik geflogen werden. Unsere Ohren sind schon so sehr an diese immer wiederkehrenden Worte gewöhnt, daß wir sie kaum noch hören; wenigen nur fällt es ein, sich über die Tragödien, die sich da tagtäglich abspielen, Gedanken zu machen. Kaum jemand aber kommt auf den Gedanken, daß sich unter diesen Menschen auch ostpreußische Landsleute befinden. Dabei sind es nicht wenige Ostpreußen, die bei ihrer Vertreibung 1945 im Gebiet der jetzigen Sowjetzone Aufnahme fanden. Nun müssen sie wieder einmal alles aufgeben, was sie inzwischen erworben haben, und in ein ungewisses Schicksal hinausgehen.

Zur Zeit befinden sich im Durchgangslager Wentorf bei Hamburg einhundertdreißig ostpreußische Familien. Eine Anzahl ist schon nach Nordrhein-Westfalen weitergeleitet worden. Die erst kürzlich neu Angekommenen werden wahrscheinlich nicht die letzten sein.

Die Begegnung mit diesen Landsleuten ist nicht allein um der materiellen Not willen, in die sie neuerdings geraten sind, so erschütternd. Man fühlt, wenn man ihnen gegenübersteht, daß es noch etwas anderes gibt, etwas Quälendes, das von ihnen Besitz genommen hat, dessen sie sich vielleicht nicht einmal ganz bewußt sind, das aber deutlich ihre Seelen verschattet. Wenn man sich eingehend mit ihnen unterhält, merkt man es: es ist die Angst, der Druck des Systems, unter dem sie jahrelang gelebt und gelitten haben, von dem sie sich nicht so bald befreien können. Wohl leuchtet die Freude hindurch in die Dankbarkeit, in der Gemeinschaft freier Menschen zu leben, und doch lauert dahinter etwas, wofür Mißtrauen vielleicht nicht der rechte Ausdruck ist. Aufgeschlossen und wortreich können die meisten von ihrem Ergehen in Ostpreußen berichten, von den letzten schrecklichen Wochen, von der Flucht in Eis und Schnee — einige von ihnen waren noch jahrelang im Heimatort zurückgeblieben —, aber fragt man sie dann danach, was sie bewegen hat, den Ort zu verlassen, an dem sie inzwischen Fuß gefaßt hatten, sei es in Thüringen, in Mecklenburg oder sonst irgendwo, dann verstummen sie plötzlich. Es ist, als ob ihre bisher beweglichen Mienen zu einer Maske erstarren. Die Blicke weichen aus, und die Hände treiben ein unruhiges Spiel. Schließlich geben sie Antwort, berichten in allgemeinen Wendungen dieses und das, aber man weiß: es ist nicht das Ganze, was sie erlebt haben, was sie auf die Flucht getrieben hat. Sie leben weiterhin in dem Gefühl, daß das Bedrohende noch hinter ihnen steht und daß sie sich nur durch Schweigen davor retten können. Und gerade dieses Verstummen ist es, was die Not verrät, in der sie gelebt haben, viel mehr, als Worte es tun könnten.

Zuerst nahmen die Russen das Handwerkszeug

Das Ehepaar K. ist eines von den Mutigsten. Sie sind noch verhältnismäßig jung und haben nur ein Kind, das noch sehr klein ist. Der Vater hält es auf dem Arm. Seit etwa einem Jahr sind sie im Lager. Sie leben mit drei anderen Familien in einer Stube. Das Essen ist reichlich und gut. Die Lagerbestimmungen stellen es den Männern frei, in der Umgebung Arbeit zu nehmen, wo und wann sie welche bekommen können. Der Mann ist Zimmermann von Beruf. Dann und wann werden im Hamburger Hafen zusätzlich Arbeiter gebraucht, wenn mehr Schiffe zu entladen sind, als der Stamm der Hafendarbeiter bewältigen kann. Dann meldet sich K. jedes Mal beim Hamburger Arbeitsamt. Nur klagt er darüber, daß er dabei für sich selbst, für sein weiteres Fortkommen, wenig gewinnt. Für die Tage, an denen er Lohn empfängt, muß er im Lager für sich und für seine Familie Unterkunft und Nahrung bezahlen. Was übrig-

bleibt, ist nicht so viel, daß er sich damit, nach und nach, eine neue Grundlage schaffen könnte. Wenn er das Lager verlassen wird, er weiß noch nicht wann, hat noch nicht das geringste gewonnen. Das sind seine Sorgen.

Erst im Spreewald haben sie sich, Schicksalsgenossen, kennengelernt. Bis dahin mußte Frau Ruth alle Fährnisse ihres Lebens allein tragen, nachdem sie das Haus ihrer Eltern in der Nähe von Palmnicken verlassen hatte. Sie und ihre Schwester kamen nach Königsberg. Da hielten die Russen sie auch schon gepackt. Sie mußten

alles genommen, womit er seine Existenz hätte aufrecht erhalten können. Jetzt blieb nur noch das, was man ihm vorhielt: Die Siedlung!

Die Lebensbejahung, die Fähigkeit zur Überwindung von Schwierigkeiten, die uns Ostpreußen eigen ist, erweisen sich immer wieder als helfende Kräfte.

Frau Ruth, die ihre Lebensfähigkeiten wieder spürte, griff mit beiden Händen zu Sie scheuten keine Arbeit und keine Mühe. Und in den ersten beiden Jahren wollte es so scheinen, als ob es aufwärts ging.

Der siebzehnte Juni

Zu Fuß, durch Kälte und Schneegestöber, den Wagen mit dem ersten, kleinen Kind vor sich herschiebend, so gelangte Frau R. von Elbing nach Dirschau. Ihr Heimatort war Gumbinnen. Der Mann kämpfte an der Front. Der Transport, der später irgendwo zusa mengestellt wurde, versickerte in Thüringen. Damals war Thüringen noch von den Amerikanern besetzt.

Die Gemeinde, in die man kam, war angewiesen, die Vertriebenen aufzunehmen. Man erwartete sie, etwas ratlos, mit einem polnischen Wörterbuch in der Hand. Die Männer waren ehrlich erstaunt, als ihnen aus dem Munde der Angekommenen reine deutsche Mundart entgegenkante.

Wenige Wochen später rückte die Rote Armee ein; man sah sich denen preisgegeben, denen man entronnen zu sein glaubte. Die Besatzungsmacht forderte Menschen zur Arbeit an. Die Einheimischen hielten sich dadurch, daß sie die Ostpreußen vorschoben. Sie waren ohnehin eine Last.

Frau R. mußte bei einem Getreidelager den Weizen auswiegen. Ein Rotarmist kam und forderte einen Sack Weizen. Er hatte ein Schriftstück in der Hand, und Frau R. glaubte dem Inhalt der russischen Lettern, unterstützt von der drohenden Haltung des Soldaten, der sie vorwies. Er bekam seinen Weizen.

Aber bei der Abrechnung fehlte die Menge, die sie ihm ausgewogen hatte. Man zog sie zur Rechenschaft. Ihre Beteuerungen, im guten Glauben gehandelt zu haben, nützten ihr nichts. Sie erhielt Schläge.

Endlich kam ihr Mann aus Gefangenschaft zurück. Fast war es ein Wunder, daß er sie fand. Indessen hatten sich die Verhältnisse gefestigt, so weit es unter den gegebenen Umständen möglich war. Es gab eine Wohnung, in der die Familie sich einrichten konnte.

Auch hier zeigte sich wieder die Macht des festen und unbeugsamen Willens, der Schwierigkeiten Herr zu werden. Der Mann war Handwerker, Sattler. Er verstand seine Arbeit und ging ans Werk, sich einen eigenen Betrieb aufzubauen. Er schaffte Material heran und Maschinen. Er stellte Gehilfen ein.

Man konnte sich auch Möbel anschaffen, nicht wie in der Heimat, aber es war Eigentum. Die Familie wurde größer. Zuletzt waren es vier Kinder, die gesund und fröhlich heranwuchsen.

Da waren auch noch Verwandte, denen man helfen mußte.

Das alles waren Dinge, die sich meistern ließen. Welcher Ostpreuße hat jemals die Hände in den Schoß gelegt? Durch eisernen Fleiß kann man viel erreichen.

Doch da war noch etwas anderes. Sie lebten als Einsame unter Menschen, die ihnen nicht wesensgleich waren. Unter denen waren einige, die sich dadurch zu retten suchten, daß sie sich den Verfügungen der Besatzungsmacht angingen und möglichst viele Machtbefugnisse in ihre Hände vereinten. Vielleicht gab es einige unter ihnen, die wirklich daran glaubten, daß in den Segnungen der „Sozialistischen Einheitspartei“ das Heil lag. Sie arbeiteten fleißig dafür und wollten auch die anderen dafür gewinnen. Sie ließen nichts gelten, was ihren Anordnungen entgegenstand.

So setzte der Zwang ein. Man wurde gezwungen, ihnen seine Stimme zu geben, gezwungen, Versammlungen zu besuchen und dabei Zustimmungen zu leisten, die wider jede Vernunft und gegen das Gewissen waren.

Man sollte das Aufblühen einer Wirtschaft preisen, bei deren Handhabung der Hunger, trotz allem Verdienst, Küchenmeister war, und man sollte Maßnahmen gut heißen, die diese Wirtschaft noch mehr untergruben.

Meister R. wurde im tiefsten Innern davon zermürbt. Er konnte nicht Weiß nennen, was in seinen Augen Schwarz war. Doch er war klug und wußte, daß man schweigen mußte.

Am härtesten drückten die Steuern. Sie wuchsen mit dem Maß der Erfüllung. R. besaß die



Auch in der Enge des Lagerlebens und unter schwierigsten Umständen versuchen die ostpreußischen Frauen, die wenigen Dinge, die sie noch besitzen, in peinlichster Ordnung zu halten. Im Erdgeschoß gibt es eine Waschküche, die allen zur Verfügung steht.

die schwersten Arbeiten tun. Die Schwester starb unter den Stiefelabsätzen der Rotarmisten. Ihr selbst wurde eine Hüfte zerschlagen. Elend und krank, geschunden und fast verhungert wurde sie abgeschoben, kam 1947 bis in die Nähe von Berlin, erhielt die Einweisung in ein Spreewalddorf. Bald darauf fand das junge Paar zueinander und sie heirateten.

Der junge Ehemann hatte damals genau so viel Mut wie er auch heute wieder zeigt. Er meinte; es mußte mit dem Teufel zugehen, wenn er mit seinen beiden gesunden Händen und mit seinem Können eine Familie nicht durchbringen sollte. Auch brauchte er auf Arbeit nicht lange zu warten. Zimmerleute wurden in einem Werk gebraucht, das allerdings, wie alle anderen Werke, in sowjeteigene Leitung übergegangen war. Nun, was machte es! Es ging eine Weile gut, dann wurde K. entlassen. Der Grund? Es ging alles nach Willkür. So lud er denn sein Handwerkszeug auf die Schulter und ging nach Hause. Aber er hatte nicht mit der Wache gerechnet, die vor dem Tor stand. „Handwerkszeug nicht du mitnehmen! Handwerkszeug gehört Kamerad!“

Was tut ein Zimmermann in der Sowjetzone ohne Handwerkszeug und ohne Geld?

Als die Not groß war und er weder ein noch aus wußte, gab er dem Drängen der Behörden nach und übernahm eine Neusiedlerstelle. Man muß dabei wissen, daß er rein gar nichts von der Landwirtschaft verstand. Nicht viel mehr wußte seine Frau etwas von den Dingen.

War es darum leichtsinnig, den Hof zu übernehmen?

Um das zu verstehen, muß man das System kennen, in dessen Räderwerk der Mann allmählich geraten war. Nach und nach war ihm

Dann aber kam der große Rückschlag. Die Vergünstigungen der ersten beiden Jahre nahmen ein jähes Ende; statt ihrer traten die Forderungen in Kraft. Der in seiner Größe unzureichende Acker trug nur wenig, und das wenige reichte kaum aus, das Ablieferungs-Soll zu erfüllen. Für die neue Aussaat blieb nichts übrig.

Es ist eigentlich immer die gleiche Geschichte, die man schon von anderen Berichten kennt. Man liest sie in den Tageszeitungen, man hört sie im Rundfunk. Aber anders ist es, wenn man den Menschen gegenübersteht, die sie durchgemacht haben. Da ist die ganze Qual der Nächte lebendig, mit der sie ihre Hirne nach einem Ausweg zergrübelt haben, wenn sie, Müdigkeit in den Gliedern, schlaflos beisammen lagen.

Und dann kam dazu das Kind, geboren aus einem überanstrengten, ausgemergelten Mutterleib.

Blieb noch so viel Milch, um es zu ernähren? Und zuletzt kam die Viehseuche dazu, gegen die man keinen Rat wußte. Die letzten Reserven, die letzten Hoffnungen gingen verloren. An die Stelle der Hoffnung und des letzten, verzweifelten Mutes trat das Verhängnis: die drohende Anklage wegen „Sabotage gegen die Lebensmittelversorgung“!

Man hatte bereits Erfahrungen damit aus der Nachbarschaft. Eines nachts wird an die Tür geklopft, und das ist dann das bittere Ende: die Verhaftung.

Ehe es dahin kam, wollte man sich lieber in Sicherheit bringen. Vom Spreewalddorf bis Berlin war es nicht weit. Sie ließen alles, was sie schon besaßen, stehen und liegen.

Und nun sind sie in Wentorf, seit einem Jahr.



Diese Frau aus Masuren (rechts im Bild) wird durch die Hoffnung aufrecht erhalten, bald mit dem Mann vereinigt zu sein, der sein Schicksal mit dem ihren fortan teilen will. In Gemeinschaft mit ihrer alten Mutter hält sie stets die wenigen Dinge bereit, die ihr Reisebegleitung sein werden. Die Kinder, dem Zugriff einer fremden Gewalt entzogen, glauben mit gepäck sein werden. Die Kinder, dem Zugriff einer fremden Gewalt entzogen, glauben mit gepäck sein werden. Wo werden sie ein neues Zuhause finden?



Mit großer Gelassenheit trägt Landsmann R. — im Vordergrund links — sein schweres Los. Unter den anderen Landsleuten spricht man mit Hochachtung und Wärme von ihm. „Ein Ostpreuße durch und durch“, sagen sie von ihm. „Immer fröhlich, immer hilfsbereit, immer ein gutes Wort bei der Hand, so ist er zu einem Ruhepunkt für die anderen Landsleute geworden. Besonders an dem Tag, wo er das „Ostpreußenblatt“ verteilt, geben sie einander die Türklinke in die Hand. Auch seine Frau — am Fenster links — ist guten Mutes, und ihre Heiterkeit strahlt auf die vier Kinder über.“

# Wegen Geheimhaltung ein Jahr zurückgehalten

## Heimkehrer arbeiteten in einem russischen Atomlabor

Weisheit, nichts anstehen zu lassen. Wer Steuerschuld anwachsen ließ, war verloren. Einmal war ein Jahr lang Krankheit in der Familie, und das kommende Jahr trug die doppelte Last. Das war so schwer, daß man kaum Atem zu holen vermochte. Die Hand der Machthaber lag lastend über den Menschen.

Und dann kam der Tag, an dem viele glaubten, daß sie die Last abwerfen könnten. Es ging ein gewaltiges Wehen durch das Land, das war so stark und befreiend wie in der Heimat, wenn der Tauwind wehte und das Eis brach.

Im Osten Berlins hatte es angefangen, bei den Arbeitern in der Stalin-Allee, und es ging durch das ganze Land. Die Menschen standen auf und zogen durch die Straßen und versammelten sich auf den Plätzen. Sie erhoben ihre Stimme und stellten Forderungen, die sie frei machen sollten. Sie glaubten, daß die Stunde der Erlösung von dem Schweren und Falschen geschlagen hatte.

Auch Meister R. hatte das geglaubt. Er tat nichts, womit er sich vor dem Gesetz strafbar gemacht hätte. Er hatte nur seinen Glauben und seine Hoffnung offenbar werden lassen.

Als die Welle zusammenbrach, war er vor den anderen ein Gezeichnete. Was kommen

## Schlechte Schulzeugnisse?

Keine Sorge! Nicht Intelligenz, nur Konzentration fehlt meist Ihrem Kind. Zusätzliche Beigabe von glutaminreicher Gehirn-Direkt-Nahrung (ärztl. erprobt) erleichtert ihm Sammlung der Gedanken, Lernen und Aufmerksamkeit. Aus Ihrem „schwierigen“ wird ein fröhliches Kind. Helfen Sie Ihrem Kind und verlangen Sie sofort Gratis-Prospekt von COLEX, Hamburg 20/TA 311.

mußte, lag klar vor ihm und vor den Augen der Seinen.

Sollte er sich und seine Familie völlig ins Verderben bringen lassen? Gefängnis, Elend, Not, das waren die Stationen auf dem Wege, der kommen mußte.

Da machte die Familie eines Tages einen Verwandtenbesuch in Berlin, von dem sie nicht zurückkehrte.

Alles bis dahin durch Schweiß und Mühe Erworbene ging von diesem Tage an in „Volkseigentum“ über.

Unter sicherem Dach

Das Lager Wentorf hat sie aufgenommen. Es gibt keine Bedrohung mehr für Freiheit und Leben. Das ist alles, was sie zuerst zu denken vermögen, wofür sie dankbar sind.

Aber die Zeit geht unsäglich langsam dahin. Ein Jahr kann unter Umständen lang sein, und Monate werden noch vergehen, ehe dies Leben sie in ein neues entläßt, von dem sie nur hoffen können, daß es wieder fruchtbar wird. Sie werden dann auf eine Zeit zurückschauen, die in einem ostpreußischen Winter begann; zehn Jahre werden darüber vergangen sein, und alles, was andere schon hinter sich gebracht haben, wird erst seinen Anfang nehmen: Arbeit, Kleidung, eine Wohnung! Ob es jemals zu einem Hause reichen wird?

Man fährt die Straße entlang, die zum Sachsenwald führt, wenn man von Hamburg das Lager Wentorf erreichen will. Kurz hinter Bergedorf biegt man rechts ab und steht bald danach vor einem riesigen Rechteck früherer Kasernenbauten. Drei Stockwerke hoch ist jeder Block, und es sind ihrer etwa dreißig. Zehntausend Flüchtlinge war die bisher stärkste Belegungszahl. Im Augenblick sind es etwa sechstausend Menschen, die darin leben. Die Zahl der Ostpreußen war bereits genannt: einhundertdreißig Familien. Dazu kommen Westpreußen, Danziger, Pommern und Schlesier. Den Rest bilden diejenigen, die in der Sowjetzone beheimatet waren.

Man betritt das Lager durch ein großes Tor, wo ein Schlagbaum das Innere der Straße abgrenzt. In einer Art Schilderhaus steht ein Posten mit weißer Armbinde. Er verweist den Besucher an die Wache. Auch dort Männer mit Armbinden. Sie tragen den Namen in ein Buch ein und behalten den Personalausweis zurück, der Ordnung halber.

Wir sprechen den Wunsch aus, die ostpreußischen Landsleute zu besuchen. Zu diesem Zweck, sagt man uns, müßten wir uns an den Flüchtlings-Ausschuß wenden. Wir finden ihn in Block zwei. Doch da sagt man uns, es gäbe zur Zeit keine Ostpreußen hier. Schon wollen wir uns entschließen, den Rückweg anzutreten, doch treibt uns ein Gefühl, auf eigene Faust Nachforschungen zu treiben. Wir gehen von Block zu Block. Da sagt uns ein Schlesier, es gäbe da einen Mann, der im Lager das Ostpreußenblatt verteilt; er müsse es wissen. Wir finden ihn im Kreise seiner Familie, und er weiß es! Er führt uns von Stube zu Stube, wo wir sie alle finden und ihnen die Hand drücken können.

Wie schön, sagen sie, daß einmal einer aus der alten Heimat zu uns herkommt!

Überall ist gerade der Tisch gedeckt. Das Essen wird in Zentralküchen gekocht, ganz wie zu der Zeit, als es hier noch Soldaten gab. Jede Familie holt sich ihren Anteil auf die Stuben. Es gibt Fleisch, Kartoffeln und Gemüse. Einmal in der Woche gibt es gebratenen Fisch. Am Nachmittag kann man sich dann noch Kaffee und frische Semmeln holen, und natürlich die Früh- und Abendmahlzeiten.

„Wenn wir das nur immer in der Sowjetzone gehabt hätten!“ Damit ist schon der Übergang zu den Fragen gefunden, die uns bewegen.

Im Umherschweifern der Blicke entdeckt man auf dem Schrank einen Koffer. Ein paar Dinge finden unter den Betten Platz. Das ist alles, was sie mitnehmen konnten. Es ist in dem einen Jahr wenig, fast nichts, dazugekommen.

Der enge Raum ist angefüllt von Eisenbetten, die zu zwei übereinander stehen. In blaugewürfelte Bezüge sind Decken gezogen. Ein paar Kinder liegen im Bett und halten Mittagschlaf. Da und dort haben sich auch die Eltern zur Ruhe ausgestreckt. Die anderen unterhalten sich leise.

Nach einer Pause von mehreren Monaten trafen wieder deutsche Heimkehrer aus der Sowjetunion in Berlin und Westdeutschland ein. Zu dem Trupp gehörten 53 Männer und — wenn man will — auch ein Hund, der getreue vierbeinige Lagergefährte „Schullik“. Von ihm wollte sich einer der Zurückgekehrten nicht trennen; er nahm ihn bis nach Essen mit. Es ist übrigens nicht der erste, der nach Westdeutschland mitreiste; seine Mutter „Astra“ hat im vorigen Jahr in Bayern bei einem anderen Heimkehrer eine Bleibe gefunden.

Für die Aufnahme der plötzlich ankommenden Heimkehrer war in Berlin nichts hergerichtet. Sie waren nicht angemeldet, und sie stiegen ganz plötzlich zur freudigen Überraschung der Rot-Kreuz-Helfer im Bahnhof Zoo aus. — Der Berliner Senat ehrte sie durch einen feierlichen Empfang im Rathaus.

Dreißig dieser Männer brachte das Flugzeug nach Westdeutschland. Zum erstenmal erfolgte die Weiterleitung eines geschlossenen Heimkehrer-Transportes auf dem Luftweg. Inzwischen konnten die meisten von ihnen vom Lager Friedland aus zu ihren Angehörigen fahren. Ostpreußen sind nicht unter ihnen.

Durch eine Kommission ausgesucht

Alle, die aus Rußland kommen, können über ungewöhnliche Schicksale berichten, doch die Angehörigen dieses jüngsten Transportes bilden eine ganz besondere Gruppe: sie wurden in Rußland zur Arbeit in einem Atomlabor herangezogen.

Eine herumreisende Kommission suchte in den Lagern im Jahre 1947 ihr geeignet dünkende deutsche Kriegsgefangene hierfür aus. Unter den Ausgewählten befanden sich Geologen, Physiker, Chemiker, Elektriker und auch Offiziere, die keinen anderen Beruf ausgeübt hatten, aber mathematisch geschult waren. Bei der Absonderung von den anderen Kameraden vermuteten sie noch nicht, welche sonderbare Verwendung ihnen bevorstand. In einem Sperrgebiet am Schwarzen Meer in der Nähe von Suchumi trafen sie mit ihren zukünftigen Gefährten zusammen. Hier hatten die Russen ein Forschungslaboratorium eingerichtet. Die Neulinge wurden in die Arbeiten eingewiesen; deutsche Physiker — die Namen von Professor Hertz und Manfred von Ardenne werden hierbei genannt — arbeiteten in dieser Forschungsstätte.

Die Heimkehrer sprechen nur zögernd von jener Zeit und beschränken sich auf knappe Mitteilungen; sie befürchten offenbar, daß sie noch zurückgehaltenen Kameraden schaden könnten, wenn sie zuviel erzählen würden. Soviel ist aber gewiß: sie wurden als wissenschaftliche Assistenten oder als Laboranten sogar bei Trennversuchen, einem der neueren Probleme der Atomphysik, mit Teilaufgaben beschäftigt.

Es ging ihnen weit besser als den Kameraden in den Kriegsgefangenenlagern. Für sie gab es keinen Stachelstrauch; sie konnten größere Spaziergänge unternehmen; zu hungern bauchten sie auch nicht, denn sie wurden gut entlohnt.

Die größeren Kinder tummeln sich draußen auf einem großen Platz zwischen den Gebäuden. Hier und dort auf den breiten Straßen, die durch das Lager führen, sieht man Männer, die für Ordnung sorgen.

Am Vormittag haben die Sechs- bis Vierzehnjährigen Schulunterricht, in Schulstuben, die sich innerhalb des Lagers befinden. Die Kinder müssen ihre Hefte selbst beschaffen, das heißt, von den Eltern kaufen lassen, von den geringen Mitteln, die sie als Taschengeld von der Lagerleitung erhalten. Die Mütter klagen, daß die Hefte sehr schnell voll werden. Früher durften die Kinder auf Tafeln schreiben; das war billiger.

Unser Mann, der uns herumführt, hat das Glück, mit seiner Familie ein eigenes Zimmer zu haben. Es ist zwar klein — vielleicht war es früher eine Unteroffizierstube —, und die vier kleinen Kinder bereiten viel Unruhe, aber sie sind doch unter sich.

Eine andere Stube tut sich auf, ein großer Raum. Unter anderem wohnt eine Familie aus Insterburg darin. Im ganzen dient sie vier Familien zur Unterkunft. Jede Familie hat ihren Tisch, und man hat das Gefühl, als säßen diese Menschen in einem Wartesaal, und ihr Zug hätte endlose Verspätung.

Ein anderer Gedanke, der uns erschüttert, ist der: Diese Menschen sind niemals allein! Sie haben nicht eine einzige Stunde der Entspannung, keinen Augenblick, wo sie sich gehen lassen können, immer beobachtet, immer — selbst im Schweigen — angesprochen. Sie vermögen kein Wort miteinander zu sprechen, das die anderen nicht hören, es sei denn, sie flüsteren. Aber das Flüstern haben sie ja in den letzten Jahren gelernt!

Keine Zärtlichkeit können sich Mann und Frau gönnen, die nicht beobachtet würden, keinen Streit austragen, an dem die anderen nicht teilnehmen müßten.

Und das alles ist ihnen auferlegt, durch Monate — ein Jahr — wahrscheinlich noch länger.

Und doch sind das alles wichtige Dinge, an denen die Würde des Menschen hängt. Auch kann es nicht ausbleiben, daß die Kinder viel mehr sehen und hören, als ihrer inneren Entwicklung gut ist.

Man tut, was man kann

Die zuständigen Regierungsstellen sollten solche Dinge nicht damit abtun, daß sie sich aus den Umständen und aus der Lage ergäben! Bei einigem guten Willen müßte es möglich sein, die Wartezeit bis zur endgültigen Unterbringung abzukürzen. Einige Gemeinden im Bestimmungsland Rheinland-Westfalen haben sich nun bereit erklärt, Flüchtlinge „im Vorgriff“

In der Paulus-Villa

Aber eines Tages endete diese Beschäftigung ebenso plötzlich, wie sie einst begann. Die Männer wurden in das Lager Ramenskoje, achtzig Kilometer von Moskau, gebracht, das noch mit anderen Kriegsgefangenen belegt war. Diese wurden im Herbst des vorigen Jahres entlassen und konnten heimkehren, nicht aber die einstigen Mitarbeiter im Labor.

Offenbar befürchteten die Russen, daß diese Männer zuviel gesehen hätten und im Westen so manches über den derzeitigen Stand der russischen Atomforschung berichten könnten. Sie wurden daher ein ganzes Jahr zurückgehalten und in Ramenskoje in der gleichen Villa untergebracht, in der der ehemalige Feldmarschall Paulus gewohnt hat und die jetzt dem Präsidenten der sowjetisch besetzten Zone, Wilhelm Pieck, vorbehalten ist.

Was die Russen beabsichtigten, enthüllte sich bald. Der Minister Denisow kam am 22. Oktober 1953 in die Villa und erklärte, die Internierung geschehe aus Gründen der Geheimhaltung russischer Staatsgeheimnisse, aber die Zurückgehaltenen könnten getrost nach Hause schreiben, daß sie am 22. Oktober 1954 entlassen werden würden.

Das Jahr verstrich ohne besondere Vorkommnisse. Die Männer wurden gut gepflegt und erhielten 350 Rubel zur Bestreitung ihrer persönlichen Bedürfnisse sowie eine einmalige Sonderzulage von 1000 Rubel.

Wachtposten standen nicht vor der Villa, doch wußten die Insassen, daß unauffällig gekleidete MWD-Beamte auf sie achtgaben. Eine Flucht war also nicht möglich. Die Aufsichtsbeamten begleiteten die Deutschen auch bei fünf Omnibus-

fahrten nach Moskau, wo Museen und wissenschaftliche Institute besucht wurden.

Wiederum jährte sich der 22. Oktober. Allgemein wurde die bange Frage gestellt: Würde Minister Denisow, zu dessen Aufgabenbereich die Angelegenheiten der Kriegsgefangenen offenbar gehören, sein gegebenes Versprechen halten?

Er erschien wirklich selbst in der Villa und kündigte an, daß die einst im Labor Beschäftigten noch am gleichen Abend von Moskau nach Deutschland fahren sollten. Busse brachten die Männer in die sowjetische Hauptstadt; jedem wurde auch noch die Gelegenheit geboten, für zehn Rubel eine Schlafwagenkarte zu erstehen, dann fuhr der Zug zur fahrplanmäßigen Zeit um 0.50 ab.

Den Heimkehrenden erschien dies alles wie ein trügerisches Märchen. Ganz sicher fühlten sie sich erst, als sie auf dem Bahnhof Zoo anlangten; die Erfahrung hatte sie gelehrt, daß die Russen unberechenbar sind.

In Fürstenwalde wollte ein Funktionär der sowjetzonalen Regierung die Heimkehrer durch allerlei Angebote verlocken, in der Sowjetzone zu bleiben, doch er fand mit seinen Reden nur taube Ohren. „Wir wollen heim, weiter nichts“, erklärten die Männer.

Nun sind sie da! Hoffentlich folgen ihnen bald die anderen noch zurückgehaltenen Deutschen und auch unsere verschleppten ostpreußischen Frauen. Nach den Berichten der Heimkehrer befinden sich zumindest in 36 sibirischen Straflagern noch Deutsche, denen es nicht gestattet ist, ihren Angehörigen ein Lebenszeichen zu geben.

Wann wird die Stunde der Freiheit auch für sie schlagen?

## In der „Woiwodschaft“ Allenstein

# 27% des Ackerlandes für Staatsgüter

In der „Woiwodschaft“ Allenstein bestehen gegenwärtig 747 Staatsgüter, die 27 v. H. der Ackerfläche bewirtschaften, berichtet der Sekretär des Exekutiv-Komitees der kommunistischen „Vereinigten polnischen Arbeiterpartei“ für den Bezirk Allenstein in der Warschauer Zeitschrift „Nowe Drogi“. In dem Bericht heißt es weiterhin, daß somit den Staatsgütern eine überragende Rolle in der Landwirtschaft Süd-Ostpolens zukomme. Gerade deshalb sei es sehr bedauerlich, daß die Hektarerträge der Staatsgüter außerordentlich gering waren und zum Teil nur etwa sieben bis acht Doppelzentner Getreide betragen. (1940 beliefen sich die Hektarerträge im Reg.-Bez. Allenstein auf 14,5 dz Roggen und 14,9 dz Weizen.) Auch die Bewirtschaftung der Wiesen und Weiden ist ungenügend. „Leider handelt es sich hierbei zu meist nur um Brachlandflächen“, heißt es in dem Bericht hierzu. Die Bearbeitung scheitert an dem Mangel an Arbeitskräften: Statt der vorgesehe-

nen zwölf Arbeitskräfte je 100 ha Boden arbeiten auf den Staatsgütern nur etwa acht auf je 100 ha. In vielen großen Staatsgutgemeinschaften wie Lindenau, Lichtenfeld, Mehlsack und Rodelshöfen, die über je 5000 bis 13000 ha Boden verfügen, sind es teilweise sogar nur drei bis vier Arbeitskräfte je 100 Hektar.

Wie aus zusammenfassenden Berichten der volkspolnischen Fachzeitschrift „Robotnik rolny“ („Der Landarbeiter“) hervorgeht, ist die Herbstsaat in den gegenwärtig unter polnischer Besetzung stehenden deutschen Ostgebieten teilweise nur zu fünfzig Prozent durchgeführt worden. Die größten Verspätungen weisen die Staatsgüter der Woiwodschaften Stettin und Posen auf. In Südostpreußen hätte die Aussaat am 20. September beendet sein müssen, aber am 24. September waren in den meisten Staatsgütern kaum fünfzig Prozent des vorgesehenen Wintergetreides ausgesät.

aufzunehmen. Es würde die Lage verbessern, wenn noch andere Gemeinden diesem Beispiel folgen wollten, anstatt zu warten, bis die notwendigen Neubauten fertig sind.

Im Lager selbst wird indessen manches getan, um die seelischen Härten abzuschwächen. Die kulturelle Leitung stellt Bücher und Zeitungen zur Verfügung. Die Landsmannschaft Ostpreußen liefert eine Anzahl Freixemplare des Ostpreußenblattes, die immer sehr schnell vergriffen sind. In einem dafür geeigneten Raum finden Vortragsabende mit bildendem und

unterhaltendem Charakter statt; auch Kinovorführungen werden gegeben, und für die Kinder gibt es dann und wann Kasperle-Theater.

Auch die Kirche tut ihren Teil. Der evangelische Landespfarrer ist Ostpreuße und stammt aus Hohenstein. Er hat seine ständige Wohnung im Lager, getrennt von seiner Familie, um immer zur Verfügung zu sein. Die Menschen sind, so sagte er, sehr aufgeschlossen für Gottes Wort. Neben den sonntäglichen Gottesdiensten hält er Bibelstunden und Andachten, die regen Anteil finden.

## Die Zukunft ist noch dunkel

Sie kennen alle ihr Aufnahmeland. Es wurde bereits genannt: Rheinland-Westfalen. Auch die Kreise und nach Möglichkeit die Gemeinden sind schon bestimmt, in denen sie Aufnahme finden werden. Doch wird, so sagte man, in dieser Beziehung an keinem starren System festgehalten. Sollten bei den Beteiligten irgendwelche besondere Beziehungen oder Aussichten in anderen Kreisen bestehen, so wird solchen Wünschen stattgegeben.

Aber viele sind sich darüber klar, daß sie in ihren Berufen keine Arbeit finden werden. Für sie liegt die Zukunft noch, trotz aller Planung, in einem undurchdringlichen Dunkel. Schwer haben es darin besonders die alleinstehenden Frauen.

Unter ihnen ist eine, die bewundernswert ihr Schicksal trägt, und für die, vielleicht zum Lohn, das Glück schon einen Platz bereithält. Im Verlauf ihrer langen Lagerzeit hat sie einen Mann kennen gelernt, der sie heiraten wird. Er ist bereits vor einiger Frist nach Essen entlassen worden und trifft dort alle Vorbereitungen, um sie, wenn die Reihe auch an sie kommt, zu empfangen.

Aus dem Süden Ostpreußens stammt sie. Ihr Mann, von dem sie ein Kind hat, ist im Kriege gefallen. Allein begab sie sich mit ihrem Kind auf die Flucht. Das Los führte sie nach Mecklenburg. Da fand sie einen Mann, der einen kleinen Hof hatte und fünf Kinder. Als er ihr einen Antrag machte, besann sie sich nicht lange und heiratete ihn, gab ihrem Kind einen Vater und wurde Mutter der anderen fünf.

Aber auch hier währte das Glück nicht sehr lange. Der Hof sollte aus dem Eigenbesitz des Mannes in Allgemeinbesitz übergehen. Es spielten da Dinge mit, die nicht gut zu sagen sind. Jahre hindurch kämpfte der Mann um sein Eigentum, und die Frau kämpfte mit ihm und für die fünf Kinder, zu denen sich inzwischen noch eins gesellt hatte.

Man tat, was man dort in solchen Fällen meistens tut. Das „Soll“, die Abgabe an Getreide und dergleichen Dinge, wurde immer höher geschraubt. Es half nicht viel, daß der Mann schließlich am eigenen Munde das ersparte, was die Kinder zum Leben brauchten. Schließlich wurde er von Sorge und Entbehrungen krank. Er ist buchstäblich verhungert, sagt seine Frau.

Und als er starb, mußte die Frau mit den Kindern den Hof verlassen. Er bekam einen neuen Besitzer, der von der Parteileitung und vom Gemeindeamt bestimmt wurde. Um das Leben zu fristen, arbeitete die Frau auf den anderen Höfen ringsum.

Aber darum hatte sie noch keine Ruhe. Man kam und verlangte von ihr, daß sie die Kinder zu den kommunistischen Jugendorganisationen schickte. Zwar handelte es sich in Sonderheit um die Kinder ihres zweiten Mannes, aber sie wehrte sich. Sie wollte es nicht zulassen, daß ihnen eine Erziehung zuteil wurde, für die sie nicht die Verantwortung tragen wollte. Man drang in sie und redete ihr zu, und als das nichts half, drohte man ihr mit Entzug der Lebensmittelkarten und hielt noch andere Dinge bereit, sie zu quälen und zum Nachgeben zu zwingen.

Da gab sie es auf. Sie brachte die Kinder ihres zweiten Mannes zu dessen Eltern und legte die Mutterrechte ab. Sie konnte ohnehin nichts mehr für sie tun an Hilfe und Bewahrung.

Ihre zwei eigenen Kinder aber hat sie in ein anderes, freies Leben hinübergerettet.

Das alles klingt vielleicht nicht besonders großartig, aber es ist die Tat einer Mutter, aus Liebe und Verantwortung geboren, eine großartige Tat. Wie schwer der Weg dazu war, kann wahrscheinlich nur der verstehen, der ihn gegangen ist, ein Weg mit dem höchsten Einsatz. Und das alles soll nun belohnt werden.

# Der Wortlaut des Saar-Abkommens

Wir brachten in der letzten Folge zusammenfassend den wesentlichen Inhalt des Saarabkommens, der bei Redaktionsschluss eben bekanntgeworden war. Dieses Abkommen ist aber von so großer Bedeutung, daß wir es hier im Wortlaut wiedergeben. Es lautet:

„Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland und die Regierung der französischen Republik, die letztere, nachdem sie die saarländische Regierung konsultiert und nachdem sie deren Zustimmung erlangt hat, sind in dem Bestreben, die saarländische Wirtschaft in weitestem Umfang zu entwickeln und jeden Anlaß zu Streitigkeiten in den gegenseitigen Beziehungen zu beseitigen, über folgende Grundsätze einig geworden, die die Grundlage einer Lösung der Saarfrage bilden werden:

I. Ziel der ins Auge gefaßten Lösung ist es, der Saar in Rahmen der Westeuropäischen Union ein europäisches Statut zu geben. Nachdem dieses Statut im Wege der Volksabstimmung gebilligt worden ist, kann es bis zum Abschluß eines Friedensvertrages nicht mehr in Frage gestellt werden.

II. Ein europäischer Kommissar nimmt die Vertretung der Saarinteressen auf dem Gebiet der auswärtigen Angelegenheiten und der Landesverteidigung wahr. Der Kommissar überwacht die Beachtung des Statuts. Der Kommissar wird vom Ministerrat der Westeuropäischen Union ernannt. Er ist diesem Rat verantwortlich. Der Kommissar darf weder Franzose noch Deutsche noch Saarländer sein. Bei der Mehrheit, mit der er ernannt wird, müssen sich die Stimmen Frankreichs und der Bundesrepublik Deutschland befinden, auch die Zustimmung der Saar ist erforderlich. Der Kommissar unterbreitet jährlich dem Ministerrat einen Rechenschaftsbericht, der von diesem der Versammlung der Westeuropäischen Union zugeleitet wird. Soweit der Ministerrat in bezug auf das Saarstatut Aufgaben zu erfüllen hat, entscheidet er mit einfacher Mehrheit.

III. Die beiden Regierungen werden den anderen beteiligten europäischen Regierungen vorschlagen, die Wahrnehmung der Interessen der Saar bei den europäischen Organisationen folgendermaßen zu regeln:

### A) Europarat:

1. Ministerkomitee: Der Kommissar nimmt an den Sitzungen mit beratender Stimme teil.  
2. Beratende Versammlung: Saarländische Vertretung unverändert.

### B) Montangemeinschaft:

1. Besonderer Ministerrat:  
a) Wenn die Außenminister tagen, wird die Saar durch den Kommissar vertreten.  
b) Wenn andere Minister tagen, wird die Saar mit Stimmrecht durch ihren zuständigen Minister vertreten.  
2. Gemeinsame Versammlung: 3. Abgeordnete werden vom Saarlandtag gewählt. Die französische Vertretung bleibt zahlenmäßig den Vertretungen Italiens und der Bundesrepublik Deutschlands gleich, wie es in Artikel 21 des Vertrages über die Gründung der Montangemeinschaft vorgesehen ist.

### C) Westeuropäische Union:

1. Ministerrat: Der Kommissar nimmt an den Sitzungen mit beratender Stimme teil.  
2. Parlamentarische Vertretung: Die Versammlung der Westeuropäischen Union umfaßt die saarländischen Delegierten zur beratenden Versammlung des Europarates.

IV. Die beiden Regierungen werden vorschlagen, daß die Teilnahme der Saar an der europäischen Verteidigung in einem Vertrag im Rahmen der Westeuropäischen Union festgelegt wird und daß in Fragen, die die Saar betreffen, Saceur stets in enger Zusammenarbeit mit dem Kommissar handelt.

V. Auf allen Gebieten, auf denen das Statut nicht ausdrücklich die Zuständigkeit des Kommissars vorsieht, sind die Regierungen und die Organe der Saar ausschließlich zuständig.

VI. Die politischen Parteien, die Vereine, die Zeitungen und die öffentlichen Versammlungen werden einer Genehmigung nicht unterworfen. Sobald das europäische Statut durch Volksabstimmung gebilligt ist, kann es bis zum Abschluß eines Friedensvertrages nicht in Frage gestellt werden.

Jede von außen kommende Einmischung, die zum Ziele hat, auf die öffentliche Meinung an der Saar einzuwirken, insbesondere in Form der Beihilfe oder der Unterstützung für politische Parteien, für Vereinigungen oder die Presse wird untersagt.

VII. Nimmt die Saarbevölkerung das gegenwärtige Statut durch Volksabstimmung an, so hat dies nachstehende Verpflichtungen für die Saar zur Folge:

- a) die Saarregierung muß die Bestimmungen des Statuts einhalten;  
b) es muß alles Erforderliche geschehen, damit die verfassungsmäßigen Organe der Saar an der saarländischen Verfassung die durch die Annahme des europäischen Statuts notwendig gewordenen Änderungen vornehmen;  
c) die Saarregierung hat innerhalb von drei Monaten die Wahl eines neuen Landtages herbeizuführen.

VIII. Die Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich verpflichten sich, das Statut der Saar bis zum Abschluß eines Friedensvertrages aufrechtzuerhalten und zu garantieren. Die beiden Regierungen werden die Regierungen des Vereinigten Königreichs und der Vereinigten Staaten von Amerika bitten, die gleiche Verpflichtung einzugehen.

IX. Bestimmungen im Wege der Volksbefragung der Saar unterliegen im Wege der Volksbefragung der Billigung durch die Saarbevölkerung. Sie muß sich hierbei ohne irgendwelche Beschränkungen aussprechen können.

X. Die in Artikel I vorgesehene Volksabstimmung findet drei Monate nach Inkrafttreten der

kaus vor dem Westen und die Abrüstung in dem Gebiet zwischen Oder und dem Stillen Ozean ein sehr, sehr weites Feld ist . . .

### Der Unterschied

In Washington, in London und in Paris fragt man sich nun nach den Gründen, die den Bundeskanzler zu seinem Vorgehen veranlaßt haben könnten, und man will sie auf innerpolitischem Gebiet finden. Der Bundeskanzler habe seinen Vorschlag, so heißt es in englischen Zeitungen, nur zur Beruhigung der deutschen Öffentlichkeit gemacht, und auch die dem französischen Außenministerium nahestehende „Monde“ macht Anspielungen auf die innerpolitischen Schwierigkeiten, die den Bundeskanzler zwingen, seinen Gegnern den Boden unter den Füßen wegzuziehen.

Gewiß, der Bundeskanzler war während seiner ganzen Regierungszeit wohl noch niemals in solch einer heiklen Lage wie eben jetzt. Die SPD wetzt schon die Messer, mit denen sie sich am 11. November im Bundestag auf ihn stürzen will; sie scheint der Meinung zu sein, daß sich eine so günstige Gelegenheit sobald nicht wieder bieten werde. Auch die Freien Demokraten werden dem Bundeskanzler keineswegs Lorbeerkränze entgegengetragen und Blumen streuen, sondern nur Schachteln mit bitteren Pillen entgegenhalten. Wäre aber die Rücksicht auf diese Opposition für den Bundeskanzler bestimmend gewesen, dann hätte er seine Vorschläge nach der Rückkehr von Amerika wirkungsvoller zu Hause vortragen können und in einer Weise, die das Ohr der deutschen Öffentlichkeit in viel stärkerem Maße gefunden hätte als das jetzt der Fall ist.

Der Bundeskanzler kann der SPD mit seinem Vorschlag schon deshalb keinen Wind aus den Segeln nehmen, weil die beiden Gegner sich in entgegengesetzter Richtung bewegen. Der eine segelt mit dem Wind, der andere gegen ihn. Die Sozialdemokraten wollen — zu dieser Feststellung hat sie der Bundeskanzler an jenem 7. Oktober in der Debatte über die Bündnisfreiheit und die Neutralisierung gedrängt — das kollektive Sicherheitsabkommen mit Einschluß der Sowjetunion, ohne daß die Bundesrepublik ein besonderes Bündnis mit dem freien Westen schließt. Der Bundeskanzler wiederum will zwar jetzt ebenfalls den Sicherheitspakt mit der Sowjetunion, aber erst, nachdem die freie Welt — und die Bundesrepublik in ihrer Mitte — einig und stark geworden ist.

# Auch nicht an der Oder...

Schluß von Seite 1

Die Männer in Washington aber, das muß festgehalten werden, wollen einen Sicherheitspakt mit der Sowjetunion weder so noch so. Sie wollen keinen, denn sie meinen, die Sicherheit der freien Welt werde nicht größer dadurch, daß die Sowjetunion noch eine Unterschrift mehr leiste, die bisherigen genügen, und es käme nicht mehr auf Unterschriften, sondern auf Taten an.

### Und die deutschen Ostgebiete?

Es ist aber noch etwas anderes, worauf hingewiesen werden muß, und es scheint gerade uns Ostpreußen und uns Heimatvertriebenen das Wichtigste zu sein. Der Bundeskanzler hat in seiner Rede erklärt, es müsse den Sowjets klargemacht werden, daß die Fortführung des Versuchs, ganze Völker und Volksteile gegen ihren ausgesprochenen Willen mit Gewalt zu bolschewisieren, nicht dazu angetan ist, die Entspannung herbeizuführen, welche die Sowjets immer als ihr vornehmstes Ziel bezeichnen, und er hat mit dieser Feststellung nur zu recht. Er hat aber leider nichts darüber gesagt, wie er sich bei einem Sicherheitspakt, den die freie Welt mit dem Sowjetblock abschließen soll, die Zukunft der Völker vorstellt, die schon bisher bolschewisiert worden sind. Auch die deutschen Ostgebiete, die von Polen und von der Sowjetunion besetzt worden sind, erwähnte der Bundeskanzler in seiner Rede mit keinem Wort. Der Pakt aber soll ja den gegenseitigen Besitzstand garantieren, und Moskau betont immer wieder, daß die Oder-Neiße-Linie auch die endgültige Grenze darstelle. Welch eine Gelegenheit, vor einflussreichen Politikern und vor sechshundert Journalisten nicht nur zu sagen, daß die Wiedervereinigung das Ziel der deutschen Politik ist, sondern auch zu erklären, daß das deutsche Volk niemals auf die ihm entzogenen deutschen Ostgebiete verzichten wird! Die achtzehn Millionen Heimatvertriebene werden in ihrer überwältigenden Mehrheit nicht der Ansicht sein, daß wenigstens eine Erwähnung der deutschen Ostgebiete eine untragbare Zumutung gewesen wäre, geht doch die amerikanische Politik ja noch darüber hinaus, wenn sie die Befreiung der Satellitenvölker anstrebt, — eine Befreiung, die ebenfalls nur mit friedlichen Mitteln erreicht werden soll.

Wir wollen nicht nur ein einiges und für seine Verteidigung starkes Europa, wir wollen auch ein freies Europa. Es besteht Einmütigkeit darüber, daß diese freie Welt nicht an der Elbe aufhören darf, aber es wäre gut, vor der Weltöffentlichkeit zu sagen, daß sie auch an der Oder nicht ihre Grenze haben soll.

# Machtprobe in Ägypten

Weltpolitisches Geschehen — kurz beleuchtet

Kurz nach der Unterzeichnung des so wichtigen britisch-ägyptischen Abkommens über die Suezkanal-Frage entging in Alexandrien in der vorigen Woche der ägyptische Regierungschef Oberst Abdel Nasser nur mit knapper Not einem Revolverattentat. Ein jugendlicher Fanatiker, Student und Mitglied der sehr einflussreichen religiös-politischen Moslembruderschaft, feuerte während einer Kundgebung vier Schüsse auf den Ministerpräsidenten ab, die diesen jedoch verfehlten. Kurz zuvor hatte gerade Nasser versucht, mit einem Teil der Führung der geheimnisvollen Moslembruderschaft deren „lebenslänglichen Führer“ Dr. Hodeiby auszuschalten. Zu der Vorstandsstagung der Bruderschaft waren Hodeiby und seine Getreuen vorsichtshalber gar nicht erschienen. Sie hatten sich zum großen Teil in entlegenen Gemeinden des Nildeltas versteckt. Die Schüsse von Alexandrien bewiesen aber wohl hinlänglich, daß sie nicht gesonnen waren, sich beiseite stellen zu lassen. Es wurde denn auch bald bekannt, daß Hodeiby dem Ministerpräsidenten schon einige Zeit vorher mit Gewaltmaßnahmen gedroht hatte, wenn er es versuchen werde, die Moslembruderschaft aufzusplitteln.

Die Hoffnung der ägyptischen Regierungskreise, vor allem der Abschluß des Suez-Abkommens, das den Abzug der Engländer aus

der von ihnen über siebzig Jahre besetzten Kanalzone sicherstellt, werde auch die innerpolitische Lage beruhigen, hat sich als trügerisch erwiesen. Nasser, der bekanntlich schon in den letzten Monaten mehr und mehr zu dem einzigen „starken Mann Ägyptens“ geworden war, ist nun offenkundig bemüht, den sehr bedeutenden unterirdischen politischen Einfluß der Moslembruderschaft ganz auszuschalten. Mehrere hundert Angehörige dieser Bruderschaft wurden, nachdem der Ministerpräsident zuvor die Bevölkerung für sich demonstrieren ließ, verhaftet. Wie der Propagandaminister Salem mitteilte, haben einige der Verhafteten gestanden, daß sie das Attentat auf Nasser vorbereitet haben. Eine fanatisierte Menge zerstörte in Kairo das Gebäude der Moslembruderschaft, und man darf sicher sein, daß eine Reihe politischer Prozesse folgen wird. Es ist nicht ganz klar, ob die ganze Bruderschaft — wie zunächst gemeldet wurde — bereits verboten wurde, oder ob man mit einem formellen Verbot noch warten will. Es heißt auch, daß Freunde des Dr. Hodeiby sogar eine „schwarze Liste“ von 160 Offizieren aufgestellt hatten, die sie nach der geplanten Ermordung des Regierungschefs als dessen getreueste Anhänger beseitigen wollten.

Vieles deutet darauf hin, daß Nasser auch weitere Schritte gegen den bisherigen Staats-

Bestimmungen, die im ersten Absatz von Artikel VI vorgesehen sind, statt.

XI. Die beiden Regierungen werden gemeinsam alle Anstrengungen machen, die notwendig sind, um der saarländischen Wirtschaft Entwicklungsmöglichkeiten im weitesten Umfange zu geben.

XII. a) Die Grundsätze, auf denen die französisch-saarländische Wirtschaftsunion gegenwärtig beruht, werden in ein Abkommen über wirtschaftliche Zusammenarbeit aufgenommen, das zwischen Frankreich und der Saar abgeschlossen wird und den folgenden Bestimmungen Rechnung trägt.

b) Bezüglich der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Saar ist das Ziel zu erreichen, gleichartige Beziehungen zu schaffen, wie sie zwischen Frankreich und der Saar bestehen. Dieses Ziel ist fortschreitend in der Blickrichtung auf die sich ständig ausweitende deutsch-französische und europäische wirtschaftliche Zusammenarbeit zu verwirklichen. Auf dem Währungsgebiet bleibt die derzeitige Regelung bis zur Schaffung einer Währung europäischen Charakters in Kraft.

Die fortschreitende Erweiterung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Saar darf die französisch-saarländische Währungsunion und die Durchführung der französisch-saarländischen Konvention über die wirtschaftliche Zusammenarbeit nicht in Gefahr bringen. Dabei ist so vorzugehen, daß die Errichtung einer Zollgrenze zwischen Frankreich und der Saar nicht erforderlich wird. Der etwaigen Notwendigkeit, bestimmte Zweige der Saarindustrie zu schützen, ist Rechnung zu tragen.

c) In nächster Zeit werden Maßnahmen zur Erweiterung des Wirtschaftsverkehrs zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Saar getroffen, um dem Bedarf beider Länder an den Erzeugnissen des anderen Landes Rechnung zu tragen.

d) Zwischen Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland und der Saar werden Abkommen geschlossen, um die in den Absätzen b und c niedergelegten Grundsätze zu verwirklichen. In diesen Abkommen ist der Notwendigkeit Rechnung zu tragen, daß die Zahlungsbilanz zwischen dem Gebiet des französischen Franken und der Bundesrepublik Deutschland nicht schwer beeinträchtigt wird. Hierbei sind jedoch die Gegebenheiten des Wirtschaftsverkehrs zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Saar zu berücksichtigen.

e) Die Saar wird für die Verwaltung sämtlicher Kohlenvorkommen der Saar einschließlich des Warndt sowie der von den Saarbergwerken verwalteten Grubenanlagen, Sorge tragen.

XIII. Die beiden Regierungen werden den übrigen Mitgliedstaaten der europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl empfehlen, den Sitz dieser Gemeinschaft nach Saarbrücken zu legen.

XIV. Das vorliegende Abkommen wird dem Ministerrat der Westeuropäischen Union übermittelt, damit dieser es zur Kenntnis nehmen kann. Die beiden Regierungen werden die anderen Mitgliedsregierungen der Westeuropäischen Union bitten, diejenigen Bestimmungen des vorliegenden Abkommens zu billigen, die ihrer Zustimmung bedürfen.

# Jugoslawien führt Brotkarten ein

Die Lebensmittelknappheit, vor allem der Mangel an Brotgetreide, hat die jugoslawische Regierung gezwungen, in verschiedenen Gebieten, vornehmlich in Dalmatien, Brotmarken auszugeben. Den Kollektivbäckereien im ganzen Lande, denen die Versorgung der Bevölkerung obliegt, wurde Maismehl für die Brotherstellung geliefert. Ein Kredit von neun Millionen Dollar, den die amerikanische Regierung kürzlich Jugoslawien gewährte, wird ausschließlich für Weizenlieferungen aus den USA verwendet werden.

Der große Getreidemangel führte zu einer „Antibrot-Kampagne“, zu der Marshall Tito selbst den Auftakt gab, indem er der jugoslawischen Bevölkerung empfahl, weniger Brot und dafür mehr Milch- und Gartenbauprodukte zu konsumieren. Die Presse veröffentlicht jetzt laufend Artikel über den Nährwert der einzelnen Nahrungsmittel.

präsidenten General Naqib plant. Bezeichnenderweise wurde mehrmals betont, die Moslembruderschaft habe alle Mitglieder des beim Sturz des König Faruk eingesetzten Revolutionsrates mit der einzigen Ausnahme des Generals Naqib beseitigen wollen. Naqibs Bilder sollen inzwischen aus allen ägyptischen Regierungsgebäuden verschwunden sein. Während man ihm vor einigen Monaten noch repräsentative Aufgaben übertragen wollte, wird er gegenwärtig gar nicht mehr erwähnt. Kenner der ägyptischen Verhältnisse weisen allerdings auch darauf hin, daß eine endgültige Vernichtung der Moslembruderschaft der Regierung Nasser große Schwierigkeiten bereiten wird, da eine Reihe ihrer führenden Leute sich in anderen mohammedanischen Ländern befinden. Sowohl in Damaskus wie auch in Saudi Arabien sollen sie Hilfe gefunden haben. Das bisherige Haupt der Bruderschaft, Dr. Hodeiby, ist inzwischen in einem Versteck gefunden und verhaftet worden.

\*

Der französische Ministerpräsident Mendès-France bemüht sich weiter sehr energisch um die Verstärkung seiner eigenen politischen Position. Recht interessant ist dabei ein Beschluß des Pariser Kabinetts, daß während der geplanten Amerikareise des Ministerpräsidenten die Reiselitanei anderer Minister auf seinen Wunsch auf ein Minimum eingeschränkt wird. Mendès-France hat durchblicken lassen, daß zumal politische Reden seiner Ministerkollegen ihm während seiner Verhandlungen im Ausland absolut unerwünscht sind. Mit recht großen Veränderungen darf man aber auch in dem französischen Außenministerium rechnen. Eine große Zahl wichtiger Botschaften will Mendès neu besetzen. Hier werden vor allem Washington, London und Bonn genannt. Nach London will der Regierungschef seinen Freund Chauvel entsenden, der schon bei der Genfer Konferenz für ihn eine Reihe wichtiger Gespräche auch mit den bolschewistischen Verhandlungspartnern in die Wege leitete. Man rechnet damit, daß in den Hauptabteilungen des Quai d'Orsay ein ziemlich großer Wechsel erfolgen wird. Das personalpolitisch so wichtige Amt des Generalsekretärs in diesem Außenministerium soll angeblich dem jetzigen Londoner Botschafter Massigli übertragen werden. Ein Versuch von Mendès-France, dem früheren Außenminister und politischen Gegner Robert Schuman die Washingtoner Botschaft anzutragen, dürfte nicht gelungen sein. Auch die energischen Bemühungen von Mendès-France, sechs Sozialisten in sein Kabinett zu holen, führten einstweilen nicht zum Erfolg. Die Sozialisten wollen hierüber erst auf einem besonderen Parteitag beraten. Chronist

## Vor 10 Jahren

war die letzte Weihnacht zu Hause!

Wir ostpreußischen Unternehmer, die wir uns auch in der Fremde offen zu unserer Heimat bekennen, danken allen Landsleuten für ihre Treue und bieten Ihnen auch dieses Jahr wieder

Ein Stückchen Heimat für den Weihnachtstisch

## GRAFE UND UNZER

das Haus der Bücher  
Garnisch-Partenkirchen, Ludwigstraße 39

Uhren Bestecke Trauringe Bernstein  
Walter Bistricky  
Stuttgart-O, Haußmannstraße 70

## KONDITOREI SCHWERMER

Königsberger Marzipan  
Bad Wörthofen, Harenthalerstraße 36

der beliebte Ebner-Kaffee  
Albert Ebner  
Hamburg-Wandsbek, Ahrensburger Str. 116a

und die Betten wieder von RUDAT  
Seesen/Harz, Postfach 15

Sollten Sie unsere Weihnachtskataloge noch nicht erhalten haben, geben Sie uns bitte Nachricht!

# Aus den ostpreußischen Heimatkreisen . . .



## Monat November

7. November: Jahrestreffen der Gumbinner in Berlin, Parkrestaurant Südende, Steglitzer Straße 14/16.  
28. November: Kreis Osterode in Bremen, „Kaffeehaus Eimers-Schorf“.

## Monat Dezember

5. Dezember: Kreistreffen Schloßberg (Pillkallen) in Bochum-Gerthe, Haus Lothringen.

## Echniederung

**Echniederung Standesamtsregister**  
In Lastenausgleichsangelegenheiten, Rentensachen usw. werden immer wieder von Landsleuten Anfragen an die Kreisvertretung gerichtet, ob und auf welche Weise sich noch Urkunden beschaffen lassen über Personenstandfälle, die seinerzeit bei Standesämtern der Echniederung beurkundet worden waren. Um allen daran interessierten Landsleuten Aufklärung geben zu können, von welchen unserer heimatischen Standesämter Register gerettet werden konnten, um welche Jahrgänge es sich handelt und auf welchem Wege Urkunden aus diesen Registern beschafft werden können, bereitet die Kreisgeschäftsstelle die Herausgabe eines diesbezüglichen Merkblattes vor. Es wird aber gebeten, vorerst von Rückfragen in dieser Hinsicht abzusehen und abzuwarten, bis an dieser Stelle über die Fertigstellung der Merkblätter eine Bekanntmachung erfolgt.

## Gumbinnen

**Grußwort der Patenstadt Bielefeld zum Treffen in Berlin**

In schicksalhaften Zeiten rücken die Menschen enger zueinander. Das Erlebnis der Trauer um die gemeinsame, verlorengegangene Heimat bildet dabei ein besonders starkes Bindeglied. So haben sich

nach der grausamen Entvölkerung der deutschen Ostgebiete die Landsmannschaften und in ihnen die Kreisgruppen gebildet.  
Als Oberbürgermeister der Patenstadt Bielefeld darf ich meiner besonderen Freude Ausdruck geben über die so fruchtbare Gemeinschaftsarbeit der Kreisgruppe Gumbinnen in Berlin. Sicherlich wird das Treffen am 7. November die Liebe zur angestammten Heimat, aber auch den Mut und die Ausdauer von neuem bestärken. Allen Teilnehmern übermittle ich die herzlichen Grüße der Patenstadt Bielefeld.  
Bielefeld, den 28. Oktober.  
Dr. Kohlhaase, Oberbürgermeister.

Es werden gesucht:  
Aus der Stadt Gumbinnen: Bertuleit, Hermann, Sebastian-Bach-Straße 3. — Grigoleit, Frau, Poststraße 16. — Hermanies, Minna, Frau, Poststr. 16. — Kontroschewitz, Elisabeth, Frau, Beethovenstraße 15. — Krohnke, Anna, geb. Buttler, Poststr. — Mattern, Richard, Bismarckstr. 5. — Meisterknecht, Helene, Fril., Meelbeckstr. 12. — Mende, Helene, Frau, und Sohn Joachim, Königstr. 24. — Schuppen, Charlotte, Elisabeth und Käthe. — Voutta, Gustav, Franz-Schubert-Straße 33. — Wallbruch, Emil, Dietrich-Eckart-Straße 22.  
Aus dem Kreis Gumbinnen: Abromeit, Heinrich, Schunkewitz, Helene, geb. Liebeguth, Zwillingen. — Basler, Otto, Gr.-Waldersdorf. — Becker, Familie, Gr.-Waldersdorf. — Braum, Rudi, Gr.-Waldersdorf. — Fischerei, Fritz, und Ehefrau Maria, Johannisthal. — Hartmann, Charlotte, geb. Tietz, Kaimelskrug. — Kepalles, Frau, Schmilgen, Klein, Emma, geb. Fenselau, Datzkehen. — Lieser, Heinrich, Bauer, Zwillingen. — Markoschewski, Familie, Gr.-Waldersdorf. — Müller, Arthur, Bauer, Zwillingen. — Müller, Willi, Tannsee. — Rau, Rudi, Gr.-Waldersdorf. — Reinhard, Frau Schmilgen. — Riehl, Ida, Frau, Jungort. — Schade, Otto, Bauer, Zwillingen. — Scheckreiter, Hermann, Tannsee. — Schwalm, Otto, Bauer, Zwillingen. — Szardin, Willi, und Ehefrau Wilhelmine, Sodeiken. — Seeger, Paul, und Ehefrau Brunhilde, Wertheim. — Timeret, Gerhard, Tannsee. — Tritschok, Franz, und Ehefrau Minna, Roßlinde.  
Heimatkreisregister Gumbinnen, Friedrich Lingsminat, (24a) Lüneburg, Schildsteinweg 33

## Insterburg

Herbert Stöpel, ein früheres Mitglied des Sportclubs Insterburg, leitet in Darmstadt die Heimatt

gruppe der heimattrauen Insterburger. Er hat mit Hans Schemioneck, früher Asco-Königsberg, Verbindung aufgenommen und beabsichtigt, ein Fußball-Stadtspiel Insterburg-Königsberg — vorbehaltlich der Genehmigung des DFB und des Hessischen Fußballbundes — stattfinden zu lassen. Um einen Überblick über die alten Insterburger Fußballer zu erhalten, wollen sich diese unter Angabe des Namens, Geburtsdatums, der Sportkameraden und jetzigen Wohnsitzes an den Spörkameran Herbert Stöpel, Darmstadt (Hess), Saalbaustraße 60, wenden. Es geht daher an alle Sportler aus Stadt und Landkreis Insterburg der Ruf: „Sportkameraden aus Insterburg, meldet Euch sofort!“  
Fritz Padefke, Oldenburg (Oldb)

## Labiau

1. Gesucht werden: Friedel Unarek, geb. Horch, aus Labiau; Emmi Müller, geb. Horch, aus Labiau; Ewald Pflüge, geb. 27. 6. 06, aus Labiau, und Ehefrau Ella Plüge, geb. Pauluhn. — Wilhelm Radtke, geb. 3. 12. 66, aus Labiau, Königsberger Straße; Wilhelm Vags oder Angehörige aus Bärwalde; August Kappel aus Kornfelde.  
2. In den letzten Monaten sind an vierhundert Kreisangehörige Fragebogen gesandt worden. Beantwortet wurden davon nur 165. Die Empfänger der Fragebogen werden dringend gebeten, diese umgehend mittels des eingefügten Freiumschlages zu beantworten. Dasselbe gilt für die Empfänger von Fragebogen aus dem Vorjahr.  
3. Für folgende Gemeinden war es bisher nicht möglich, Gemeindegeldern zu erhalten: Habichtswalde, Hindenburg, Kornfelde, Krakau, Waldwinkel, Jullenbruch, Langendorf, Wiepenbruch und Moorfelde. — Einwohner aus diesen Gemeinden werden gebeten, sich an den Kreisarteiführer zu wenden, wenn sie bereit sind, Seelenlisten aufzustellen.  
4. Wohnsitzbescheinigungen. Von allen Antragstellern ist bisher nicht beachtet worden, daß bei der Antragstellung folgende Angaben zu machen sind:  
Geburtsdatum und Ort, Wohnsitzgemeinde am 31. 12. 1937. Alle Wohnsitzveränderungen bis zum Januar 1945 mit möglichst genauer Datenangabe, Angabe des Berufs und der Arbeitsstelle, Namhaftmachung von drei Zeugen mit heutiger Anschrift, sind solche nicht bekannt, 8 bis 10 Vor- und Zunamen aus der Heimatgemeinde (wenn mehrere Wohnsitz vorhanden waren, aus jeder Wohnsitzgemeinde), Einsetzung des Unkostenbeitrages in Höhe von 2.— DM an den Kreisarteiführer. Es mehren sich die Fälle, daß Anträge gestellt werden, in denen obige Angaben nicht gemacht werden, oft nicht einmal die Wohnsitzgemeinde angegeben

wird. Auf den zugesandten Fragebogen antworten die Antragsteller dann gar nicht mehr. Der Kreisarteiführer wird infolge Arbeitsüberlastung derartige Anträge in Zukunft nicht mehr beantworten.  
Angefragte Zeugen werden gebeten, die vorbereiteten Erklärungen baldmöglichst zurückzusenden, auch wenn sie die Erklärung nicht abgeben können, damit mehrmalige Erinnerungen vermieden werden.  
Herr Franz Retat, Habichtswalde, wird gebeten, seine jetzige Anschrift der Kreisarteiführer mitzuteilen.  
Mit herzlichem Heimatgruß  
W. Gernhöfer, Kreisvertreter.

## Johannisburg

Die Obermeister sämtlicher Handwerkerinnungen des Kreises werden um Angabe ihres jetzigen Wohnsitzes gebeten. Die Vertretung des ostpreußischen Handwerks benötigt diese Angaben für die Aufstellung ihrer Organisation.  
Gesucht werden: Kapust, Jackewitz, Turowski und Zerbe, alle aus Radesöh.  
Wer kann etwas über das Schicksal von Johann Czarnetzki, seinen Sohn Johann Czarnetzki und Tochter Marie, Adl. Klarheim, aussagen? — Landsmann Otto Brosh, Landratsamt Johannisburg, wird um Angabe seiner neuen Anschrift gebeten. Harsum bei Hildesheim stimmt nicht.  
Kreisvertreter Fr. W. Kautz.

Nach dem letzten Landestreffen in Hannover ist von Landsleuten wiederholt der Wunsch geäußert worden, außer den Kreistreffen auch hin und wieder die Landsleute der Kreisgemeinschaft Johannisburg im Zwischenraum von einigen Monaten zu einer Zusammenkunft in Hannover zusammenzuführen. Dieser Gedanke soll möglichst noch vor Weihnachten verwirklicht werden. Landsmann Jeschinski, der früher bei Sattlermeister Kossakowski in Gehlenburg tätig war, hat die erste Anregung gegeben. Er wird um seine Anschrift gebeten, da Post ihn in Hannover nicht erreichte. Ich bitte, Zustimmungen zu dem geplanten Zusammensein an mich zu richten. Vorschläge werden dankbar angenommen.

Gesucht werden:  
Geede, geb. Noetzel, Olga, Drigelsdorf, Bollk, Fril. Schwittay, Fril. Schoen und Conrad; Angestellte bei der Zweigstelle Kreissparkasse Drigelsdorf.  
Olschinski, Frau, Hebamme für Lupken, und Pastor Rosenhahn, zuständig s. Zt. für Lupken.  
F. W. Kautz, Kreisvertreter,  
(20) Altwarmbüchen (Han).

### Der vertraute Freund jedes Ostpreußen

ist soeben für das Jahr 1955 erschienen. Wieder ein Kalender, reichhaltig im Text und mit vielen herrlichen Bildern aus der Heimat. Wie immer bei 128 Seiten nur DM 1,80 zuzügl. Porto.

Bitte bestellen Sie bald!

Verlag Rautenberg & Möckel, Leer (Ostfriesland)  
Schließfach 136

### Melabon gegen Fraüenschmerzen (Melabon)

Eine Gratisprobe vermittelt Ihnen Dr. Rentschler & Co. Laupheim 125 a Würt.

## OBERBETT

Gr. 140/200 cm, Füllung: 5 Pfund reine chines. Feder ohne Belmischung. Inlett farbecht und daunendicht. m. einer Anzahlung von DM 15<sup>75</sup> u. 3 Monatsraten von je 48seitiger Textilkatalog kostenlos, speziell Damen-, Herren- und Kinder-Kleidung, Haushaltswäsche, Gardinen usw. auf Ratenzahlung. — Sammelbesteller angenehm — Großversandhaus Berner Hamburg 36/514

### „Hicoton“ ist altbewährt gegen Bettnässen

Preis DM 2.65. In allen Apotheken. Stets vorrätig: Kleefelder-Apotheke, (20a) Hannover-Kleefeld, Kantplatz.

### Unterricht

## DRK-Schwesternschaft Wuppertal-Barmen

Schleichstr. 161, nimmt Lernschwestern u. Vorschülerinnen mit gut. Allgemeinbildung für die Kranken- u. Säuglingspflege auf. Auch können noch gut ausgeb. Schwestern aufgenommen werden.

### Doris-Reichmann-Schule

Berufsfachschule für Gymnastiklehrerinnen 2jähr. Lehrgang zur staatl. gepr. Gymnastiklehrerin Beihilfen, auch für Flüchtl. Beginn: Nov. und Mai. Prosp. und Ausk.: Hannover, Hammersteinstr. 3 — Ruf 64994

### Gymnastiklehrerinnen-Ausbildung (staatl. Prüfung). Gymnastik-Pflegerische Gymnastik - Sport - Tanz. Ausbildungsbeihilfe 2 Schulheime Jahnshule, früher Zoppt, jetzt Ostseebad Glücksburg Flensburg

### Vorschülerinnen, 17-13 Jahre alt. Lernschw. f. d. Kranken- u. Säugl.-Pflege sowie ausgebildete Schwestern finden Aufnahme in der Schwesternschaft Maingau vom Roten Kreuz, Frankfurt a. M., Eschenheimer Anlage 4-8. Bewerbungen erbeten an die Oberin.

### Verschiedenes

Rentensache! Wer kann bestätigen, daß der frühere Kb. Zugschaffner Kilian, Ernst, Hauptbahnhof Königsberg, beim Zusammenbruch in Kbg. interniert gewesen ist u. Kbg. somit nicht verlassen konnte? Nachr. für meine Mutter erb. Erna Dietel, Offenburger, Baden, Okenstr. 58. Unkosten werden erstattet.

### Erbenaufuf

Gesucht: Else Kleinfeld aus Gumbinnen, Insterburg oder Tilsit, Tochter von Martha Kleinfeld, geb. Sonnabend, Ehemann angebl. Bäckerberuf. Genealogie Gerste (21a) Hildesheim/Detmold

### Tausche bill. Mansarde

Charlotte Meyer Kiel, Muhliustraße 45

### Betten-WIRTZ

Hamburg-Nienstedten Quellental 73  
Oberbetten, gar. dicht u. farbecht, 130x200 Indrarot, gute Füllung, 3 kg DM 54.—, 58.—, 69.—, 78.—; in Größe 140x200 DM 3.— Aufschlag. Versand gegen Nachnahme. Flüchtlinge u. Vertriebene erhalten außer kostenloser Verpackung und portofreier Zusendung 3% Rabatt. Sonderpreisliste kostenl.

### Kennziffer-Anzeigen!

Bewerbungen, Angebote und sonstige Zuschriften auf Kennzifferanzeigen nur unter Angabe der Kennziffer auf dem geschlossenen Umschlag erbeten. Falls Rücksendung irgendwelcher beigefügten Unterlagen erwünscht, Rückporto bitte beilegen!

### Gutgehende Dorfschmiede, 100 qm, und ein moderner Ladenraum, 65 qm, mit evtl. Wohnraum in Westfalen wegen Sterbefalles zu verpachten. Zuschr. erb. u. Nr. 47 278 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 24.

### Wohnraum-Möbel aller Art sowie Büroeinrichtungen

Sonderanfertigungen Besonders preiswert, da kein Ladengeschäft  
ERNST WALLOCH Kais.-Wilhelm-Str. 76, hochpart., Tel. 34 61 08

### Möbelhaus Hirschmann & Co.

Hamburg-Harburg Kl. Schippsee 5 u. 11 Weka-Zahlunserleichterungen

### Ehem. Angehörige des I.R. 1 treffen sich bei

Carl Weiß, Hamburg 19 Eppendorfer Weg 83 Ruf 44 88 33

### Das Haus gepflegter Wohnkultur

moderneu  
**Raphael**  
Die günstige Einkaufsquelle nur Grindelallee 126

### Ein schönes und wertvolles Geschenk ist der prachttolle Bildband von Hubert Koch

## Der Väter Land

mit 86 ganzseitigen Aufnahmen aus Ost- und Westpreußen in Kupfertiefdruck Kart. 6,80 DM, Ganzleinen 9,30 DM

Verlag Rautenberg & Möckel • Leer in Ostfriesland

## HAMBURG

## Bruno Stillert

G. m. b. H.  
**Kohlen — Koks — Briketts**

Hamburg 1 Kattrepel 2 Montanhof Tel. 33 55 53  
Lager: Güntherstraße 25 Tel. 33 55 53  
Lager: Alter Teichweg 59/61 Tel. 33 55 54

### In Hamburg Königsberger Marzipan

p. Pfd. DM 5.—  
E. Liedtke, vorm. Pefschlies früher Königsberg Pr. Kaiser-Wilhelm-Platz jetzt: Schlüterstr. 44, Ecke Binderstr. (Haltestelle Linie 18)

## Möbelhaus Sollenksi

früher Königsberg und Lyck Hambg 23, Wandsb. Chaus. 279, am Chausseebahnhof \* S-Bahn und Linie 3 \* Ruf 25 47 14 Große Auswahl! Niedrige Preise Bei Kauf Fahrtvergütung

## PELZE Günther Schieck

Kürschnermeister  
Stresemannstr. 163, Tel. 43 05 19 S-Bahn, Holstenstraße

### Weihnachtsgeschenke!

Uhren, Gold- u. Silberwaren Bestecke

## Willy Grieser

Hbg. 1. Kattrepel 7, Tel. 33 31 09

## Lemke & Buchholz

Inr Kohlenlieferant in Hamburg Hamburg-Sasel Saseler Chaussee 193 Tel. 60 85 94

## Greiffenberger

Radio — Fahrräder jetzt Fuhsbüttler Straße 543 Große Auswahl in Fahrrädern, Rundfunk und Elektroartikeln Kleine Anzahlung 18 Monatsraten! (Mit Straßenbahn Linie 6 bis Brambergstraße, S-Bahn bis Rübenkamp)

## Anzeigen im „Ostpreußenblatt“ finden weiteste Verbreitung!

### BETTFEDERN (füllfertig)

1. Pfd. handgeschliffen DM 9,30, 11,20 u. 12,60  
1 Pfd. ungeschliffen DM 5,25, 9,50 u. 11,50

### fertige Betten

Stopp-, Daun- und Tagesdecken sowie Bettwäsche billigst von der heimatbekanntesten Firma

Rudolf Blahut KG Krumbach 95 (Schwaben) (früher Deschenitz u. Neuern, Böhmerwald)

Verlangen Sie unbedingt Angebot, bevor Sie Ihren Bedarf anderweitig decken

### STRICKER Winter-Preise

Fahrräder-Mopeds Dreiräder-Roller in allen Ausführungen. *jetzt auch Spielwaren!* Kataloge kostenlos. E & P STRICKER Fahrradfabrik BRACKWEDE-BIELEFELD, 56

Leiden Sie an Rheuma? Gicht, Ischias? Dann schreiben Sie mir bitte. Gerne verrate ich Ihnen mein Mittel, das vielen geholfen hat; auch in veralteten, sehr schwierigen Fällen.

ERICHECKMEYER München 27 Mauerkircher Straße 226

### DRK-Schwesternschaft Wuppertal-Barmen

Schleichstr. 161, nimmt Lernschwestern u. Vorschülerinnen mit gut. Allgemeinbildung für die Kranken- u. Säuglingspflege auf. Auch können noch gut ausgeb. Schwestern aufgenommen werden.

### Doris-Reichmann-Schule

Berufsfachschule für Gymnastiklehrerinnen 2jähr. Lehrgang zur staatl. gepr. Gymnastiklehrerin Beihilfen, auch für Flüchtl. Beginn: Nov. und Mai. Prosp. und Ausk.: Hannover, Hammersteinstr. 3 — Ruf 64994

### Gymnastiklehrerinnen-Ausbildung (staatl. Prüfung). Gymnastik-Pflegerische Gymnastik - Sport - Tanz. Ausbildungsbeihilfe 2 Schulheime Jahnshule, früher Zoppt, jetzt Ostseebad Glücksburg Flensburg

### Vorschülerinnen, 17-13 Jahre alt. Lernschw. f. d. Kranken- u. Säugl.-Pflege sowie ausgebildete Schwestern finden Aufnahme in der Schwesternschaft Maingau vom Roten Kreuz, Frankfurt a. M., Eschenheimer Anlage 4-8. Bewerbungen erbeten an die Oberin.

### Verschiedenes

Rentensache! Wer kann bestätigen, daß der frühere Kb. Zugschaffner Kilian, Ernst, Hauptbahnhof Königsberg, beim Zusammenbruch in Kbg. interniert gewesen ist u. Kbg. somit nicht verlassen konnte? Nachr. für meine Mutter erb. Erna Dietel, Offenburger, Baden, Okenstr. 58. Unkosten werden erstattet.

### Erbenaufuf

Gesucht: Else Kleinfeld aus Gumbinnen, Insterburg oder Tilsit, Tochter von Martha Kleinfeld, geb. Sonnabend, Ehemann angebl. Bäckerberuf. Genealogie Gerste (21a) Hildesheim/Detmold

### Tausche bill. Mansarde

Charlotte Meyer Kiel, Muhliustraße 45

### Betten-WIRTZ

Hamburg-Nienstedten Quellental 73  
Oberbetten, gar. dicht u. farbecht, 130x200 Indrarot, gute Füllung, 3 kg DM 54.—, 58.—, 69.—, 78.—; in Größe 140x200 DM 3.— Aufschlag. Versand gegen Nachnahme. Flüchtlinge u. Vertriebene erhalten außer kostenloser Verpackung und portofreier Zusendung 3% Rabatt. Sonderpreisliste kostenl.

### Kennziffer-Anzeigen!

Bewerbungen, Angebote und sonstige Zuschriften auf Kennzifferanzeigen nur unter Angabe der Kennziffer auf dem geschlossenen Umschlag erbeten. Falls Rücksendung irgendwelcher beigefügten Unterlagen erwünscht, Rückporto bitte beilegen!

### Gutgehende Dorfschmiede, 100 qm, und ein moderner Ladenraum, 65 qm, mit evtl. Wohnraum in Westfalen wegen Sterbefalles zu verpachten. Zuschr. erb. u. Nr. 47 278 Das Ostpreußenblatt, Anz.-Abt., Hamburg 24.

### Wohnraum-Möbel aller Art sowie Büroeinrichtungen

Sonderanfertigungen Besonders preiswert, da kein Ladengeschäft  
ERNST WALLOCH Kais.-Wilhelm-Str. 76, hochpart., Tel. 34 61 08

### Möbelhaus Hirschmann & Co.

Hamburg-Harburg Kl. Schippsee 5 u. 11 Weka-Zahlunserleichterungen

### Ehem. Angehörige des I.R. 1 treffen sich bei

Carl Weiß, Hamburg 19 Eppendorfer Weg 83 Ruf 44 88 33

### Das Haus gepflegter Wohnkultur

moderneu  
**Raphael**  
Die günstige Einkaufsquelle nur Grindelallee 126

## Amtliche Bekanntmachungen

II 59 54 Straubing, den 20. Oktober 1954  
**Amtsgericht Straubing**  
Beschluss  
Es wird für tot erklärt der Verschollene Stankewitz, Johann, Bauersohn aus Blumenthal, Kr. Lyck in Ostpreußen, geboren im November 1905 in Blumenthal, Kr. Lyck in Ostpreußen, seit der im Jahre 1927 erfolgten Auswanderung nach Amerika vermißt.  
Als Todeszeitpunkt wird der 31. Dezember 1932, 24 Uhr, festgestellt.  
Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last.  
Antragstellerin: Anna Gerdey in Straubing, Wittelsbacherhöhe Nr. 49.

Beschluß  
1. Der im Juni oder Juli 1888 in Kaukehmen, Kreis Niederung, Ostpr., geborene und zuletzt in Tilsit wohnhaft gewesene ehemalige Schiffsjunge Albert Massalsky wird für tot erklärt.  
2. Als Zeitpunkt des Todes wird der 31. Dezember 1912 festgestellt.  
3. Die Gerichtskosten einschließlich der notwendigen außergerichtlichen Kosten des Antragstellers fallen dem Nachlaß zur Last.  
Herford, den 18. Oktober 1954  
Das Amtsgericht — II II 61 54 —

Amtsgericht Straubing, den 22. Oktober 1954  
**Amtsgericht Urk.-Reg. II 73/54**  
Beschluss  
Es wird für tot erklärt der Verschollene Leo Milkau, Kaufmann und Färbereibesitzer in Bischofsburg in Ostpreußen, geboren am 2. November 1865 in Bischofsburg, Ostpr., seit der Flucht aus Ostpreußen im Februar 1945 vermißt.  
Als Todeszeitpunkt wird der 31. Dezember 1945, 24 Uhr, festgestellt.  
Die Kosten des Verfahrens fallen dem Nachlaß zur Last. Gerichtskosten werden gem. Art. 2 § 6 der Sondervorschr. zum Versch.-Ges. v. 15. 1. 1951 nicht erhoben.  
Antragstellerin Frau Franziska Milkau in Straubing, Regensburger Straße 32.

Bartenstein

Kreis Nienburg Pate von Bartenstein
Danke der Bemühungen des vom Bundesvorstand
unsere Landsmannschaft bevollmächtigten Kreis-

In einer ersten Rücksprache konnte ich Oberkreisdirektor
Harms in Nienburg den Dank der Kreis-

Suchnachrichten. Es werden gesucht: Schmiede-
obermeister Reinke, Bartenstein, Aus Donnau:

Zeiß, Kreisvertreter,
(20a) Celle, Hannoversche Straße 2

Lötzen

In Fortsetzung unserer Suchaktion durch unser
Ostpreußenblatt folgen heute weitere Namen der
Buchstaben L bis P aus der Stadt Lötzen.

Ich muß an dieser Stelle noch einmal darauf auf-
merksam machen, daß Adressen- und andere Aus-

Labusch, Ida; Lach, Emil; Lalla, Max; Lampe,
Ernst; Lange, Arnold; Lasha, Auguste, geb. Gutt;

karten zustellen kann. Es dankt Ihnen für die
Mitarbeit

Curt Diesing, stellv. Kreisvertreter
und Kartelführer,
(24b) Neumünster, Königsberger Straße 72

Mohrungen

Aus Mohrungen-Stadt werden gesucht: Ewald
Jans, Mühlenweg 2 — Gehrman, Landratsamt —

Bitte geben Sie mir schnellmöglichst die neuen
Anschreiben, damit ich den Gesuchten die Kartel-

Königsberg-Stadt

Die 700-Jahr-Feier in Duisburg

Sondertreffen und Wiedersehensfeiern

Nachstehend werden die Berufsgruppen, Verein-
igungen, Betriebs- und Schulgemeinschaften be-

2. Die Vertreter der Gruppen benachrichtigen auf
Grund der Anmeldungen möglichst bald die Stadt
Duisburg, Amt für Stadtwerbung und Wirtschafts-

Gruppen, die sich in Duisburg zu spät oder über-
haupt nicht anmelden, können nicht damit rechnen,

Stadt Duisburg
Patentstadt für Königsberg

Königsberger Betriebe und Vereinigungen

Stadtverwaltung Königsberg, Stadtverwaltung
Duisburg, Auskunftsstelle Königsberg.

Königsberger Werke und Straßenbahn GmbH,
Otto Laaser, Duisburg, Alte Schanze 67.

Berufsfeuerwehr Königsberg, Oberbrandmeister
Ernst Monien, Düsseldorf, Stoffeler Bröich 50.

Regierung und Oberpräsidium Königsberg, W.
Nöckel, Düsseldorf-Oberkassel, Schanzenstr. 34.

Königsberger Handwerk, Bäckermeister Heinrich
Berg, Vorsitzender der Vertretung des ostpreu-

Industrie- und Handelskammer Königsberg,
Hauptgeschäftsführer Dr. Georg Olschinka, Bonn,

Kreissparkasse Samland (50 Jahre), Sparkassen-
rendant Helmut Ratensperger, Arnberg, Nord-

Hufengymnasium, Oberstudienrat Dr. Erich
Peschies, (21b) Soest (Westf), Brüderstr. 37.

Friedrichskollegium, Dr. Hanswerner Heincke,
Düsseldorf, Karolingerstr. 89.

karten zustellen kann. Es dankt Ihnen für die
Mitarbeit

Curt Diesing, stellv. Kreisvertreter
und Kartelführer,
(24b) Neumünster, Königsberger Straße 72

Bekanntschaften

Da meine Frau verstorben ist, suche ich auf diesem Wege eine
christl. Rentnerin v. gemeins.
Haushalt, mögl. aus Memelgebiet,

Handwerker, 47 J., wünscht die Bekanntschaft
eines Landmanns,

Schwerbeschädigter sucht ein Mädel oder
junge Witwe mit Rente

Ermold, Bauernsohn, Späthelmkehrer,
jetzt i. d. Industrie, Nordrh.-

Landwirt (Hannover-Gegend), 45
168, ev., 3 Kinder, wünscht ostpr.

Buchhalterin, berufstätig, Ostpr.,
32/168, kath., led., schlank, ein-

Suchen Sie ein nettes, sauberes Haus-
mädchen bei Höchstlohn f. meine

Suchen ein ehrliches, kath. Mädchen
zwischen 20 u. 30 J. für Haus-

Besseloberschule, (90 Jahre), Oberstudiendirektor
i. R. Dehnen, (23) Diepholz, Eschfeldstr. 21.

Burg-Oberschule, Regiererrat Kurt Erzberger,
Düsseldorf, Regierung.

Vereinigung ehemaliger Sackheimer Mittelschüler
(35 Jahre), Vorsitzender Herbert Minuth, Düssel-

Königsberger Allgemeine Zeitung, Lisbeth Hen-
sel, Bückeburg, Herminenstr. 18a.

Königsberger Wach- und Schließgesellschaft,
Franz Ranglack, Gundelfingen/Donau, Gänsingweg 8.

Waggonfabrik L. Steinfurt, Horst Hilger, Duis-
burg, Hohe Straße 60.

Spielvereinigung (Rasen) Sport Preußen 05 e. V.
(50 Jahre), Ernst Witt, (23) Aurich, Fischteichweg 2.

ASCO, Hans Schemionek, (23) Sulzingen, Lange
Straße 75.

Ehem. I. Infanterie-Division, General der Inf.
a. D. Grase, Einbeck, Friedrich-Ebert-Straße 13.

Ehem. Inf.-Regt. I, Major a. D. Oskar Weiß,
Düren, Rüter-von-Schewen-Straße 84.

Ehem. Gren.-Regt. Kronprinz, Oberst a. D. Graf
zu Eulenburger, Brunkens, Bez. Hannover.

Pillauer, Hugo Kästner, (22a) Viuz, Kreis Moers,
Feldstr. 21.

Bank der Ostpr. Landschaft, Elfriede Stein, (22c)
Bonn, Julius-Plücker-Str. 12

Löbenichtesches Realgymnasium

Bei den im Sommer stattgefundenen Zusammen-
künften ehemaliger Lehrer und Schüler des Löben-
lichteschen Realgymnasiums (später: Löbenlichtesche

Sämtliche ehemaligen Löbenlichter, die den 10.
Rundbrief vom August dieses Jahres noch nicht er-

Zum Treffen am Sonntag, 14. November, ab 12.00
Uhr, in Bonn a. Rh. im Café Glied, Wenzelgasse 20

Körteschule

Oberpostschaffner Bukmakowski, Ludendorffstraße
— Hermann und Herbert Teichert — Hertha Bred-

Weiter Georg Roßmann, Wiese — Familie Rudolf
Salewski, Koschainen — Johanna Psolla, Marga-

Maschinist Franz Lindner und Frau
Maria, geb. Hoppe, aus Salzfild, Eibinger Str., Sied-

Gustav Knobbe, Silberbach — Bauer Rudolf
Romanski, Nickselshagen — Artur Becker, Sonnen-

August Wirth, Kl.-Kantnen — Fleischer-
meister Ernst Herrmann, Alt-Christburg — Elisa-

Frieda Schalkowski, geb.
Rosner, Himmelforth — Auguste Tolkenitt, geb.

Angaben bitte an Kartellsachbearbeiter C. Berg,
(23) Leer, Königsberger Straße 11.

Pr.-Holland

Die evangelischen Kirchenbücher der Stadt Pr.-
Holland aus der Zeit von 1894 bis 1944 sind gerettet
worden und lagern im Berliner Hauptquartier, Ber-

Wer kann Auskunft geben über:
Wilhelm, Bruno, Haase-Plehn, geboren am 26.
10. 1889, zuletzt bei der O. T. in Rastenburg, von

Paul Lange-Baarden, geboren 30. 11. 1924, zu-
letzt beim Volkssturm in Klingenberg.

Alfred Lange-Baarden, geboren am 8. 8. 1895, an-
gehöriger der 3. Komp. Grenadier-Regt. 912, ver-
mählt seit dem 21. 10. 1944 bei Steinkirch in Ost-

Emil Lehwald-Deuschendorf, geboren am 24. 7.
1915, zuletzt wohnhaft in Gnadenfrei, Kreis Reichen-

Frau Emma Schirmacher, geb. Lange, aus
Poldangen.

Pinneberg, Richard-Köhn-Straße 2.

Anschrift von Paul Borkowitz-Pr.-Holland, jetzt
Hamburg 34, Washingtonallee 5 B III.

Turnerfamilie
Ostpreußen-Danzig-Westpreußen

Der unerbittliche Tod hat eine schmerzliche Lücke
in unsere Reihen gerissen. Ganz unerwartet erlag
einem Herzschlag am 5. Oktober 1954 im 70. Lebens-

Die Max-Schwarze-Gedenkrede des Turnbruders
Dompfarrer Gerner-Beuerle vom 22. 8. 1954 in
Hamburg bei der Totenerhebung des Bundeslerstref-

Das gedruckte Anschriftenverzeichnis der Turner-
familie vom 15. 2. 54 mit Nachtrag bis 1. 7. 54 ist
noch in größerer Zahl vorrätig. Lieferung zum

Zur Vermählung herzlichste Glück- und Segens-
wünsche unserm Turnbruder Fritz Ludwig (Marien-

Pfingsten 1955 wird die 700-Jahr-Feier der Stadt
Königsberg in deren Patentstadt Duisburg began-

Gut Heil!
Onkel Wilhelm

BECKING-MOCCA — ROSTFRISCH AUS HAMBURG
Berechtigungsschein 2 21
zum einmaligen Bezug unserer Hochplantagen-Mocca-Mischung
1/2 Pfd. zur Probe (in 2 Tüten à 1/4 Pfd.)

Stellenangebote
Privatvert. ges., 20% Nebenverd.,
1000 kg Mokka-Mischung, 14 Tage Ziel.

Bäckereilehrling von sofort od. später
gesucht, Fritz Pahn, Bäckermeister,
Asel bei Hildesheim, früher

Ev. Heilstätte im Odenwald, Leiter
Ostpreuß., bietet ehemaligem
Bauer, ledig, weitgehend selb-

Suchen Sie sofort oder später kräftigen,
ehelichen Fleischerlehrling.

Kräftiger Junge als Fleischerlehrling
bei freier Station u. bei voll.

Gute Betten
auf Teilzahlung!
bestes Mocco-Inlett
prima Federnfüllung

Gepflegter, moderner Haushalt in
Heidelberg sucht tüchtiges, er-

Suchen ein nettes, sauberes Haus-
mädchen bei Höchstlohn f. meine

Suchen ein ehrliches, kath. Mädchen
zwischen 20 u. 30 J. für Haus-

Ab 4, — monatlich
Vorwärtskommen, Nebenverdienst,
Ausbild. d. Kinder leidet durch eine

Ostpr. Bauerntochter, 33/170, ev.,
jetzt im Geschäft tätig, solide u.

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Zuverl. Hausangestellte für frauen-
u. kinderlosen Haushalt in Metz-
gerei ab sof. bei sehr gut. Lohn

Stellengesuche
Ostpreußen, 54 J., firm in Geflügel-
zucht, Imkerin, sucht Wirkungs-

Deutsche Gaststätte
Recklinghausen
Haupt-Organ
des Hotel- und Gaststätten-Gewerbes

Bekanntschaften
Da meine Frau verstorben ist, suche ich auf diesem Wege eine
christl. Rentnerin v. gemeins.

Handwerker, 47 J., wünscht die Bekanntschaft
eines Landmanns,

Schwerbeschädigter sucht ein Mädel oder
junge Witwe mit Rente

Ermold, Bauernsohn, Späthelmkehrer,
jetzt i. d. Industrie, Nordrh.-

Landwirt (Hannover-Gegend), 45
168, ev., 3 Kinder, wünscht ostpr.

Buchhalterin, berufstätig, Ostpr.,
32/168, kath., led., schlank, ein-

Suchen Sie ein nettes, sauberes Haus-
mädchen bei Höchstlohn f. meine

Suchen ein ehrliches, kath. Mädchen
zwischen 20 u. 30 J. für Haus-

Wochen-
rate
2.50
Herren-, Damen-, Kinderschuhe
gegen 10 Wochenraten

Graue Haare
Nicht färben! Das einzigartige Spezial-Präp. HAAR-
ECHT gibt graue Haare garantiert unauffällig

Matjes
Dr. Salzfeatherings, lecker
7 kg Eim. 6,95, 1/2 To. 13,95

„Kopf-Müdigkeit“
verschwindet schneller, wenn Sie
nicht nur die Müdigkeit, sondern

Ostpr. Bauerntochter, 33/170, ev.,
jetzt im Geschäft tätig, solide u.

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Ab 4, — monatlich
Vorwärtskommen, Nebenverdienst,
Ausbild. d. Kinder leidet durch eine

Ostpr. Bauerntochter, 33/172, mit
41/8r. Sohn, wünscht auf diesem

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Nervenleiden, Gehstörungen?
Verlangen Sie kostenlos Prospekt über die
Pyrmoor-Kür

Bis 18 Monate Kredit
Möbel von Meister
JÄHNICHEN

Krämpfe — Fallsucht
Es gibt ein Mittel, mit dem man dem
Leiden energisch und nachhaltig ent-

Ostpr. Bauerntochter, 33/170, ev.,
jetzt im Geschäft tätig, solide u.

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Ab 4, — monatlich
Vorwärtskommen, Nebenverdienst,
Ausbild. d. Kinder leidet durch eine

Ostpr. Bauerntochter, 33/172, mit
41/8r. Sohn, wünscht auf diesem

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

Ostpr. Bauerntochter, 30/166, ev.,
dunkel, schlank, m. Vermögen,

# Edith von Sanden-Guja

Die ostpreußische Künstlerin erhielt die Goldene Medaille der Internationalen Jagdkunstaussstellung Düsseldorf

Wer Gelegenheit hatte, beim Besuch der Internationalen Jagdkunstaussstellung in Düsseldorf die Tierplastiken zu besichtigen, die bekannte Bildhauer dort ausgestellt hatten, konnte die Bronzen der ostpreußischen Künstlerin Edith von Sanden-Guja schon darum nicht übersehen, weil sich stets die Höchstzahl der anwesenden Besucher mit lebhaftem Interesse darum geschart hatte.

So war es nicht verwunderlich, daß das Urteil der Jury, die Edith von Sanden-Guja als einzige Bildhauerin auf der Ausstellung die Goldene Medaille zusprach, Lob und ungeteilte Zustimmung fand. Und weil wir Ostpreußen uns der Künstlerin besonders stark verbunden fühlen, freuen wir uns von Herzen über die Auszeichnung, die ihr damit zuteil wurde.



Edith von Sanden-Guja modelliert einen zahmen Kolkrahen, ein Igel, ein Mammut und ein Aal, — auch sie sind Schöpfungen der Künstlerin

Für die Entwicklung ihrer künstlerischen Fähigkeiten, um nur davon zu sprechen, hätte die neunzehnjährige Edith von Schlüter keinen besseren Gefährten wählen können, als sie kurz vor Ausbruch des Ersten Weltkrieges dem ostpreußischen Gutsherrn Walter von Sanden die Hand zum Eheband reichte. Da sie — Tochter des Landstallmeisters von Schlüter ihre Kindheit und früheste Jugend in Gudwalen, Kreis Darkehmen, verlebte, also in nächster Nachbarschaft von Launingken, kannte sie Walter von Sanden schon seit eben dieser Zeit. Wenn man das spätere Ineinandergreifen der Begabungen beider Ehegatten betrachtet, möchte man meinen, daß ihre Neigungen zu schöpferischer Gestaltung schon damals aneinander wuchsen. Hat doch Walter von Sanden später in dichterischer Eindringlichkeit das Leben der Tiere auf seinem Guja in einem umfangreichen Werk gestaltet. 1933 erschien sein erstes Buch: „Guja, Leben am See der Vögel“. Diesem dreibändigen Werk folgten zahlreiche weitere Bücher, die sich in immer steigendem Maße die Zuneigung unzähliger Leser erwarben.

Was Walter von Sanden schrieb, das gestaltete Edith von Sanden in Ton. In zunehmendem Maße vertieften sich die beiden Menschen in ihre künstlerische Aufgabe. Dabei wuchs ihre schöpferische Kraft, und sie gelangten zu einer schicksalhaften Verflochtenheit der Seelen, die kaum ihresgleichen hat.

Das erste handwerkliche Rüstzeug für ihre Kunst erwarb sich die Künstlerin noch in ihrer Mädchenzeit 1911 auf der Kunstgewerbeschule in Düsseldorf. Obwohl dann der Krieg und die Pflichten als Frau und Mutter mancherlei Be-

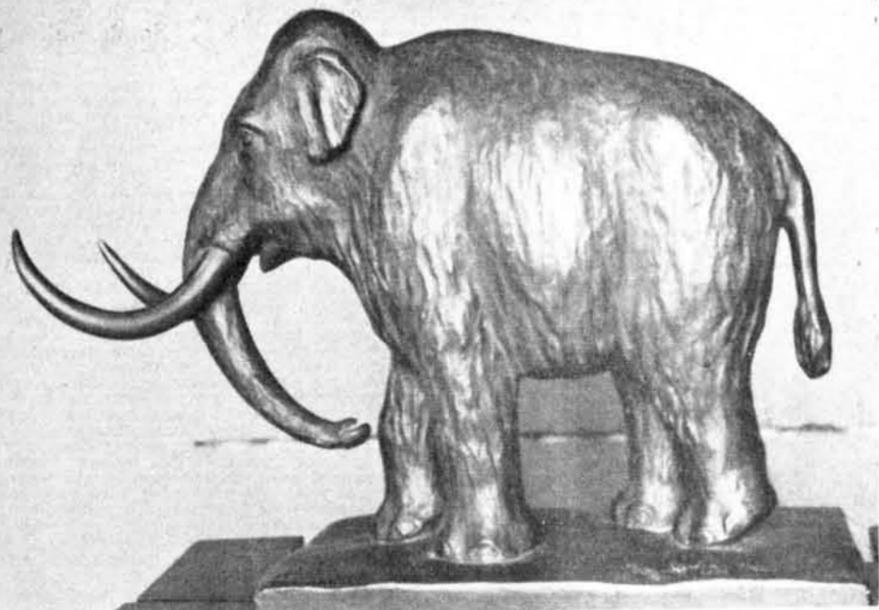
hinderungen und Unterbrechungen brachten, ließ doch die innere Neigung zum Schauen und Gestalten nicht nach. Kaum waren nach der Geburt der beiden Kinder die größten Schwierigkeiten überwunden, entschloß die junge Frau sich 1924 zum Besuch der Kunstakademie in Königsberg. Aber auch das genügte ihrem Streben zur Vollendung nicht. Über Jahre hinaus ging sie um ihrer Kunst willen „auf Wanderschaft“, erlernte bei Bildhauer Adlhardt in Halle/Ostpreußen die Holzbildhauerei. Anschließend widmete sie sich der Bronzearbeit, die ihr von Professor Krieger in Hersching am Ammersee 1930 vermittelt wurde. In der Gips-technik führte sie 1932 an der Kunstakademie in Stuttgart der Gießer Oxle ein.

Es folgte eine schöne Zeit fruchtbaren Schaffens auf Guja, dem erst die Flucht aus der ostpreußischen Heimat ein jähes Ende bereitete.

Doch wie ihr Mann, Walter von Sanden, bald wieder zur Feder griff, um aus den unversiegbaren Quellen der Heimat das Erlebte und Geschaute nachzugestalten, machte sich auch die Künstlerin in ihrem neuen Heim in Hüde am Dümmer — in Niedersachsen — mit ganzer Kraft und ungetrübter Schaffensfreude ans Werk. Im Dachgeschoß richtete sie sich ein weiträumiges Atelier ein, und wieder ist es so, wie es früher war: sie modelliert und malt ergänzend zu dem, was ihr Mann schreibt.

Immer, wie einst auf Guja, ist sie bemüht, ihrem Mann bei seiner Tätigkeit behilflich zu sein. Bei Sonnenschein, Regen oder Wind, bei Tag oder bei Nacht, rudert sie mit ihm auf den See hinaus und setzt ihn an einem der mit Binsen und Rohr gedeckten Versteck-Boote ab. Hier macht Walter von Sanden seine Vogel-aufnahmen. Dann — oftmals nach vielen Stunden — holt sie ihn wieder ab, um mit ihm am Abend die Aufnahmen zu entwickeln.

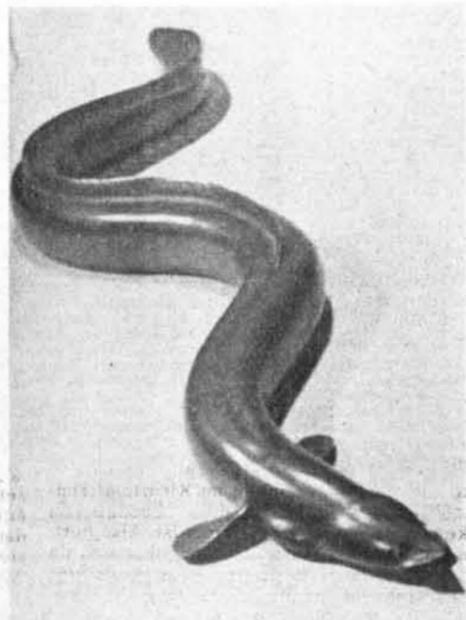
Indessen aber wächst in ihrem Atelier die Zahl der Porträts und der Tierplastiken, an denen der Beschauer seine Freude haben kann.



Da gibt es Schwalben oder auch ein Teichhuhn, den Raben und den Kormoran, Laubfrosch, Fischotter, Schleie und Aale. Und alles macht den Eindruck eines ungekünstelten, natürlichen Lebens. Eine ihrer wertvollsten Arbeiten ist wohl das große Mammut, das auch auf der Düsseldorfer Ausstellung zu sehen war. Fünfundsiebzig Pfund Bronze wurden zu seiner Anfertigung verarbeitet. Frau von Sanden hat dieses Werk nach den Maßen von Hofrat Pfitzenmeyer unter dessen beobachtenden Augen für das Stuttgarter Staatliche Naturkundliche Museum modelliert. Hofrat Pfitzenmeyer war seinerzeit vom Unterlauf der Lena in Sibirien zurückgekommen, wo er im diluvialen Eis zwei Mammuts in Fleisch, Haut und Haaren freigelegt und für ein russisches Museum abtransportiert hatte.

Auch in der Malerei leistet Frau von Sanden

vortreffliches. Ihre Bilder zeigen Blumen, Pflanzen, Vögel, Fische — und vor allem Motive aus ihrer engeren ostpreußischen Heimat. In vielen Städten wurden ihre Bilder ausgestellt und machten ihren Namen auch als Malerin in weiten Kreisen bekannt. Im Arbeitszimmer ihres



Mannes hängt ein großes Ölgemälde vom Vogelsee Guja mit den sieben Inseln und den an den Ufern friedlich weidenden Herden.

Aber von der Malerei kehrt sie immer wieder zu ihren plastischen Arbeiten zurück.

Wenn die Sehnsucht nach der Heimat sie übermannen will, dann schreibt sie wohl auch Gedichte wie dieses:

„Dort wandle ich allein in stummer Trauer,  
und klopfe leise an des Hauses Wand.  
Ich blicke hin zu jener alten Mauer,  
an der ich oftmals träumend stand.  
Ich fühl' wie einst den Abendhauch vom Walde,  
ein leises Weh'n nach heißem Sommertag.  
Es blinkt der See im Silberlicht, und balde  
wird's dunkel mit dem letzten Flügelschlag.  
Ich möchte heim . . .“

## Würdigung des Werkes von Arno Holz

An seinem 25. Todestag in der Amerika-Gedenkbibliothek

Das Arno-Holz-Archiv, das sich bisher im Besitz der Familie Wagner befand, hat nun Einzug in die Amerika-Gedenkbibliothek am Blücherplatz in Berlin gehalten. Frau Hanna Wagner, die Gattin des 1949 verstorbenen Freundes von Arno Holz, Max Wagner, hat es der Bibliothek als Geschenk überlassen. Ein Teil der wertvollen Sammlung ist in Glasvitrinen im Vorraum der Gedenkbibliothek ausgestellt und konnte bei der Gedenkfeier für den Dichter aus Anlaß seines 25. Todestages am 26. Oktober besichtigt werden.

Unter den Ausstellungsstücken befinden sich Erstveröffentlichungen, wie die „Klinginscherz“-Lieder von 1883, die „Deutschen Weisen“, die Arno Holz zusammen mit Oskar Jerschke 1884 herausgab, weiter Arbeiten von Arno Holz und Johannes Schlaf, die unter dem Pseudonym Bjarne P. Holmsen erschienen, sowie die ersten Hefte des „Ur-Phantasia“ mit eigenhändiger Widmung an den Begründer des Arno-Holz-Archivs. Dazu kann man Manuskriptseiten aus dem „Phantasia“ nebst anderen Handschriften und Briefen in der leicht verschnörkelten, aber klaren Handschrift sehen.

Inmitten der letzten Werke liegt die friedlich überglänzte Totenmaske des Dichters, die kaum noch etwas von dem stürmischen Kampferum dieses Begründers des „Konsequenzen Naturalismus“ in der Literatur erkennen läßt. Radierungen mit den sich leicht einprägenden Gesichtszügen des Dichters von Lovis Corinth, Max Liebermann, Max Pechstein und von anderen Künstlern seiner Generation vervollständigend die Ausstellung, die in ihrer Art wohl einmalig sein dürfte.

In der Gedenkstunde, die im Saal der Bibliothek stattfand, zeichnete Herbert Pfeiffer ein

eindrucksvolles Lebensbild dieses eigenwilligen, kompromißlosen Menschen, der in Rastenburg geboren wurde, mit zwölf Jahren nach Berlin kam und ein Dichter der Großstadt wurde.

In der Schule hätte er beinahe Schiffbruch erlitten: In der Untersekunda eines Berliner Gymnasiums blieb er sitzen, und seine Zeugnisse wimmelten von schlechten Zensuren. Seine Lehrer haben oft den Kopf über ihn geschüttelt. Aber der kaum Zwanzigjährige legte bereits seinen ersten Gedichtsband der Öffentlichkeit vor. Es fiel ihm nicht leicht, sich durchzusetzen. Daher tat er sich mit Johannes Schlaf zusammen, um — wie es der Vortragende bezeichnete — eine der „tollsten literarischen Hochstapeleien“ zu begehen. Unter dem Namen eines Norwegers Bjarne P. Holmsen — dessen Foto sogar in dem Buch veröffentlicht wurde, obwohl er in Wirklichkeit gar nicht existierte — gaben die beiden Autoren „Papa Hamlet“, die Geschichte eines verkommenen Schauspielers, heraus. Weitere Dramen, wie die „Familie Selicke“, folgten, wobei das Großstadtmilieu den Hintergrund zu der äußerst naturalistisch wiedergegebenen Handlung bildete.

Der erhoffte materielle Erfolg blieb jedoch aus. Arno Holz gewann immer nur eine kleine Gemeinde, niemals ein größeres Publikum. Zeitweise war er sogar gezwungen, Kinder-spielzeug herzustellen, um sein Leben zu fristen. Das einzige Werk, das ihn etwas Geld einbrachte, war das Schauspiel „Traumulus“, das später mit Emil Jannings in der Hauptrolle verfilmt wurde. Seine späteren Dramen waren von einer Länge und Überladenheit der Regieanweisungen, daß die Theater sich scheuten, sie aufzuführen, oder doch nur in stark gekürzter Form.

Immer mehr nahm das Werk von Arno Holz den Zug in das Überdimensionale an. So findet sich in einem Band des „Phantasia“ der „kolossalste Satz“ der Weltliteratur. Er erstreckt sich über 2516 Zeilen und siebzig Druckseiten. Im „Phantasia“ hat Arno Holz den höchsten Gipfel seines Schaffens erreicht. Die Universität Königsberg verlieh ihm die Würde eines Ehrendoktors, und als einer der ersten fünf wurde er in die Preußische Dichterkademie berufen. Kurt Eggers-Kestner trug bei der Feierstunde mit sicherem Einfühlungsvermögen einige Strophen aus dem Werk des Dichters vor. Sie strömten einen dichterischen Glanz aus, der von neuem das Wort von Arno Holz bestätigte: „Mein Staub zerstoß, mein Gedächtnis strahlte wie ein Stern.“

R. Brieskorn  
(Das Ostpreußenblatt brachte aus Anlaß der Wiederkehr des 90. Geburtstages des Dichters in Folge 12 des Jahrgangs 1953 (Ausgabe vom 25. April) mehrere Beiträge über Arno Holz. In der Schriftenreihe des Göttinger Arbeitskreises erschien eine Studie über ihn von Helmuth Motekat.)

## Ein schönes Pferdebuch

Herbert von Böckmann: Pepita, die Geschichte eines Trakehner Pferdes, 71 Seiten, 14 Strichzeichnungen von Wilhelm Martin Busch, Holzner-Verlag, Kitzingen/Main, Ganzl., 4,80 DM.

Von Siegen der edlen Warmblüter mit den Elchbrandzeichen hört man oft, und wir hoffen, daß noch viel Rühmliches von ihnen zu berichten sein wird. Aber das Hauptgestüt Trakehnen und die anderen Zuchtstätten dieser bewährten Rasse in Ostpreußen sind zerstört. Erscheinen doch schon unseren Kindern Erzählungen von den Pferden und den weiten Koppeln daheim wie eine Saga aus entfernt liegenden Zeiten. Wie könnte man ihnen und Pferdefreunden, die Ostpreußen nicht kennengelernt haben, einen Begriff von der Aufzucht und -Pflege eines Trakehner Pferdes übermitteln? Herbert von Böckmanns Buch „Pepita“ darf man als sehr geeignet für diesen Zweck empfehlen. Mit feinem Humor und dem Wissen des erfahrenen Reiters, der nicht nur die Zügel, sondern auch die Feder zu führen vermag,

schildert er die Laufbahn eines Turnierpferdes. Nach glänzendem Aufstieg erleidet es durch die unver-nünftige Behandlung eines rohen Patrons einen Unglücksfall und kommt auf einem Bauernhof wieder in gute Hände. Die Stute tut dann bis zu ihrem letzten Atemzug ihre Pflicht vor dem Treckwagen.

Der Autor, der den Rang eines Generals der Infanterie erreichte und als passionierter Reiter alle Turnierplätze Ostpreußens kennt, wendet sich in dieser flüssig geschriebenen Erzählung auch oft an den Menschen, um für ein besseres Verständnis für das Mitgeschöpf zu werben. Jeder, der in den Sattel steigen will, könnte die kurze Rede des Reitmeisters nur beherzigen: „Reiten ist eben etwas anderes als Autofahren oder Fliegen. Reiten ist keine mechanische Tätigkeit.“

Heimatliches Kolorit belebt die Schilderungen, die durch die locker gezeichneten Bewegungsskizzen des Illustrators Wilhelm Martin Busch unterstützt werden. Nur zustimmen kann man dem Urteil über die Leistungen der hier als Modell gewählten Stute: „Wer in Insterburg Erfolg gehabt hatte und im ostpreußischen Jagdgelände galoppiert war, der war damit in die beste Klasse der deutschen Pferde aufgenommen.“

Der Leser wird auch mit den Gepflogenheiten im Fohlenstall, mit den Anforderungen während der Dressur und auch mit den Spielregeln bei der Bewahrung auf dem grünen Rasen vertraut gemacht. So wird dieses Buch allen Freude bringen, die Pferde lieben.

## Wandkalender der „Künstlergilde“

Die „Künstlergilde“, zu der sich heimatvertriebene Künstler vereinigt haben, hat für das Jahr 1955 einen Wandkalender zusammengestellt und herausgebracht. Ausgewählt wurden Zeichnungen, Radierungen und die Wiedergabe von Plastiken ostdeutscher Künstler von Rang. Unter den Blättern befinden sich Selbstbildnisse von Lovis Corinth und Käthe Kollwitz sowie ein Holzschnitt „Orpheus“ von Hans Orłowski. Vertreten ist der ostpreußische Nachwuchs durch Dietmar Lemcke und Winfried Gaul. Auch die graphischen Beiträge von Oskar Kokoschka, Otto Mueller, Ludwig Meidner und andere kennzeichnen das Bestreben der Künstlergilde, wesentliche moderne Kunst zu pflegen.

# Der Müller von Sinken

Eine Erzählung aus dem samländischen Bernsteinwinkel von Adolf Gronau

Die Gemeindevertreter des Kirchortes Medenau hatten ihre Sitzung im Goldenen Stern beendet. Sie saßen nicht in der Schankstube, sondern in einem ungestörten Privatzimmer des vielräumigen Gasthauses, wie es sich für ein würdiges Dorfparlament auch schickte. Keiner der sechs Männer machte Miene heimgzugehen, denn draußen tobte ein böses Unwetter.

„Man kann auch im Gemeindedienst seine Ortskenntnis erweitern“, sprach der Molkereiverwalter. „Daß es auch hier im Samland ein Finken gibt, erfähr ich erst heute, als über die Unterstützungssache von dort verhandelt wurde. Das Finken in meiner natangischen Heimat ist ja wohl durch die Produkte seiner Papiermühle in der ganzen Provinz bekannt.“

„Wundern Sie sich nicht“, bemerkte der Kantor, „Sie sind erst kurze Zeit hier, ich aber als geborener Samländer, muß leider eingestehen, daß ich von diesem Ort nur den Namen, kaum seine Lage, sonst aber nichts weiß. Doch es ist eigenartig, hört mein Ohr diesen Ortsnamen, so steht vor meiner Seele ein Idyll mit Finkenschlag, Vogellied, Blumenschmuck, Sonne und lachenden Menschen. Es liegt eben Musik im Worte Finken.“

Jetzt meldete sich der Doktor:

„Ihr musikalisches Einfühlungsvermögen in Ehren, Kantorchon, aber bei unserm Finken ist es auf dem Holzwege. Ich könnte von dem Orte eine Geschichte erzählen, die grausiger ist als das Unwetter da draußen.“

„Dann kennen Sie den Ort und seine Vergangenheit wohl?“, fragte der Kantor.

„Finken und was drum herum liegt, kenne ich so genau wie meinen Sprengel um Medenau, denn als Student verlebte ich manche Wochen bei meinem Ohm, und der war Gutsverwalter bei Baron v. Printz auf Finken.“

„Ah, sieh da“, schmunzelte der Bürgermeister, „daher war auch unser Doktor heut ein so bedröder Anwalt für die Armensache von Finken.“

Der dicke Fleischermeister Gürtler fuhr mit seiner hohen Fettstimme in die Unterhaltung: „Ihr redet schon so lange von Finken, und keiner denkt an den Finkenruf, und der heißt doch: Mädel, Mädel, hol Bier her! Ich meine, wir haben schon lange genug trocken gegessen.“

Alle lachten beistimmend. Als die Schänkerin nun die Tafelrunde mit den bestellten Getränken versorgt hatte, war der Bürgermeister der erste, der den Doktor an die Erzählung seiner Geschichte gemahnte.

„Gut“, sagte der Doktor, „und vorweg bemerke ich, daß unser Finken im Kirchspiel Heiligenkreuz liegt, in dem alten ‚Sudanischen Winkel‘, dessen Spitze Brusterort ist. Also hört: Das sind nun schon viele, viele Jahre her, da hatte die Finkener Wassermühle einen Pächter namens Krak. Der stand an einem warmen Sommertag in der Mühltür in weißen Hemdärmeln, hörte, wie das Wasser über das große Rad plätscherte, wie drinnen die Getriebe knarrten und die Steine rumpelten, er sah, wie die hohen Eichen und Linden vom Abhang seinen Hof im Grunde so kühl beschatteten, sah zu, wie die Schar schnabbelnder Enten und pikender Hühner sich mit Körnern sättigte, die aus fremden Säcken verstreut waren. Er hätte mit sich und der Welt wohl zufrieden sein können, der Müller von Finken.“

Wie er da so in der Sonne sich wohlfühlte, hörte er ein Flügelschlagen über sich, und ein Schatten huschte über den hellbeschieneenen Hof. Was war das? Ein Rabe flog herab und setzte sich auf den dürren Ast, der sich aus dem Wipfel des Hofbaumes reckte. Da saß er nun, der Rabe. Es mußte schon ein alter, sehr alter Vogel sein, denn sein Gefieder war struppig, und um den Schnabel standen weiße Borsten.

Der Müller schaute auf zu dem sonderbaren Gast. Der reckte ihm den Hals entgegen, öffnete den großen Schnabel und krächzte laut über den Hof: „Krak, Krak, denk an den Tag!“ Und wie von der Otter gestochen sprang der Angerufene zum Holzhaufen, riß ein derbes Backelstück heraus und schleuderte es nach dem schwarzen Vogel. Der reckte seine Flügel, erhob sich in den blauen Himmel und flog dem großen Gergewalde zu. Da hatte er sein Nest.

Sagt, warum geriet der Müller in solchen Zorn, daß er eine ganze Weile mit kurzem Atem dastand? Der ganze Tag war ihm verdorben, er zeterte ohne Grund in Mühle und Haus herum und kam endlich, ganz erschöpft, auf der Kundenbank neben der Mühltür zum ruhigen Sitzen. Eine verstreute Sackschnur hatte er aufgehoben und wickelte sie um den Zeigefinger der Linken auf und wieder ab, aber seine Gedanken waren nicht bei diesem Spiel. Was hatte der Rabe gerufen? War es nicht so: „Denk an den Tag?“ Wie wohl fühlte er sich, wenn er nicht an den Tag zu denken brauchte, und wieviel besser wäre es für ihn, wenn er ihn ganz vergessen könnte, so dachte der Müller. Was würde er dafür geben, wenn sein ganzes künftiges Leben so klar und sonnig bliebe wie der heutige Tag, ehe der böse Vogel kam. Nun hat dieser Unruhstifter die Erinnerung an den schaurigen Tag von neuem aufgewühlt.

In jenen Tag, der nun schon fünf Jahre zurückliegt und dessen Bilder sich mit so grausamer Deutlichkeit jetzt wieder vor die Seele drängen. Ein Gewittersturm ist von der See her aufgezo-gen und hat einen Wolkenbruch ausgelöst. Das dröhnt und rauscht und tobt im Mühlen-grund, es gießt wie aus Eimern vom Himmel. Der Schlinggraben, der den Mühlenteich speist ist zum Strom geworden. Am Sperrdamm steigt das Wasser von Minute zu Minute und droht ihm samt der Mühle fortzureißen. „Die Freischleuse ziehen!“ schreit der Meister und stürzt in den Tumult hinaus, Krak, sein Geselle hinter ihm her. Sie legen sich gegen die Wuchtbäume und bören die obersten Schützen hoch. Mit Getöse ergießt sich das Wasser durch die geöffnete Pforte.

„Nun noch die Grundschützen!“ brüllt der Meister. Die erste kommt hoch. Brausend überstürzen sich die Fluten und jubeln ein schauerlich Freiheitslied.

„Die letzte noch!“ schallt wieder des Meisters Ruf.

Froh seines Sieges über das ungebändigte Element stemmt der Mann sich mit aller Kraft gegen seinen Baum. Da, ein Krak, und im Schwunge verlorenen Widerstandes stürzt der Meister in die Flut.

„Krak, deinen Baum her!“ schreit er in seiner Not. „Krak, reich mir deinen Baum, um Gotteswillen, schnell, schnell!“ Krak macht, als höre und sähe er in dem Unwetter nichts. Er läßt den Mann in Soq und Strudel untergehen. Als sich nach zwei Tagen die Flut verlaufen hat, findet man den toten Meister in den Ästen einer Buche weit unterhalb der Mühle. Nach Ablauf des Trauerjahres heiratet der Geselle Krak die Witwe, auf die er schon lange ein Auge geworfen, und nun ist er der Meister.

Dieses Geschehen hier auf dem Mühlengrundstück steht jetzt vor Kraks Seele. Er fühlt, wie die Schuld ihn drückt und stößt, aber Reue kennt er nicht. Er klammert sich an das eine, das einzige: Keiner weiß etwas von seiner Schuld. Wirklich keiner?

Müller, der alte Rabe saß damals unter dem Blätterdach der Heybuche am Damm; der hat alles gesehen, gehört und behalten. Darum konnte er dir heute zurufen: „Krak, Krak, denk an den Tag!“

Der Sommer war dahingegangen. Die ersten Getreidefuder wurden gedroschen und das Mahlgut der neuen Ernte auf Karren und Wagen zur Mühle gebracht. Tagüber und oft noch in der Nacht ging das Mahlwerk, und die „Metze“, der Lohn für einen Scheffel, füllte dem Müller viele Säcke mit Mehl. Der Verdienst war reichlich.

Der Bauer Joppien aus Nölticken saß auf der Kundenbank und wartete auf sein Brotmehl. Der Müller trat aus der Tür, setzte sich zu ihm und sagte: „Dein Mehl wird bald fertig sein, das Korn ist schon auf den Mahlgang geschüttet.“ Der Bauer nickte; dann meinte er: „Es wird Herbst.“ Dazu nickte der Müller, denn er sah, wie dick die Wolken unter dem Himmel lagen, und grauer Nebel den Grund eindeckte. Gelbe Blätter ließ der Baum auf den Hof fallen.

Flügelschlag sauste über ihnen, und aus dem fahlen Nichts tauchte ein großer Vogel auf und setzte sich auf den trockenen Wipfelast. Der alte Rabe war es, derselbe von damals, der mit dem struppigen Gefieder und den weißen Borsten um den Schnabel. Der Müller zog die Augenbrauen zusammen, schob die Unterlippe vor und schaute zu dem unwillkommenen Gast auf. Der streckte ihm seinen Kopf entgegen, krauste die Halsfedern und schrie über den Hof:

„Müller Krak, Stein im Sack!“ Dreimal schrie er es.

Als hätte dieser einen Peitschenhieb ins Gesicht bekommen, so ergrimmt sprang er auf, raffte ein Holzstück auf und schleuderte es nach dem Raben. Der hob seine Flügel, schwang sich hoch und rief noch: „Krak, Krak!“ Dann verschwand er im Nebel. Mit rollenden Augen hatte der Müller ihm nachgestarrt. Der harmlose Joppien fragte:

„Aber Nachbar, sag in aller Welt, was hat dir der arme Vogel getan, daß du ihm so böse bist?“

„Der, der?“ keuchte Krak, „so ein Aasvogel krächzt einem hier die Ohren voll; nicht zu ertragen ist so etwas.“

Im selben Augenblick erschien der Müllerbursche, warf den Sack mit dem noch warmen Mehl auf den Wagen und der Nölticker fuhr heim.

Der Müller blieb auf der Bank sitzen, und sein Hirn spann ein schmutzfarbened Gedanken-garn: Wie gut nur, daß der Bauer den fatalen Rabenschrei nicht deuten konnte. Was braucht der, was braucht überhaupt jemand auf der Welt von meinem Geschäft zu wissen, das ich im Geheimen betriebe! Als der Bernstein, der in der Gräberei dort unten am Ausgange unserer Schlucht beiseite gebracht wird, kommt zu mir. Unter den hundert Gräbern und zwanzig Aufsehern habe ich eine treue Kundschaft, die der eigenen Sicherheit wegen das Maul schon halten muß. Und die Rabuscher), die mir den Stein vom Strande zubringen, sind dreimal gesiebte Gesellen, auf deren Verschwiegenheit man Häuser bauen kann. Dies stille Nebengeschäft bringt ja ein vieles mehr ein, als das Klapperwerk der Mühle. Für ein Sündengeld bringen sie mir den auserlesensten Stein ins Haus, den mir der Jude in der Stadt mit dem fünffachen Preis bezahlt. Seit ich diesen stillen Handel betreibe, bin ich auf dem Wege, ein wohlhabender, ja ein reicher Mann zu werden. Lange kann es nicht mehr dauern, dann frage ich den knickrigen Baron: „Gnädiger Herr, was kostet die Mühle?“ Und wenn ich dem geldbedürftigen Habenicht den Kaufpreis bar und blank auf den Tisch lege, wird der Handel gewiß zustande kommen. Dann, Krak, bist du nicht mehr der Pächter, sondern der Mühlherr, der die Bauern schon lehren wird, mit der Mütze unter dem Arm vor ihm zu stehen und zu warten, bis er ihre Pündefei abfertigt. Wer in aller Welt sollte dann wohl wissen, wie der arme Müllergeselle ein Herr wurde. Niemand! So weit ging das Gedankengewebe des Müllers auf der Kundenbank.

Einer aber, der alte Rabe, war Mitwisser der Bernsteinengeschäfte, die in der Mühle im Ver-

borgenen getrieben wurden. Diesem Allerweltsweisen war seit je alles Tun und Treiben im Creutzschen Winkel bewußt. Wie sollte er nicht wissen, daß Leute die wertvollsten Stücke heimlich in der Grube verkrazten, sie nachts holten und zum Müller trugen. Auch wo das Auge des Strandaufsehers nicht hinreichte, beobachtete er, wie die Rabuscher in verborgenen Buchten den Bernstein schöpften; er begleitete sie auf ihren nächtlichen Gängen zur Mühle, die im Grunde versteckt lag. Der alte Rabe wußte alles und hatte ein Recht, dem Müller den Warnruf zuzuschreien: „Müller Krak, Stein im Sack!“

Gedanken, die den Menschen in wachem Zustande stark beschäftigen, verlassen ihn auch nicht, wenn er im Halbschlummer duselt, ja sie treten in diesem Seelenzustande meist noch klarer hervor. Auch dem unter der Kiefer Ruhenden stand das Räderwerk im Kopfe nicht still. Sein Sinnen drehte sich auch hier um dieselbe Sache, die er schon so oft auf seinen einsamen Gängen erwogen hatte. Daß von dem kostbaren Gut, das er hüten sollte, vieles in ungerechte Hände kam, wußte er zu gut. Besonders in letzter Zeit hatten die Schöpfer nur geringwertigen Stein abgeliefert. Was nützte ihm sein Dienstfeier bei der Weite seines Bezirkes? Überall konnte man doch nicht sein. Später, die ihn beobachteten, meldeten den Rabuschern sein Näherkommen, und Kniffe und Schliche, wie geraubter Stein zu verheimlichen sei, waren der Strandbevölkerung aus uralter Erfahrung bekannt. Ja, wenn man die Händler fassen könnte! Es können deren nur wenige sein; und würden diese unschädlich gemacht, so müßte auch die Dieberei ein Ende haben. Aber Hehler und Stehler sind eine verschworene Zunft. Sie treiben ihr unsauberes Gewerbe im Dunkeln unter einer dichten Decke; keines Menschen Auge kann davon etwas erblicken. Wo bleibt nur der gestohlene Stein von meinem Strande? Wer ist es, in dessen Hände er kommt?

Ein Sausen über ihn weckte ihn aus dieser Gehirnquälerei. Ein Schatten schwebte aus dem grauen Dunst heran, Flügel klatschten, und ein Rabe bäumte sich auf dem langen Ast auf, der sich über den Absturz reckte. Der große Vogel trat ein paar Schritte erst nach links, dann nach rechts, schüttelte die Nässe aus seinem Gefieder, hockte nieder und steckte den Schnabel in die Brustfedern. Es war der alte Rabe vom Creutzer Winkel.

Dem Mann unter dem Baume fielen wieder die Augen zu. „Der Rabe ist ein kluger Vogel“, war sein letzter Gedanke, ehe sein Bewußtsein sich im Traumzustand verlor. Es war kein Schlaf von Dauer wie daheim im Bette, vielmehr ein Hin- und Hergleiten zwischen Wachen und Träumen. So vernahm er über sich den Ruf: „Krak, — Krak!“ Er lauschte, und war doch nicht in der Wirklichkeit. Krak? War das nicht der Name des Müllers, seines Schwagers? Immer wieder hörte er Krak, — Krak! Und jetzt gar glaubte er zu hören: „Müller Krak, Stein im Sack!“ — Was? —

Packan hob mit lautem Knurren den Kopf. Da wurde der Schläfer hellwach. Den Feldweg von Schalben her kam jemand näher. Es war der Müller aus Finken.

„Du hier, Schwager?“

„Wie du siehst.“

„Dein Dienst scheint nicht schwer zu sein.“

„Scheint, aber es ist nicht so; bin heute schon vom frühesten Morgen unterwegs und komme von Brusterort zurück. Und du? Schaut wohl nach dem Wind aus und bist doch kein Windmüller?“

„Aber Wasser brauche ich und wollte sehen, ob es bald Regen gibt. Mein Teich braucht Wasser, ehe er zufriert. Der Winter ist nicht des



Zeichnung: Wilhelm Eigener  
„Was ist das hier für eine Zucht? Wer untersteht sich, mir auf offener Landstraße den Weg zu verbieten?“, schrie der Müller von seinem Sitz

Wassermüllers Freund, denn der Schnee treibt keine Mühle."

"Nun, aber viel Regen verspricht dieser Herbst nicht mehr; da kann deine Mühle schon zum Stillstand kommen in diesem Winter."

Der Rabe hatte das Gespräch belauscht, jetzt flog er ab und rief: „Krack, Krack!“ Ganz aufgeschreckt schaute der Müller empor.

„War der dein Gesellschafter?“  
„Ja, er war es.“  
„Dann ade, Schwager, mein Geschmack ist so ein Aasvogel nicht.“

Eilenden Schrittes ging er den Feldweg zurück. Kopfschüttelnd blickte ihm der Strandknecht nach; dann setzte auch er seinen Heimgang fort. Aber ein neuer, ein aufrührerischer Gedanke bewegte ihn. Der Rabenruf, den er im Halbschlaf vernommen, lautete doch: „Müller Krack, Stein im Sack!“ Sollte der Mann, dessen Handwerk ihn gut nährte, sich in einen so unehrlichen und gefährlichen Handel einlassen? Sollte einer, der sich noch immer seinen Schwager nannte, den von seinem Strande gestohlenen Stein aufkaufen? Sollte man ihm solche Schande zumuten? Freilich, wenn er sich die Wahrheit gestand, hatte er seit dem Tode seines Bruders und der Verheiratung des Müllers nie mit ihm so unbefangenen verkehren können, wie es in der Verwandtschaft sein muß. Es lag etwas zwischen ihnen, das nur im Gefühl war, sich aber nicht mit Worten sagen ließ.

So erreichte er sein Heim, wo ihn die Wärme der Häuslichkeit umgab. Die Kinder halfen ihm aus den Stiefeln und brachten die bequemen Hausschuhe herbei, die Frau trug das verspätete aber sorgsam gewärmte Mahl auf und wünschte ihm guten Appetit. Als er sich dann wohlgesätigt in dem Polsterstuhl zurücklehnte, überreichte sie ihm ein Schreiben vom Bernsteinmeister. „Ich wollte dir den Genuß des Essens nicht stören, jetzt kannst du die Schrift in Ruhe studieren“, sagte sie.

Er öffnete den Brief und las eine neue „Kurfürstliche Strandordnung“. Darin stand unter anderem:

„Item befehlen Wir hiemit allen Strandbediensteten, jeden Wagen, der aus ihrem Bezirk zur Stadt fährt, auf das genaueste auf Bernstein zu untersuchen.“

„O du Geplagter“, bedauerte ihn seine Frau und strich ihm sanft über das Haar, „war dein Dienst nicht bisher schon sauer genug und mußt nun noch jede Stadtfuhr abpassen!“

„Vielleicht“, erwiderte er, „ist mir dieser neue Befehl recht willkommen.“ Die Frau, nicht gewohnt, sich in Angelegenheiten des Dienstes zu mischen, fragt nicht nach dem Warum, sondern ging ihrer Wirtschaft nach.

Als der Kammerknecht sich abends zur Ruhe legte, stand sein Entschluß fest: Die nächste Mehlfuhr des Müllers zur Stadt wird untersucht.

In den nächsten Tagen verließ der Beamte schon bald nach Mitternacht sein Lager, stieg aber nicht wie sonst zum Strande hinab, sondern ging zum Kull-Waldchen, durch das die Landstraße von Finken her zur Stadt führte. Die Tage vergeblichen Wartens verdrossen den an Beharrlichkeit im Dienst gewohnten Mann nicht, einmal mußte der Müllerwagen doch kommen. Und er kam schon am nächsten Tage. In der Dämmerung außerhalb des Waldes bewegte sich das Viergespann ihm entgegen. Vorn auf dem Sitzbrett lenkte der Knecht die Vierelang, und hinter ihm saß auf einem quergelegten Sack der Müller im dicken Reiserock. Jetzt erreichte das Fuhrwerk die kurze Waldstrecke, die noch im Dunkeln lag und einen moorigen Grund hatte. Unter Hü und Hot und Peitschenknall arbeitete sich das schwere Gefährt mühsam vorwärts.

„Halt!“ scholl es da, und ein Mann mit ausgebreiteten Armen stand mitten auf dem Weg. Unwillkürlich zog der Knecht die Leinen an, und der Wagen hielt.

„Was ist das hier für eine Zucht? Wer untersteht sich, mir auf offener Landstraße den Weg zu verbieten?“ schrie der Müller von seinem Sitz.

Der Kammerknecht trat zum Wagen und sagte ruhig:

„Ich bin's, und wenn du mich an der Stimme nicht erkannt hast, so schau mir jetzt ins Gesicht.“ Damit zog er die Blendlaterne unter dem Wams hervor und beleuchtete sich.

„Ja, in aller Welt, was bedeutet denn diese Komödie?“ fuhr der Müller auf.

„Keine Komödie, nur Amtshandlung. Laut neuester Verordnung bin ich verpflichtet, alle Stadtfuhren zu untersuchen“, war die Erwiderung.

„Untersuch andere Wagen soviel du willst, aber laß meinen ungeschoren!“

„Mann, so sei doch endlich vernünftig, ich hab' ja nur festzustellen, was in den Säcken ist; danach kannst du ruhig weiterfahren.“

„Was soll anders in den Säcken sein als Mehl? Bis du all die zwanzig Stück befühst und berochen hast, vergehen Zeit und Stunde, und ich muß vorwärts!“

„Und ich muß zu dir auf den Wagen!“

„Ach, Unsinn, Schluß! Karl fahr' zu und schon' die Peitsche nicht!“, rief der Müller von oben herab.

Die Pferde sprangen in die Sieten, der Wagen rollte, aber noch schneller sprang der Beamte ihm voraus, ergriff den Zaum eines Vorderpferdes und riß dieses soweit nach rechts aus dem Geleise, daß nach kurzer Fahrt das rechte Vorderrad einen Baum rammte und der Wagen mit einem Ruck stand.

„Was sagst du nun, Müller?“

„Untersteh' dich nicht, auf meinen Wagen zu kommen“, schäumte der Müller und schwang die Peitsche, die er dem Knecht entrisen hatte.

„So droht man Kindern“, kam es ruhig zurück. Der das sagte, hob ruhig den Fuß auf die Radnabe, faßte die Runge und schwang sich hinauf.

„Hund, verfluchter, weg vom Wagen!“, raste der Müller und hieb den Peitschenstock auf den Lederhut seines Angreifers.

„Packan, nimm ihn!“, und im Nu schoß der Hund zum Wagen hinauf, verbiß sich im Rockkragen des Müllers und riß ihn rücklings vom Sitz.



Der Erfolg

Im dritten Schuljahr einer Dorfschule kennt der kleine Anton immer noch nicht die Uhr. Da er sonst gar nicht so dumm ist, macht sich der Lehrer eines Tages die Mühe und erklärt ihm an Hand eines Weckers die Uhr. Zum Schluß zeigt er ihm noch, wie man die Uhr und das Weckwerk aufzieht. Dann fragt er ihn: „Na, Anton, kennst Du jetzt die Uhr?“ Da antwortet der kleine Anton strahlend: „Nu weiß ich wenigstens, wie man hinten dran dreht!“ U. G.

Das Duell

Der alte Parneher Kaeswurm, der in der Mitte des vorigen Jahrhunderts lebte, wurde von seinen Zeitgenossen als ein aufrechter, schlagfertiger Mann geachtet, dem jedes Prahlens und Angeben zuwider war. Eines Tages saß er in einem Königsberger Lokal und beobachtete, was sich um ihn herum tat. Am Tisch neben ihm nahm ein geschneidelter Leutnant Platz, der ihm gleich gefiel. Der Kellner kam mit der Speisekarte herbeigeigelt, und der neue Gast schnarrte: „Vorlesen!“ Bei jedem Gericht, das nun genannt wurde, krächzte der launische junge Herr: „Weiter nichts?“ Die Liste endete mit „Bratkartoffeln“. Dieses bescheidene Gericht bestellte der sich so anmaßend Gebärende, worauf Kaeswurms Stimme durch den Raum dröhnte: „Weiter nichts?“ Rot vor Wut brüllte der Geschneidelte: „Verlange Satisfaktion!“ Diese wurde ihm von Kaeswurm zugesagt!

Am vereinbarten Tage — aber reichlich eine Stunde nach der festgesetzten Uhrzeit — gondelte Kaeswurm in seinem vielgebrauchten Landauer, den sein getreuer Johann kutscherte, auf die Waldwiese. Dort erwarteten ihn die Beauftragten des „Beleidigten“; auch Pistolen und Verbandskasten waren nicht vergessen. Der Gegner empfing Kaeswurm in hellem Zorn mit dem Vorwurf: „Was, nicht mal pünktlich zur Stelle? Und wo ist Ihr Sekundant?“ Kaeswurm zeigte mit dem Finger auf seinen Kutscher: „Ach, das macht mein alter Johann ebenso gut!“ In unverhohlenem Ärger schrie der Herausforderer: „Herr, einer von uns muß auf dem Platze bleiben!“ Worauf Kaeswurm gelassen erwiderte: „Dann bleiben Sie hier — ich habe keine Zeit. Johann dreh um und fahr mich nach Parnehen!“ R. Sch.

Straßensperre

Zwei allzu muntere Gesellen torkelten heim. Sie hatten sich im Krug übernommen. Den weiten Weg bis nach Hause schafften sie nicht mehr. Der eine bettete sich im trockenen Straßengraben, der andere blieb auf der Straße liegen. Im Morgengrauen erwachte der im Straßengraben Liegende und munterte seinen guten Freund mit den Worten auf: „Kardel, riehm (räum) de Schossee, de Melkwooges koame!“ P. Z.

Botanische Belehrung

In einer Predigt nannte Pfarrer K. den Wacholder als Beispiel für Härte und Widerstandsfähigkeit. Er ermahnte die Gemeinde, sich an der Zähigkeit dieses Baumes ein Beispiel zu nehmen. Am Schluß seiner Predigt besann er sich

„Rühr dich um Himmels willen nicht, sonst reißt er dir noch die Gurgel heraus“, wurde ihm bedeutet. „Und du, Karl, rückst mir die Säcke zurecht!“ Der Knecht folgte willenlos dem Befehl des Beamten. Der prüfte durch Befühlen und Anstoßen mit der Stiefelspitze jeden Sack. Mehl und wieder Mehl! Doch ganz zu unterst lagen zwei, in denen es verdächtig scherbelte. Sie wurden aufgebunden und — waren mit Bernstein gefüllt, mit bestem auserlesenem Stein.

„Da haben wir die Bescherung! Was sagst du nun, Mensch?“, fragte der Strandknecht. Der Müller, noch immer unter der Gewalt des Hundes, wagte kaum ein Glied zu rühren; er schwieg in ohnmächtiger Wut, und hörte den Bescheid: „Mein Dienst ist hier zu Ende; nun können wir weiterfahren, aber nicht zur Stadt, sondern ins Amt.“

Während der Hund noch immer den Müller bewachte, machten die andern beiden mit dem mitgeführten Hebebaum den Wagen frei. Der Kammerknecht piff dem Packan zu, der sprang herab, und sein Herr nahm neben dem Müller Platz. Der Wagen kam auf festen Boden und rollte fort.

Am Kreuzweg jammerte der Müller: „Schwager, liebster, laß mich doch geradeaus fahren; ich bitt' dich; hast du denn kein Herz im Leib?“ Jener erwiderte: „Wohl hab' ich ein Herz; glaub' mir, diese Sache macht mir keinen Spaß, wahrhaftig nicht. Aber ich hab' auch ein Gewissen, dem ich gehorchen muß, wenn auch das Herz dawider spricht. Und wie stände ich vor meinen Vorgesetzten, wie könnte ich meiner Frau und den Kindern offen ins Gesicht sehen, wenn ich mit Dieben und Diebsgenossen gemeinsame Sache machte!“

Der Wagen fuhr nicht geradeaus, sondern bog rechts ab und rollte dem Amtshofe entgegen. Die Leute waren schon bei der Früharbeit und kamen herzu, als die volle Fuhr des Müllers auf dem Pflaster polterte. Ihr Erscheinen und noch zu so ungewöhnlicher Zeit gab Anlaß zu vielen Fragen, die ihnen niemand beantwortete, denn der Strandbeamte war ins Amtshaus gegangen und hatte sich dem Amtmann melden lassen. Der war aufs höchste erstaunt über den Bericht, den er hörte. Als Vertreter der Staatsgewalt ließ er vorerst den Mü-

erst darauf, daß die Bezeichnung „Wacholder“ in Ostpreußen ungebrauchlich war, und daß viele seiner Gemeindeglieder ja gar nicht wußten, welchen Baum er meinte. Und so sagte er: „Es werden viele unter euch sein, die gar nicht wissen, was das ist, der Wacholder. Aber ich sage euch, es ist der Kaddick! Amen, Amen!“ P. Z.

Unerwartete Antwort

Meine Mutter war Hebamme in einem größeren Kirchdorf nahe der litauischen Grenze. Mitunter wurden sämtliche Kraftwagen auf der Straße kontrolliert. Eines Nachts mußte Mutter in einen kleinen Ort fahren, der dicht an der Grenze lag. Sie hatte es sehr eilig und war ungehalten, als sie zwar von Zollkontrollen zum Halten veranlaßt, aber sonst nichts unternommen wurde. Zu bemerken ist, daß meine Mutter eine tiefe Stimme hat. Zudem war sie erkältet, und so sprach sie einen männlichen Baß, der vom „Original“ nicht zu unterscheiden war.

Mutter kurbelte das Fenster runter und sprach barsch in die stockdunkle Nacht hinaus: „Na, was soll's denn sein?“ Darauf vernahm sie den Knall zusammenschlagender Hacken und die Meldung: „Zollassistent A... und Zollassistent B... melden Herrn Kommissar: Auf Streife nichts Neues!“

Aus dem Wageninnern kamen die vor Lachen nur stoßweise hervorgebrachten Worte: „Dankeschön, dankeschön, meine Herren, und hier ist die Hebamme!“ D.Th.

Netter Vorsatz

Kardel, ein richtiger kleiner Lorbaß, wurde einmal von einem Hund gebissen, der unter dem Verdacht stand, tollwütig zu sein. Er kann nun gar nicht verstehen, daß er wegen des kleinen Bisses ins Krankenhaus gekommen ist. Erst als die Krankenschwester ihm erklärt, er könne vielleicht auch die Tollwut bekommen, geht er willig ins Bett, meint dann aber: „Gib man Papier und Bleistift.“ Als die Schwester nun fragt, wozu er das brauche, antwortet er: „Ich will man bloß aufschreiben, wem ich zu beißen hab!“ U. G.

Ähnlichkeit

Mein Onkel Max W., Inhaber der Postniederlage, Feuerwehrhauptmann und Vater von drei Mädchen und einem Jungen in K. im Kreis Pr.-Eylau, war in seiner Ausdrucksweise nicht immer sehr wählerisch. Eines Sonntagnachmittags war zahlreicher Besuch da. Während die Männer beim Skat saßen, begutachteten die Frauen die Jüngste in der Wiege. Die hierbei üblichen Redensarten wie „Grübchen hat sie wie die Mama, aber sonst ganz der Papa“, bedeutete mein Onkel vom Skattisch aus mit dem Zwischenruf: „Von hinde ähnele se mi alle, von veere bloß eener!“ H. N.

Trost

Malchen war ein spätes Mädchen, das aber unentwegt auf der Suche nach einer passenden „Männlichkeit“ war. Als sie wieder mal einen Fehlschlag überwinden mußte, tröstete Tanten sie: „Na, Malche, wenn er dich nicht will, na, denn nimmst ihn eben nicht!“ M. H.

ler in den Turm stecken; sodann wurde der geraubte Bernstein gemessen, der eine Menge von einer Tonne und dreißig Stof ergab. Der Amtsschreiber verfertigte ein eingehendes Protokoll, das mit dem Amtssiegel bekräftigt wurde. Und noch am selben Tage brachten Amtsschreiber und Amtsreiter den an Händen und Füßen gefesselten Müller samt seinem Diebesgut zur Hauptstadt und lieferten ihn dem Hof- und Halsgericht aus.

Am nächsten Neumond saßen Räte, Richter und Anwalt über ihm zu Gericht. Die Schuld des Angeklagten lag offen zu Tage, und ebenso einstimmig wurde das Urteil aus der Höhen Kurfürstlichen Bernsteinordnung geschöpft. Es hieß alleda: „So jemand eine Tonne guten Steines und darüber veruntreut, soll er mit dem Stränge vom Leben zum Tode gebracht werden.“

Der Müller Krack aus Finken wurde dem Henker überantwortet.

Auf der höchsten Kuppe des Dirschkeimer Strandes stand seit je der Galgen. Daran hing der Müller. Der scharfe Seewind schaukelte sein Gebirn. Oben auf dem Querbalken saß der alte Rabe. Er wetzte seinen Schnabel am dünnen Holz und krächzte:

„Müller Krack, Müller Krack,  
Hast nicht Stein, nicht Geld im Sack!  
Hast nicht Grab und hast nicht Sarg.  
Müller Krack, dein Tun war arg!“

Der Doktor hatte seine Erzählung beendet. Der Bürgermeister erhob sich und sprach: „Nachbarn, ich darf unsern lieben Doktor in Ihrem Namen für die Geschichte danken, die uns daran erinnert, daß jeder, der ein Amt hat, nur nach seinem reinen Gewissen und nicht aus persönlichen oder verwandtschaftlichen Rücksichten handeln muß. Auch wir in unserm bescheidenen Amt wollen es wie bisher auch künftig so halten.“

Er blickte durchs Fenster und sagte: „Das Wetter ist vorübergezogen, ich für mein Teil werde aufbrechen.“ Ihrer zweie folgten ihm. Dem Doktor aber war vom langen Sprechen die Kehle noch trocken. Der Meier saß sowieso gern im feuchten. Und der Kantor meinte: „Recht so, auf den braven Kammerknecht müssen wir noch einen Grog trinken.“  
So blieben die drei noch sitzen.

Unser Preisausschreiben

Jede Neubestellung bietet dem Leser, der neue Bezieher wirbt, eine Chance, wenn die Bestellung auf der Sonderbestellkarte abgegeben wird. Wie dies bereits in der Ausschreibung ausgeführt wurde, bringen

eine Neubestellung = eine Losnummer = eine Chance,  
fünfzig Neubestellungen = fünfzig Nummern = fünfzig Chancen.

Fünfzig mal also hat der Werber von fünfzig Neubeziehern die Aussicht, einen der Geldpreise zu gewinnen, für die insgesamt 2000 DM ausgesetzt sind.

Diese Gewinnmöglichkeit darf man sich nicht entgehen lassen. Oder sollten Sie unser Angebot, das vor einigen Wochen der Zeitung beilag, beiseite gelegt haben? Dann suchen Sie es bitte hervor! Auf Wunsch senden wir es Ihnen auch nochmals zu.

Aber nicht allein die Losziehung lockt. Sie erhalten für die Werbung von Neubeziehern außerdem unsere üblichen Prämien. Der Kalender für die ostpreußische Familie „Der redliche Ostpreuße“, „Der Väter Land“, „Ostpreußen erzählt“ und andere schöne Heimatbücher warten nur auf Abzur. Neu aufgenommen sind u. a. in die Prämienliste „Das Buch vom Elch“, das oft gewünscht wurde und jetzt wieder erschienen ist, ferner „Die Barrings“, „Der Enkel“ und „Der Brummtopf“ mit unserm heimatlichen Liedgut. Nicht vergessen wollen wir die Fotos von den schönsten Landschaften unserer Heimat und die Elchschaufelnadel auf Bernstein. Begehrt sind auch die Wandteller mit unserm Heimatwappen, die der Werber selbst bestimmen kann.

Überall gibt es noch Ostpreußen, die zu ihrem eigenen Schaden das „Ostpreußenblatt“ nicht ständig lesen. Ihnen entgehen so auch viele für die Heimatvertriebenen wichtige amtliche Bestimmungen. Sie werden daher dem Werber dankbar sein, der ihnen durch Vermittlung des Abonnements dazu verhilft, das „Ostpreußenblatt“ zu erhalten. Noch Zaudernde müssen Sie, lieber Landsmann, gewinnen. Nehmen Sie aber die Sonderbestellkarte dazu und lassen Sie diese vom Besteller unterschreiben; sie braucht dann nur noch in den Briefkasten gesteckt zu werden.

Bestellkarten und Werbezeitungen versendet kostenlos

Das Ostpreußenblatt  
Vertrieb  
Hamburg 24, Wallstraße 29

Das neue Buch

Ernst Wagemann: Wagen, Wagen, Wirtschaften. Hoffmann- und Campe-Verlag, Hamburg. 320 Seiten, Ganzleinen DM 18,50.

Oft stehen wissenschaftliche Theorie und tägliche Praxis beziehungslos nebeneinander, als ob sie vollkommen unabhängig voneinander wären. Bei diesem Buch von Ernst Wagemann, Professor an der Universität Berlin und früheren Präsidenten des Statistischen Reichsamts, erfreut daher besonders die glückliche Verbindung von volkswirtschaftlicher Theorie und statistischer Praxis. Die behandelten Gebiete der Volkswirtschaftslehre und der Wirtschaftspolitik gewinnen durch die eingeflochtenen Beispiele eine Lebendigkeit, die sie auch jedem Laien verständlich und interessant werden läßt, während das wissenschaftliche Fundament und die systematische Einordnung der aus dem statistischen Alltag stammenden Erfahrungen und Ratschläge erst deren Wert offenbaren. Lesenswert sind vor allem die Abschnitte über Geld und Kredit, in denen der Begriff des Geldes an Hand seiner Entstehungsgeschichte bewundernswert klar herausgearbeitet wird. Jeder von uns geht täglich mit Geld um, aber nur wenigen ist bewußt, was Geld ist, warum wir dafür etwas kaufen können und wodurch die Kaufkraft des Geldes beeinflusst wird. Das Buch macht uns mit den Vorgängen der Geld- und Kreditschöpfung vertraut, es erklärt uns den Geldumlauf und seine Probleme, die Inflation und das „Wunder der Rentenmark“, das eigentlich gar kein Wunder war. Der Verfasser, Gründer des Instituts für Konjunkturforschung, führt uns auch in das Spezialgebiet der Konjunkturlehre ein und zeigt, daß die Konjunktur, die ja mitentscheidend über unser materielles Wohl und Wehe ist, durchaus beeinflusst werden kann. Die in einem Anhang mitgegebenen Bilder und Lebensläufe von 89 Theoretikern und Praktikern der Wirtschaft sind ein sehr interessanter Querschnitt, ihre Auswahl erscheint allerdings etwas zu subjektiv getroffen. — Im ganzen sagt und zeigt uns der Verfasser, daß richtig gedeutete Zahlen auch in der Wirtschaft zuverlässiger sind als das Fingerspitzengefühl, daß aber auch das wägende durch das wägende Prinzip ergänzt werden muß. Ein Buch, das allen wirtschaftlich Interessierten viel zu sagen hat. pe.

Gustav Hillard: „Herren und Narren der Welt. Paul List Verlag München. 340 Seiten, 13,80 DM.

Für Gustav Hillard ist der an Goethe anerzogene Begriff von Bildung das Ordnungsprinzip seines Lebens. Dem einstigen Kadetten und Erziehungsgefährten des deutschen Kronprinzen in Plön übertrug Max Reinhardt nach dem Ersten Weltkrieg die Führung der Direktionsgeschäfte seiner Theater; er zog ihn auch zu Regie- und Lehraufgaben heran. Mit vierzig Jahren machte er das Graecum, um Homer lesen zu können, und wurde einige Jahre darauf auf Grund einer kunstgeschichtlichen Arbeit zum Dr. phil. promoviert. Das Kadettenkorps, die mit dem Kronprinzen gemeinsam verbrachten Knabenjahre, der kaiserliche Hof, der Dienst in einem Kasseler Feldartillerie-Regiment, die Tätigkeit im Großen Generalstab, die ihn auch nach Masuren führen sollte, bilden den Inhalt des ersten Teils dieser Erinnerungen. Bei einem Kriegsspiel nahm er bereits das strategische Prinzip der Schlacht von Tannenberg vorweg. Damalige Kameraden waren Schleicher, Freiherr von Fritsch und Beck. Hillard bricht eine Lanze für den Kronprinzen, dessen Tragödie und Kalteinstellung im Ersten Weltkrieg mitgeteilt wird. Zu Walter Rathenau gewinnt er ein freundschaftliches Verhältnis. Das geistige Fluidum Berlins in den zwanziger Jahren durchstrahlt die späteren Kapitel. Eine unendliche Fülle von Namen leuchtet auf; die Begegnung mit dem aus Königsberg stammenden Dichter Rudolf Borchardt wurde ihm zum bleibenden Erlebnis.

Hillard übt schonungslos, aber nie ätzend, Kritik an den Gesellschaftsschichten, aus denen er stammt. Aber zugleich wirft er den Deutschen einen ihrer übelsten Fehler vor: den Mangel an Ausgeglichenheit.

### Ein junger Landsmann hatte Glück mit der Sieben

Die siebente Einsendung brachte ihm bei der siebzigsten Funklotterie zehntausend DM

„Ja oder nein“, so lautet die Sendung des Nordwestdeutschen Rundfunks, in der Just Scheu den Hörern allerlei vertrackte Fragen und Aufgaben stellt, Familienmitglieder haben sich schon in die Haare gekriegt, ob diese oder jene Lösung die richtige sei. Ein helles Köpfchen und ein gutes Ohr muß man schon haben, um Just Scheu auf seine Schliche zu kommen.

Die fünfzig Pfennige, die der Einsender mit der Antwortkarte opfern muß, dienen einem guten Zweck. Sie fließen den charitativen Verbänden zu. Bisher sind durch diese Sendereihe nahezu acht Millionen DM eingekommen. Auch viele Heimatvertriebene wurden durch diese Gelder unterstützt. Dies mag manchen Enttäuschten, der alle am Mikrophon gestellten Aufgaben richtig gelöst hatte und doch leer ausging, trö-



Peter Teubler aus Nattkischken

Hier greift er in die Kartoffeln — aber bei der Gewinnausschüttung der siebzigsten Funklotterie des NWDR griff er in den Glückstopf. Zehntausend DM sind schließlich kein Pappenspiell!

sten. Die Gewinne werden nämlich aus der Menge der richtigen Einsendungen ausgelost.

Bei der siebzigsten Funklotterie schüttete die launische Glücksgöttin im Oktober einem achtzehnjährigen Landsmann 10 000 DM in den Schoß. Er heißt Peter Teubler, ist kaufmännischer Angestellter und stammt aus Nattkischken (Krs. Pogegen im Memelland). Jetzt wohnt er in Essen mit seiner Mutter, dem um ein Jahr älteren Bruder und mit seinen beiden jüngeren Schwestern. Der Vater, der in Nattkischken eine Fleischerei betrieb, starb nach der Vertreibung 1950 in Laboe. Frau Teubler hatte es schwer, ohne den Mann für ihre vier Kinder zu sorgen.

Beharrlichkeit führt zum Ziel. Dieses alte Sprichwort bewährte sich in diesem Falle wieder, denn Frau Teubler, die eine eifrige Rundfunkhörerin ist, hat fünfzigmal ihre Lösungen zu „Ja oder nein“ eingesandt, und ihr „Glücks-Peter“ siebenmal. Die Sieben soll es ja in sich haben. Diesmal jedenfalls hat sie es bewiesen.

„Wann kommen wir wieder nach Hause?“, das war die erste Frage, die Peter Teubler unserem Berichterstatter stellte, als dieser ihn und seine Angehörigen in ihrer Wohnung in Essen besuchte. Und das zweite, was sehr für ihn spricht: „Besonders schön ist der Gewinn für unsere Mutter, sie hat ja soviel für uns tun müssen!“

„Vielleicht werden wir das Geld zum Bauen verwenden“, erzählt Mutter Erna Teubler. „Mein Sohn wird den Gewinn nicht nutzlos vertun.“ Die elterliche Hannelore, die uns zuerst ein wenig mißtrauisch schon im Hausflur empfing hatte, hat sich inzwischen zu ihrer dreizehnjährigen Schwester Doris gesellt. Beide finden den Besuch „furchtbar interessant“. Das vierte der Teubler-Kinder, der neunzehnjährige Dieter, nimmt gerade als Friseur an den Landesmeisterschaften im Saalbau in Essen teil.

Wünschen wir, daß dieser schöne, große Gewinn die Familie Teubler ein gutes Stück im Leben voranbringen möge.

### Bruno von Querfurt

Als Kaiser Otto III. nach Italien zog, begleitete ihn als Hofkaplan ein junger Verwandter aus graflichem Geschlecht, Bruno (Brun) von Querfurt. In einem Kloster bei Ravenna bereitete sich Bruno auf die Heidenmission vor. Diese Aufgabe führte ihn nach Ungarn, an den Hof des russischen Großfürsten von Kiew und nach Polen.

Bruno von Querfurt erhielt in Merseburg die Weihen zum Bischof. Er verfaßte mehrere religiöse Schriften. Von ihm stammt eine Lebensbeschreibung des Heil. Adalbert, der in der Gegend von Tenkitten an der Ostsee (nahe Fischhausen) den Märtyrertod an der Ostsee erlitten hatte. Bruno von Querfurt wurde Bruno an einem großen See erschlagen. Der Überlebende nach soll die Stätte erschlagen. Der Überlebende nach soll die Stätte erschlagen. Der Überlebende nach soll die Stätte erschlagen.

# Richtkronen über Hochhaus Königsberg

Berliner Ostpreußensiedlung im Rohbau fertig — Erster Einzugstermin der 1. Dezember

Von unserem Berliner rn.-Berichterstatter

Am Hochhaus Königsberg in der Birkbuschstraße in Berlin-Steglitz schaukelt die buntbehänderte Richtkronen. An einem schönen Herbsttag, am 26. Oktober, wurde sie aufgezogen. Zahlreiche offizielle Persönlichkeiten Berlins, die Bauherren, die Bauleitung und Vertreter der Landsmannschaft Ostpreußen hatten sich zu dem feierlichen Akt eingefunden. Von dem 35 Meter hohen und 32 Meter langen, elfgeschossigen Bau, dem Mittelpunkt der 195 Wohnungen umfassenden Siedlung, leuchtete das Schwarzrotgold der Bundesfahne und das Rotweiß des Berliner Bärenwappens. Zwei riesige Fahnen waren rechts und links von den Bannern mit der Elchschaufel und dem schwarzen Ordenskrenz flankiert.

Nachdem der Richtkranz unter den Klängen eines flotten Marsches langsam an der hohen, mit graublauen Platten verkleideten Front des im Rohbau fertigen „Wolkenkratzers“ hochgeschwehrt war, sprach der Polier Hans Schmeier vom blumengeschmückten Rednerpodium aus, die Fahne der Landsmannschaft Ostpreußen schwingend, den Richtspruch, — launige Verse, in denen er den künftigen Bewohnern viel Glück und ein langes Leben und dem Bau ewigen Bestand „fern von Atombomben“ wünschte. — „Für die Landsmannschaft Ostpreußen“, so sagte der Berliner Vorsitzende Dr. Matthee, „ist heute ein Tag, der nicht nur in die Geschichte, sondern auch in die Herzen eingehen wird. Einheimische und Landsleute haben dieses Werk vollbracht, das beispielgebend nicht nur für Berlin, sondern auch für die Bundesrepublik ist.“ Er wünschte den einziehenden Landsleuten, daß sie hier eine zweite Heimat finden mögen, immer aber eingedenk ihrer alten Heimat Ostpreußen.

Der Senator für Arbeit und Sozialwesen, Kreil, rühmte die Tatkraft der in Berlin lebenden heimatvertriebenen Ostpreußen und wies darauf hin, daß die Landsmannschaft Ostpreußen die erste sei, deren Entschlußkraft man ein solches Werk zu verdanken habe. Die Ostpreußen hätten damit erneut ihrem Ruf, ein charaktervoller, kerniger Menschenschlag zu sein, Ehre gemacht. Und die Berliner hätten sie freudig dabei unterstützt. Er hob weiter hervor, daß sich bei dem Bau bisher nicht ein einziger Unfall ereignet habe und beglückwünschte diejenigen, die hier Wohnung nehmen können. Der Steglitzer Bezirksbürgermeister Zehden erklärte, Steglitz könne stolz sein auf das neue Wahrzeichen, das die Ostpreußensiedlung mit ihrem Hochhaus darstelle. Es werde ein schöner Tag sein, wenn die ostpreußischen Familien hier ihren Einzug halten. Noch glücklicher aber würden sie sein, wenn sie eines Tages in ihr geliebtes Ostpreußen zurückkehren könnten. Auch Bausenator Dr. Mahler gab seiner Genugtuung über das Zustandekommen dieser Siedlung Ausdruck. Die Berliner hätten keinen anderen Wunsch, als das schwere Schicksal der Heimatvertriebenen zu erleichtern und ihnen wieder ein Zuhause und damit ein ruhiges und glückliches Familienleben zu ermöglichen. Herr Wilhelm Müller, einer der Bauherren — neben Dr. Franz Rilling, Peter Schröder und dem Architekten Ludwig Spreitzer, von dem auch die Entwürfe stammen —, dankte allen an dem Bau Beschäftigten für die sorgfältige und fleißige Arbeit und lud zu einem zünftigen Richtschmaus in den Schöneberger Prälaten ein. Das Ostpreußenlied und die Nationalhymne beschlossen die eindrucksvolle Feierstunde.

Schon am 1. Dezember wird der erste der fünf mit einem Kostenaufwand von über drei Millionen DM errichteten Baublocks, die sich um ein riesiges Viereck gruppieren, bezugsfertig sein. 42 ostpreußische Familien werden hier



Die Richtfeier am Königsberg-Haus

Einzug halten. Und dann geht es „Schlag auf Schlag“ weiter. An jedem neuen Monatsersten können weitere Mieter von ihren Wohnungen Besitz ergreifen, bis am 1. März als letzter Block auch das Hochhaus mit seinen sechzig Dreizimmerwohnungen fertig sein wird. Landsleute werden dann „in Königsberg oder Allenstein, Tilsit, Insterburg oder Memels wohnen“. Das sind die für die fünf Blocks in Aussicht genommenen Städtenamen, die in kunstvoller Mosaikarbeit die Eingänge zieren und die Bewohner immer wieder an ihre alte Heimat erinnern werden.

### Siegfried Kelmer blieb leben

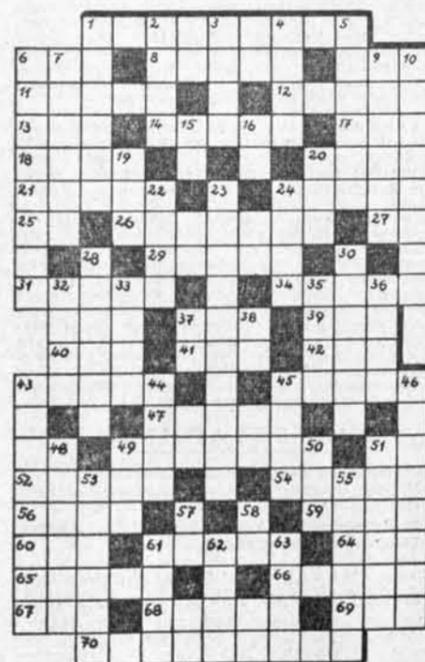
Wie in dem Bericht über den Tod der Fischer Gustav und Ernst Reese in Folge 43 des Ostpreußenblattes bereits gesagt wurde, gehörte zu der Besatzung des schiffbrüchigen Kutters noch ein vierter Mann. Es war der Landsmann Siegfried Kelmer. Zusammen mit dem Fischer Poskowski war er an Bord des Hübnerschen Kutters übergestiegen, und so entging er dem sicheren Tod. Wir weisen noch einmal besonders darauf hin, um etwaige Besorgnisse von Freunden und Verwandten dieses Landmannes zu zerstreuen.

## Heimatliches zum Kopfzerbrechen

### Kreuzworträtsel

Wagerecht: 1. Ostpreußische Kreisstadt (Geburtsort Herders). 6. Meeresbucht. 8. Ungarische Weinstadt. 11. Handelsvertreter. 12. Eine Schar Wild. 13. Saugende Nachströmung. 14. Vorname von Nr. 43 senkrecht. 17. Bestimmtes Geschlechtswort. 18. Spanischer Mädchenname. 20. Sternendeuter Wallensteins. 21. Blume. 24. Geister der Abgeschiedenen. 25. Abkürzung für lateinisch: id est. 26. Stadt am Rhein (in der nördlichen Rheinprovinz). 27. Abkürzung für eine Himmelsgegend. 29. Iltis (ostpreußisches Platt). 31. Künstliche Wasserstraße. 34. Zart, behutsam. 37. Teil des Dramas. 39. Vorsilbe für „bieten, bringen, reichen“. 40. Honiggetränk. 41. Frauenkurzname. 42. Papageienart. 43. Südwestenglische Halbinsel und Landschaft. 45. Nordfriesische Insel. 47. Vorname von Nr. 1 senkrecht. 49. Gebratenes Fleischklößchen. 52. Chemischer Grundstoff, Farbe. 54. Kleines Raubtier (Nr. 29). 56. Großer Truppenverband. 59. Schiffsteil. 60. Badeort an der Lahn. 61. Entschcheidung, Höhepunkt. 64. Wintersportgerät. 65. Schmale Spalte. 66. Römischer Kaiser. 67. Getränk. 68. Frauenname. 69. Stadt in Luxemburg. 70. Ort auf der Kurischen Nehrung („Vogelparadies“).

Senkrecht: 1. Zeitgenössische ostpreußische Dichterin. 2. Frauenkurzname. 3. Kavallerist. 4. Breiter Riemen. 5. Ort auf der Kurischen Nehrung. 6. Fabeltier, Kriechtier. 7. Todeskampf. 9. Gewebe. 10. Geburtsort von Nr. 43. 15. Skatausdruck. 16. Abkürzung für eine Himmelsgegend. 19. Persönliches Fürwort. 22. Män-



nername. 23. Honiggetränk unserer Heimat. 24. Ubel, schlecht, häßlich. 28. Sportart (am Wasser). 30. So nannte der Soldat sein Gewehr. 32. Frauennamen. 33. Weibliche Theaterrolle. 35. Der erste Mensch. 36. Partnerin des Mannes. 37. Flächenmaß. 38. Chemisches Zeichen für Tantal. 43. Ostpreußischer Schriftsteller. 44. Rand, Besatz. 45. Weinort in Italien. 46. Instrument zur Aufnahme von Geländezzeichnungen. 48. Wissenschaft (Stoffkunde). 49. Chemischer Grundstoff. 50. Bergzug nördlich vom Harz. 51. Staatsbehörde, Staatskasse. 53. Mehrzahl von „Rest“. 55. Klaviatur, auch Teile der Schreibmaschine. 57. Flächenmaß. 58. Spielkarte. 61. Kleingebäck. 62. Davids Vater. 63. Staatshaus („ch“ in Nr. 26 w = ein, in Nr. 52 w., 43 s. und 48 s = zwei Buchstaben; „sch“ in Nr. 69 w. und 28 s. = zwei Buchstaben).

### Rätsel-Lösungen aus Folge 44

#### Kreuzwort-Silbenrätsel

Wagerecht: 1. Alle. 2. Osterode. 3. Oberfeldweibel. 4. Steindamm. 5. Försterei. 7. Tornister. 9. Einöde. 10. Kopeke. 11. Anschlag. 12. Lido. 13. Handstand. 14. Thale. 15. Kahlschlag. 16. Kall. 17. Eisberg. 18. Juliane. 20. Ale. 21. Araber. 22. Ibenhorster Forst. 23. Jagdhorn. Senkrecht: 1. Allenstein. 2. Oberförster. 6. Banderole. 7. Torpedo. 8. Nike. 9. Einschlag. 10. Kolibri. 11. Anstand. 13. Handschlag. 14. Thalia. 15. Kahlberg. 16. Kaliber. 17. Eisleben. 18. Juraforst. 19. Nebelhorn. 20. Ai. 21. Alster.







**So gefällt jede Frau**

**Trägerrock „Rita“** erstklassige Stoffe, aus strapazierfähigem, Zw.-Kleiderstoff in blau oder schwarz  
Gr. 40-46 DM 10,90  
Gr. 48-52 12,90

**Hemdbluse „Heidi“** aus Ks.-Tulle sehr flotter Schnitt in rotweißem, gelb-braunem oder grün-weißem Streifenmuster  
Größe 40-46  
Nachnahmeversand  
Umtausch oder Geld zurück  
Großer Bildkatalog kostenlos  
**AUGSBURG I 156**

**WÜNDISCH**

**Praktisches Weihnachtsgeschenk**

**Doennigs Kochbuch**

Ganzl. DM 16,20, auf Raten DM 17,70. Hans Andresen, Buchhandlung, Uetersen, Holstein, früher Ortelsburg, Ostpr.

**NEUESTE MODELLE** in unserem Bildkatalog

Schon ab 4,-

b. Lieferg. erste Rote nach einem Monat.

Umtauschrecht, 1 J. Garantie, Versand ab Fabrik, Originalpreis.

**Ostpreußische Landsleute**

Sie erhalten GRATIS großen Bildkatalog. Postkärtchen genügt!

**NÖTHEL** + Göttingen 60 C  
CO. Weender Str. 40

**Neuheit!**

**ELEKTRO-HEILMASSAGE** hilft auch Ihnen

bei Rheuma, Ischias, Asthma, Migräne, Nerv. Leiden

Fordern Sie Prospekt von **Elektro-Vertrieb** Lahr/Schw.

**Betten**

Oberbett, 130/200, rot oder blau Inlett, garant. dicht und echtfarbig mit 6 Pfd. Federn DM 45,-, 25,- mit 5 Pfd. guten kleinen Enten- u. Gänsefedern mit Daunen DM 85,-. Kissen, gut gefüllt DM 33,50, 28,50, 23,50, 16,50, 12,50; Oberbett, 6 Pfd. Füllung DM 27,50; Unterbett, 6 Pfd. Füllung, DM 50,-, 26,50; Kissen, 2 1/2 Pfd. Füllung DM 8,50; Inlett gestreift, farbecht und federleicht.

Versand per Nachnahme ab DM 20,- franko.

**Schweiger & Krauß**  
früher Insterburg u. Pr.-Eylau  
jetzt (24b) Brunsbüttelkoog  
Postfach 10

**Ostpreußen-Fotos**

Schönstes Weihnachtsgeschenk

Ermäßigter Preis: 18/24 DM 2,-  
Motive nur von:

Kurlische Nehrung, Samländ. Bernsteinküste u. Königsberg Unverbindl. kostenl. Prospekt

**Foto-Moslehner**

(16) Heuchelheim  
Kr. Limburg/Lahn u. Hadamar

**Stricken Sie?**

für nur DM 1.45 liefern wir 10 Lot/100 gr. Handstrickgarn fast unzerreißbar, weich wie Watte in 40 Farben. Fordern Sie kostenlose Muster, Sie werden überrascht sein!

**H. Gissel Nachfolger**  
(16) Steinbach (Taunus) 12

**Oberbetten** kompl. 28,-, Kissen 8,60, Matratzen 4tlg. 36-40, liefert **Betten-Müller**, Marktredwitz/Boy. 142

Ihre Vermählung geben bekannt

**Karl-Ernst Strußmann**  
**Christel Strußmann**  
geb. Kullak

Bielefeld August-Bebel-Str. 162  
Hoberge 47 üb. Bielefeld früher Wehlau, Markt 15 Ostpreußen

2. November 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Klaus Gronenberg**  
Pastor  
**Ilse Gronenberg**  
geb. Blöcker, Studienreferendarin

Angerburg Ostpreußen  
Lengerich, Westfalen Lindenstraße 17

29. Oktober 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Botho Böhnke** Bauassessor  
**Ruth Böhnke** geb. Ansohn

Goldschmiede Schule (Kbg.-Land) jetzt Celle  
Lodemannweg 7  
Schwarzenbek (Lbg.) Stettiner Weg 16

Oktober 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Dr. jur. Kurt Wöhler**  
**Doris Wöhler** geb. Pandel

Königsberg Pr., Luisen-Allee 56  
jetzt Wuppertal-Elberfeld, Ravensberger Straße 64

2. November 1954

Gott der Herr rief zu sich in die Ewigkeit am 7. Oktober 1954, an dem Tage unserer Diamantenen Hochzeit, meine liebe Frau, unsere liebe Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

**Marie Zimmermann**  
geb. Ritter

Im gesegneten Alter von 87 Jahren.

In stiller Trauer

**Heinrich Zimmermann** fünf Kinder  
**14 Enkelkinder**  
**neun Urenkelkinder** und alle Anverwandten

früher Helligenbell, Ostpr.  
jetzt (22a) Büttgen-Holzbüttgen  
Bezirk Düsseldorf

Müh' und Arbeit war dein Leben, treu und fleißig deine Hand, Ruhe hat dir Gott gegeben, denn du hast sie nie gekannt.

Am 24. Oktober 1954, sechs Tage nach ihrem 88. Geburtstag entschlief, fern der Heimat, doch im Kreise ihrer Lieben, meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere herzergute Groß- und Urgroßmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Emilie Jodexnus**  
geb. Beeck

früher Tawellingken-Tilsit  
Sie folgte ihrem vor zehn Jahren an der Ostfront gefallenen liebsten Enkelkind

**Gerhard Jodexnus**  
in die Ewigkeit.

Im Namen aller Angehörigen  
**Familie Fritz Jodexnus**  
Langenfeld, Rhld.  
Posener Weg 2

Nach langem, in Geduld ertragenem Leiden entschlief sanft am 22. September 1954 in Arenholz unsere liebe, unvergessliche Mutter, Oma, Schwester und Tante

**Maria Frick**  
geb. Kanschat  
aus Tilsit, Kasernenstr. 20  
im Alter von 87 Jahren.

Am 21. September 1954 verstarb im Krankenhaus in Schleswig, im Glauben an ihren Erlöser, meine liebe Schwester, Schwägerin und Tante, Gemeindegewerkschafterin

**Berta Schwabe**  
im Alter von 69 Jahren, vom Königsberger Diakonissen-Mutterhaus der Barmherzigkeit in Berlin. Sie war früher u. a. in Warpuhnen, Kr. Sensburg, und in Pr.-Holland tätig.

Unsere beiden lieben Heimgegangenen sind gemeinsam in Schuby, Kr. Schleswig, beigesetzt worden.

In steter Liebe und Dankbarkeit bleibt uns unvergessen mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, mein Bruder, unser Schwager und Onkel

**Pollzeimeister Alfred Frick**  
aus Tilsit, Metzstraße 4

Er verstarb im Alter von 49 Jahren in einem russ. Kriegsgefangenenlager am Ural.

Gleichzeitig gedenke ich in Wehmüt meines lieben einzigen Sohnes, unseres lieben Bruders und Neffen

**Werner Frick**  
aus Tilsit, Metzstraße 4  
geb. am 30. 11. 1926

der seit Januar 1945 an der Ostfront vermisst wird.

Es trauern um ihre lieben Heimgegangenen

**Franz Frick und Frau Grete**, geb. Schwabe  
in Arenholz  
früher Schloßberg, Ostpr.  
**Herta Frick**, geb. Schläfert  
**Waltraud und Renate Frick**  
in Schleswig  
Königsberger Straße 12  
früher Tilsit, Metzstr. 4  
**Ulrich Frick** und Frau  
und alle Verwandten

Arenholz über Schleswig  
18. Oktober 1954

**FAMILIEN-ANZEIGEN**

Die Geburt eines gesunden Jungen geben in dankbarer Freude bekannt

**Frau Ursula Seiring**  
geb. Goldau-Schönwiese  
Dr. med. Helmut Seiring  
Schönwiese, Guttstadt  
Mülheim, Ruhr, Aktienstr. 101

Die glückliche Geburt eines gesunden Sonntagsmädchens zeigen in dankbarer Freude an

**Alma Kaszemek**  
geb. Pelka  
**Alfred Kaszemek**  
Preuß.  
Revierförster 1. R.  
Forsthaus Nieringfen  
Kr. Iserlohn, Westfalen  
den 24. Oktober 1954

Die glückliche Geburt ihres ersten Kindes zeigen in dankbarer Freude an

**Leni Sablowski**  
geb. Wierzbinski  
**Kurt Sablowski**

Hattingen (Ruhr), Feldstr. 3

Ihre Verlobung geben bekannt

**Gerda Skarupke**  
**Martin Hoffmann**

Bochum 7  
Rombergstr. 10  
Brenscheder Str. 15a, früh.  
Eydtkuhnen, Ostpreußen  
Hindenburgstr. Nr. 56

30. Oktober 1954

Nach einem arbeitsreichen und sorgenvollen Leben für die Ithigen verschied, fern der geliebten Heimat, am 18. Oktober 1954 plötzlich u. unerwartet meine liebe Frau, unsere liebe treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante, Frau

**Anna Grigull**  
geb. Potschka  
\* 23. 1. 1884 † 30. 9. 1954

In stiller Trauer  
im Namen aller Hinterbliebenen

**Karl Grigull**  
sowj. bes. Zone  
früher Querfließ  
Kreis Tilsit-Ragnit

**Martha Kuhn**  
geb. Potschka  
Waldmünchen  
Bräuhausstraße 8

Fern der lieben Heimat entschlief nach langem Leiden meine liebe Frau und Schwester, unsere liebe Tante, Frau

**Emma Brackhaus**  
geb. Budweg  
aus Kl.-Friedrichsgraben  
Kreis Eichmiederung  
im Alter von 66 Jahren.

In tiefer Trauer

**Friedrich Brackhaus**  
**Erich Brackhaus**  
**Benno Brackhaus** u. Familie  
**Horst Brackhaus**  
**Heinz Brackhaus** u. Familie  
**Herbert Brackhaus** u. Familie  
**Erika Schwan**  
geb. Brackhaus, u. Familie

Hilden (Rhld.), Karnap 17 c

Am 1. Oktober 1954 entschlief in Rendsburg meine einzige geliebte Schwester

**Gertrud Corinth**  
geb. 26. 5. 1890

In stiller Trauer

**Margarete Corinth**

Königsberg Pr., Kaiserstr. 26  
jetzt Wyk, Föhr

Fern ihrer unvergesslichen Heimat entschlief im Alter von 67 Jahren nach kurzer schwerer Krankheit unerwartet am 11. Oktober 1954 im Krankenhaus zu Bremen unsere innigstgeliebte treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwägerin und Tante

**Pauliene Vogelsang**  
geb. Luttkus  
früher Langenberg  
Kreis Eichmiederung, Ostpr.  
z. B. Bremen, Ehlers-Kamp 22

Ferner gedenken wir unseres lieben Vaters

Gott schenkte uns unser erstes Kind, einen kleinen Jungen

**Jürgen-Frank**

Ihre Silberhochzeit feierten am 2. November 1954

**Willy Tellbach**  
und Frau Frieda  
geb. Liedig

Mülheim-Ruhr  
Hundsbuschstraße 79  
früher Königsberg Pr.

Fern Ihrer geliebten Heimat starb am 5. Oktober 1954 im hohen Alter von fast 89 Jahren unsere liebe gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

**Wilhelmine Busay**  
geb. Suchotzki  
aus Arys, Ostpr.

Die Hinterbliebenen

**Marie Gollik**, geb. Busay  
**Wilhelm Lange** und Frau Frieda, geb. Busay  
**Rotraud Lange**  
**Heinz Strehl** und Frau Ruth, geb. Gollik  
**Georg Fröhlich** und Frau Gerda, geb. Lange  
**Wolfgang Strehl** und **Bärbel Fröhlich** als Urenkelkinder

Tiengen, Oberrhein, Badstr. 17

Am 20. Oktober 1954 entschlief nach schwerem Leiden unsere liebe Mutter, Frau

**Elisabeth Komm**  
geb. Fuhrich  
früher Lyck, Ostpr.  
im 70. Lebensjahre.

Im Namen aller Hinterbliebenen

**Kurt Komm**, Oberst a. D.  
**Ruth Komm**, geb. Jothe  
Rastenburg, Ostpr.; Albersdorf in Holstein  
**Elisabeth Wülfing**  
geb. Komm  
**Medizinalrat Dr. E. Wülfing**  
Schloßberg, Ostpr.; Neustadt a. Rbge.  
**Ursula Loseries**, geb. Komm  
**Willi Loseries**  
Hauptmann a. D., Danzig; Albersdorf in Holstein

Nach kurzer Krankheit, infolge eines Unfalles, entschlief sanft im Städtischen Krankenhaus am 15. Oktober 1954 in Braunschweig unsere gute Mutter, Schwester, Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter, Frau

**Anna Quednau**  
geb. Schmidt

im Alter von 80 Jahren. Gleichzeitig gedenken wir auch unseres lieben Vaters, unserer lieben Brüder, sowie meines lieben Mannes, meiner lieben Frau, alle früher wohhaft im Kreis Pr.-Eylau, Ostpreußen

Landwirt

**Gustav Quednau**  
verst. 1945 in Neuendorf, Kreis Pr.-Eylau

Bäckermeister  
**Ludwig Quednau**  
vermisst in Rußland  
Landwirt  
**Hermann Quednau**  
vermisst in Rußland  
Landwirt  
**Franz Quednau**  
verst. 1945 auf dem Heimkehrertransport von Rußland  
Frau  
**Margarete Quednau**  
geb. Matthes  
vermisst in Rußland.  
In tiefer Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Paul Quednau**  
**Marie Quednau**, geb. Gegner  
Sieslack  
Kreis Pr.-Eylau, Ostpr.  
jetzt Timmerlah  
über Braunschweig

den sie im November 1947 in Heimerterde zur letzten Ruhe gebettet hat. Sie folgten ihren drei Söhnen

**Artur, Bruno und Franz**  
die im Felde geblieben sind. Es trauern um sie drei Söhne sieben Schwiegertöchter zwei Schwiegereöhne 20 Enkelkinder Verwandte und Bekannte

Isernhagen NB 2  
den 20. Oktober 1954

Hermendorf, Ostpreußen  
Kr. Helligenbell  
jetzt Aachen, Viktoriastr. 51

Bernds  
Sonntagsbrüderchen ist da.

In dankbarer Freude

**Dr. med. Franz Biermanski**  
und Frau Marga  
geb. Hüttmann

DL-Eylau, Ostpr.  
jetzt Kaitenkirchen, Holstein

Unsere lieben guten Eltern **Erwin Rohde** und Frau Hedwig geb. Wittke zur Silbrenen Hochzeit am 6. November 1954 die herzlichsten Glückwünsche.

Die dankbaren Söhne **Erhard**, **Erken-Lutz** **Ermo-Hagen**

Königsberg Pr. Treuburg  
Drumannstr. 49 Ostpr.  
Rathaus

jetzt Köln-Bickendorf  
Hainbuchenweg 1

Nur Arbeit war Dein Leben, nie dachtest Du an Dich, nur für die Deinen streben war Deine höchste Pflicht.

Fern der geliebten Heimat nahm Gott der Herr am 15. Oktober 1954 plötzlich und unerwartet meine geliebte Frau, meinen teuren Lebenskameraden, meine herzergute Mutter und liebe Omi

**Bertha Störmer**  
geb. Thorun

im Alter von 73 Jahren zu sich in die Ewigkeit.

In tiefer Trauer

**Karl Störmer**  
**Helene Rosenblit**  
geb. Störmer  
**Günter Rosenblit**  
**Irmgard Szeszesny**  
geb. Rosenblit  
**Engelbert Szeszesny**

fr. Seepothen, Kr. Königsberg Ostpreußen  
jetzt Büchen, Kr. Lüneburg  
Möllner Straße 33

Viel zu früh bist Du von uns geschieden, liebt mich in tiefem Schmerz allein, wir werden Dich auch nie vergessen und in Gedanken immer bei Dir sein.

Unser Herrgott hat meine liebe herzergute Ehegefährtin

**Eve Davideit**  
geb. Schudnagies

im 57. Lebensjahre nach schwerem, mit Geduld ertragenem Leiden plötzlich zu sich genommen.

In tiefer, stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen

**Ernst Davideit**

früher Königsberg  
Am Fließ 17 b  
jetzt Hamburg-Volkendorf  
Rehblöcken 45

Beerdigung hat bereits am 22. Oktober 1954 in aller Stille stattgefunden.

Fern der Heimat entschlief nach kurzem schwerem Krankheitslager unsere innigstgeliebte herzergute Mutter, Großmutter, Schwester, Tante, Großtante, Schwiegermutter und Schwägerin

**Ottlie Schmaglowski**  
geb. Zywiets

aus Soldau, Ostpr., im Alter von 76 Jahren.

Sie folgte unserem in der Heimat vermissten lieben Vater, Großvater, Onkel, Großonkel, Schwiegervater und Schwager

Fern der Heimat entschlief nach kurzem schwerem Krankheitslager unsere innigstgeliebte herzergute Mutter, Großmutter, Schwester, Tante, Großtante, Schwiegermutter und Schwägerin

**Otto Schmaglowski**  
geb. Matzat

aus Soldau, Ostpr., geb. 17. 11. 1879, in die Ewigkeit nach,

In tiefer Trauer

**Eilfriede Schmaglowski**  
**Otto Schmaglowski** und Frau Elise, geb. Matzat  
**Heinz Nachtigal** und Frau Anita, geb. Schmaglowski

Meppen (Ems), sowj. bes. Zone, Soldau, den 17. Oktober 1954 Die Beerdigung fand am Mittwoch, dem 20. Oktober 1954, 15 Uhr, von der evgl. Friedhofskapelle aus statt.

Die glückliche Geburt ihres ersten Kindes zeigen in dankbarer Freude an

**Hildegunde Madsack**  
geb. Riss

**Joachim Madsack**

Mühlenthöhe Mohrungen  
Kr. Schloßberg Abbau

Repelen, Drosselstraße 16  
Kr. Moers

Ihre lieben Mutti und Oma, Frau

**Helene Schulz**  
geb. Klingenberg  
aus Königsberg Pr.  
Quitzwoweg 3

zur Vollendung ihres 70. Geburtstag die herzlichsten Glück- u. Segenswünsche von ihren Kindern und Enkelkindern

**Robert Schulz** u. Frau Erna geb. Blum und Tochter Inge Neuß (Rhein), Weißenberger Weg 15  
**Hans Nellesen** u. Frau Edith geb. Schulz  
und Söhne **Hans u. Günther** Hüls bei Krefeld, Cäcilienstraße 79/81

Die glückliche Geburt ihres ersten Kindes zeigen in dankbarer Freude an

**Erwin Rohde** und Frau Hedwig geb. Wittke zur Silbrenen Hochzeit am 6. November 1954 die herzlichsten Glückwünsche.

Die dankbaren Söhne **Erhard**, **Erken-Lutz** **Ermo-Hagen**

Königsberg Pr. Treuburg  
Drumannstr. 49 Ostpr.  
Rathaus

jetzt Köln-Bickendorf  
Hainbuchenweg 1

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter

**Helene Dunkel**  
geb. Büchner

geb. 11. 5. 1882, gest. 17. 10. 1954 danken wir recht herzlich.

**Heinz u. Gerhard Dunkel**  
Stuttgart-Vaihingen  
Katzenbachstraße 12  
früher Königsberg Pr.  
Caubstraße 6

Fern unserer lieben Heimat entschlief am 4. Oktober 1954, kurz vor Vollendung ihres 80. Lebensjahres, unsere herzergute unvergessliche Mutter, Schwiegermutter u. Großmutter

**Anna Heinig**  
geb. Bönick

im 69. Lebensjahre.

**Peter Heinig** nebst Kindern und Enkelkindern

Konneggenhof, Kr. Heilsberg Ostpreußen  
jetzt Rastede am Winckel 17  
üb. Oldenburg (Oldbg.)

Fern der geliebten Heimat entschlief nach kurzer schwerer Krankheit am 3. Oktober 1954 meine liebe Frau, unsere Mutter, Großmutter und Schwägerin

**Anna Heinig**  
geb. Bönick

im 69. Lebensjahre.

**Peter Heinig** nebst Kindern und Enkelkindern

Konneggenhof, Kr. Heilsberg Ostpreußen  
jetzt Rastede am Winckel 17  
üb. Oldenburg (Oldbg.)

Ihre Vermählung geben bekannt

**Karl-Eugen Balda**  
**Elfi Balda**  
geb. Pohl

Öfflingen, Baden  
am 30. Oktober 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Klaus Gronenberg**  
Pastor  
**Ilse Gronenberg**  
geb. Blöcker, Studienreferendarin

Angerburg Ostpreußen  
Lengerich, Westfalen Lindenstraße 17

29. Oktober 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Botho Böhnke** Bauassessor  
**Ruth Böhnke** geb. Ansohn

Goldschmiede Schule (Kbg.-Land) jetzt Celle  
Lodemannweg 7  
Schwarzenbek (Lbg.) Stettiner Weg 16

Oktober 1954

Ihre Vermählung geben bekannt

**Dr. jur. Kurt Wöhler**  
**Doris Wöhler** geb. Pandel

Königsberg Pr., Luisen-Allee 56  
jetzt Wuppertal-Elberfeld, Ravensberger Straße 64

2. November 1954

Fern der geliebten Heimat entschlief nach kurzer schwerer Krankheit am 3. Oktober 1954 meine liebe Frau, unsere Mutter, Großmutter und Schwägerin

**Anna Heinig**  
geb. Bönick

im 69. Lebensjahre.

**Peter Heinig** nebst Kindern und Enkelkindern

Konneggenhof, Kr. Heilsberg Ostpreußen  
jetzt Rastede am Winckel 17  
üb. Oldenburg (Oldbg.)

Fern der geliebten Heimat entschlief nach kurzer schwerer Krankheit am 3. Oktober 1954 meine liebe Frau, unsere Mutter, Großmutter und Schwägerin

**Anna Heinig**  
geb. Bönick

im 69. Lebensjahre.

**Peter Heinig** nebst Kindern und Enkelkindern

Konneggenhof, Kr. Heilsberg Ostpreußen  
jetzt Rastede am Winckel 17  
üb. Oldenburg (Oldbg.)

Am 12. Juli 1953 starb nach schwerem, standhaft getragenen Leiden meine innigstgeliebte Frau und treuer Lebenskamerad, unsere innigstgeliebte unvergessliche Mutter, Schwägerin, Tante, Schwiegermutter und Großmutter, Frau

Margarete Bierenbrodt

geb. Manske

im 53. Lebensjahre.

In tiefer Trauer

- Paul Bierenbrodt
Udo Gerhard Bierenbrodt
Irmgard Bierenbrodt, geb. Nickl
Ute Karin Bierenbrodt
Günter Frank Bierenbrodt
Eva-Maria Bierenbrodt, geb. Wilhelmy
Familie Emil Bierenbrodt, Essen
Familie Hildegard Rutmer, geb. Bierenbrodt
Familie Kurt Bierenbrodt, Wuppertal-Barmen
Familie Siegfried Wilh. Kühn, Mannheim
Familie Hans Jürgen Kühn, Mannheim
Lothar Dzeack, Hamburg

Königsberg Pr. und Georgenswalde, Samland
jetzt Mannheim, Qu 3, 4, den 9. November 1954

Am Abend des 23. Oktober — dem Tage, an dem sie vor zehn Jahren die Gräber ihrer Lieben und ihre Adler-Apotheke in Rastenburg, Ostpr., verlassen mußte — nahm Gott der Herr unsere liebe treusorgende Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Großmutter, Urgroßmutter und Tante, Frau

Clara Christ

verw. Haeselbarth, geb. Kappis

im 90. Lebensjahre zu sich.

Im Namen aller Hinterbliebenen

Charlotte Burba, geb. Christ

Gelsenkirchen-Buer, Pannhütte 77

Schlummere sanft hienieden, still von uns beweint, bis des Himmels Frieden droben uns vereint.

Am 22. Oktober 1954, um 17.10-Uhr, rief Gott nach längerem, mit Geduld ertragenem Leiden unsere liebe herzengute Mutter, Schwiegermutter, gute Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Anna Reiner

geb. Post

im 67. Lebensjahre, fern ihrer geliebten Heimat Ostpreußen, zu sich in die Ewigkeit.

In tiefem Schmerz im Namen aller Hinterbliebenen

Kurt Harrie und Frau Anni, geb. Reiner

Ueterlande bei Bremerhaven, den 23. Oktober 1954
früher Gumbinnen, Goldaper Straße 86

Die Beerdigung fand am Dienstag, dem 26. Oktober 1954, statt.

Müh und Arbeit war Dein Leben,
Ruhe hat Dir Gott gegeben.

Fern ihrer geliebten Heimat entschlief sanft am 8. Oktober 1954 nach schwerem Leiden unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Tante, Witwe

Emilie Grönig

geb. Konopka

im 81. Lebensjahre.

In stiller Trauer

- Paul Grönig
Irene Grönig, geb. Klic...
Ida Grönig
Emilie Krawilitzki, geb. Grönig
Anna Dziedek, geb. Grönig
Coesfeld, Westf., Buerweg 9
Michael Dziedek
Elly, Sigrid und Waltraut als Enkelkinder

Salza, Kreis Lötzen, Ostpreußen
jetzt Altenkirchen (Westerw.), Driescheider Weg 19

Gott der Herr rief heute meinen geliebten Mann, unseren guten Vater und Großvater

Joachim v. Glasow-Sacherau

Ostpreußen
Ehrenritter des Johanniterordens

im 71. Lebensjahre zu sich in die ewige Heimat

Magdalene v. Glasow, verw. v. Heyking, geb. Frein v. Schenk zu Tautenburg
Gerda Stoeckicht, geb. v. Glasow, Otto Stoeckicht
Erdmann v. Glasow u. Frau Fridrun, geb. v. Bismarck
Albrecht v. Glasow
Dietrich v. Glasow und Frau Irene, geb. Porr
Hubertus v. Glasow u. Frau Rosmarie, geb. v. Lekow
Ursula Frfr. v. d. Goltz, geb. v. Heyking, Gert Frhr. v. d. Goltz
Ernst-Georg v. Heyking und Frau Sigrid, geb. v. Rothkirch u. Panthen
und 15 Enkelkinder

Würselen, den 25. Oktober 1954
Bissener Straße 52
Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 28. Oktober 1954, um 15 Uhr vom Trauerhause aus statt.

Wir betrauern tief das Ableben unseres lieben Corpsbruders

Dr. med. Gerhard Calinich

aktiv WS 1921/22
gestorben am 10. September 1954 zu Gelnhausen.
Der Aitherrerverein des Corps Masovia
Das Corps Palaiomarchia-Masovia Kiel

Wir gedenken in inniger Liebe meines unvergesslichen Sohnes, unseres lieben guten Bruders

Carl-Role Bartel

Feldwebel
geb. am 19. 7. 1897 Königsberg
vermißt seit März 1945
im Raum Gotenhafen

Wer war mit ihm zusammen und kann über sein Schicksal berichten?

In stillem Gedenken
Frau Bertha Bartel
Mutter
Artur und Anna Shindler
geb. Bartel, Geschwister

früher Königsberg
Vorst. Langgasse 6
jetzt Hamburg 19, Grundstr. 22

Nachruf
Am 3. Oktober 1954 verstarb plötzlich unser lieber Landsmann

Paul Hoffmann

Gerdauen, Ostpr.
im 59. Lebensjahre in Geesthacht bei Hamburg, wo er sich eine neue Existenz geschaffen hatte. Wenn er sich auch als letzten Wirkungskreis die Stadt Angerburg gewählt hatte, so blieb er doch durch seinen goldigen Humor und seine Sangesfreudigkeit den Gerdauern unvergessen.
Ruhe sanft, lieber Paule, wir werden Deiner immer gedenken.
Im Namen aller Landsleute des Kreises Gerdauen:
Erich Paap
enem. Kreisvertreter
Stelle (Hann.)
den 28. Oktober 1954

Fern seiner geliebten Heimat verschied am 18. Oktober 1954 nach kurzer schwerer Krankheit im Alter von 78 Jahren unser lieber Vater, Schwiegervater, Großvater und Urgroßvater, der

Feuerwehrmann a. D. Eduard Puppel

aus Insterburg, Ostpr.
Er folgte seiner geliebten Frau nach anderthalb Jahren in die Ewigkeit.
In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Erna Ducks, geb. Puppel
früher Insterburg
jetzt Nordhorn, Monikastr. 76

Nach jahrelangem sehnsuchtsvollem Hoffen auf ein Wiedersehen erhielten wir durch Heimkehrer die Nachricht, daß mein lieber unvergesslicher Mann und Vater

Karl Siebert

geb. 16. 4. 1904
am 28. Mai 1945 im Gefangenenlager Deutsch-Eylau verstorben ist.
Er wird betrauert von seiner
Frau Eleonore Siebert
geb. Koß
Sohn Paul
Sohn Erich
vermißt in Frankreich
zwei Schwestern
einem Bruder
Schwager und Schwägerin

früher Karwinden
Kr. Pr.-Holland
jetzt Nordhastedt b. Heide
Holstein



In steter Hoffnung auf ein Wiedersehen erhielt ich jetzt die Nachricht, daß mein lieber Enkel

Pionier Erich Steinat

geb. 12. 12. 1927
am 24. April 1945 in Gr.-Radisch, Oberlausitz, gefallen u. auf dem Friedhof zur letzten Ruhe gebettet ist.
Gleichzeitig gedenke ich in Liebe und Wehmut meines lieben Sohnes

Gefr. Georg Steinat

geb. 29. 4. 1920, FPNr. 33 189
vermißt seit 1943 in Stalingrad.
Im Namen
aller Angehörigen
Maria Steinat
geb. Preßmann
Absteinen, Kr. Ebenrode
jetzt Brühl-Vochem, Bez. Köln
Zum Herrengarten 36

Am 5. November jährt sich zum zehnten Male der Tag, an dem unser lieber einziger Sohn und Bruder

Ritterkreuzträger Hauptmann u. Staffelfeldkapitän im K.G. 53 „Legion Condor“ Heinz Zöllner

geb. am 7. November 1919 in Gerdauen
zwei Tage vor seinem 25. Geburtstag vom Feindflug nicht zurückkehrte.
Wir gedenken seiner in tiefer Wehmut.
Heinrich Zöllner und Frau Margot Hoffmann, geborene Zöllner, und Familie
Liselotte Petersen, geborene Zöllner, und Familie
Flensburg
Bauer Landstr. 12 } früher
Duisburg } Gerdauen
Grabenstr. 11 }
Flensburg }
Rote Straße 42 }

Fern seiner geliebten Heimat entschlief sanft und gottergeben nach kurzer schwerer Krankheit, gestärkt mit den Gnadenmitteln unserer Kirche, unser lieber Vater und Großvater, der

Landwirt Karl Krause

früher Kilienhof
Kr. Braunsberg, Ostpr.
im 83. Lebensjahre.
Wir gedenken auch gleichzeitig unserer lieben Mutter, die im März 1947 verstorben ist.
Im Namen
aller Hinterbliebenen
Elisabeth Rebbe
geb. Krause
Stade, Post Riensförde

Gott der Herr erlöste von schwerem Leiden am 16. Oktober 1954 im Alter von 73 Jahren unseren geliebten Vater

Gerhard Morgenstern

Architekt B.D.A. und
Kunstmaler
früher Königsberg Pr.
Herranthstraße 9
In tiefer Trauer
die Söhne Hans u. Friedrich
im Namen aller Angehörigen.
Winsen (Luhe), Laßwehr



Zum zehnjährigen Gedenken
L. Liebe und Wehmut gedenken wir unseres lieben Sohnes und Bruders

Kurt Pelk

Panzer-Grenadier
in einem Gren.-Regt.
geb. am 8. 10. 1925
Am 9. November 1944 bei Budapest, Ungarn, für seine Heimat sein junges Leben opferte.
In stiller Trauer
Fritz Pelk und Frau Willi Pelk
Iserlohn

Nach vielen Jahren des Bangens und Hoffens erhielt ich nun die traurige Gewißheit, daß mein geliebter Sohn, der

Obergefreite Walter Schikowski

schon im April 1945 bei Verona, Italien, sein Grab gefunden hat.
Frieda Schikowski
Worleinen, Kr. Osterode
Ostpreußen
jetzt Uetersen/Pinneberg
Lohe 20 a

Schicksal, warum?
Schicksal bleibt stumm.
Zum elfjährigen Vermißtag gedenken wir meines geliebten Mannes, lieben Bruders, Schwagers, Schwiegervaters, Sohnes, Neffen, Vetters u. Onkels

Hauptmann Hugo Kuhr

geb. 17. 9. 1910, vermißt 3. 11. 1943
In Liebe
und wehmütigem Gedenken
Ursula Kuhr, geb. Kiehr
und alle Angehörigen
früher Sarkau
Kurische Nehrung, Ostpr.
jetzt Altenhof
Kreis Eckernförde

Nach langer schwerer Krankheit ist unser lieber Vater, Großvater und Onkel

Bäckermeister i. R. August Klein

im Alter von 78 Jahren am 28. September 1954 entschlafen.
In tiefer Trauer
Friedel, Erich u. Eva Klein
Ditzingen, Kr. Leonberg
Gartenstraße 12
früher Tilsit, Bülowstraße 72

Fern seiner geliebten Heimat, für uns plötzlich und unerwartet verstarb am 13. Oktober 1954 mein lieber Mann, unser guter Vater

Otto Kalienke

im Alter von 64 Jahren.
In tiefer Trauer
Auguste Kalienke
geb. Gedenk
Kurt Kalienke und Familie
Ursula Bülow
geb. Kalienke
und Familie
Pillau, Ostpreußen
jetzt Blumenthal
Langenberger Straße 2

Fern seiner geliebten Heimat Ostpreußen verstarb plötzlich und unerwartet nach kurzem Krankenlager am 23. Oktober 1954 mein guter Mann, unser lieber treusorgender Vater, der

Kreisoberrentmeister a. D. Emil Rauschnig

im Alter von fast 77 Jahren.
In stiller Trauer
Helene Rauschnig
geb. Wnuck
Hans-Werner Rauschnig
und Frau Christa Rauschnig
und alle Angehörigen
früher Johannsburg, Ostpr.
Lindenstraße 35
jetzt Meppen, Ems
Stettiner Straße 5

Plötzlich und unerwartet infolge Herzschlages verließ uns am 4. Oktober 1954 mein lieber guter Mann, treusorgender Vater

Ziegler Paul Bannasch

im 51. Lebensjahre.
Er folgte seinen lieben Eltern Rottenmeister i. R.
August Bannasch
Marie Bannasch
geb. Kloth
sowie seiner einzig lieben Schwester
Helene Klissing
geb. Bannasch
und Neffen
Karlichen Klissing

die alle im September 1945 in ihrer Heimat Gr.-Lindenau an Hungertyphus verstorben sind.
In stiller Trauer
Lina Bannasch, geb. Keller
Werner Bannasch
früher Cranz, Königsbg. Str. 42
jetzt Breddorf, Bez. Bremen

Am 14. Oktober 1954 entschlief sanft nach jahrelangem Leiden unsere liebe Mutter, Großmutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin und Tante

Johanna Bahr

verw. Braun, geb. Klautke
Sie folgte unserem treusorgenden Vater
Bauer
Emil Bahr
früher Grünhagen
Kreis Pr.-Holland
gest. 11. Februar 1946 in Krien
in die Ewigkeit.
Desgleichen gedenken wir meines lieben Mannes, unseres guten Vaters und Schwagers

Ingenieur Werner Koch

früher Allenstein
Bahnhofstraße 65
gefallen 13. März 1945 in der Heimat.
In stiller Trauer
im Namen aller Hinterbliebenen
Margarete Koch
geb. Braun
Osnabrück, Hellern 59

Statt jeder besonderen Anzeige
Dem Auge fern, dem Herzen ewig nah.
Nach arbeitsreichem langem Leben entschlief mein guter Mann, unser sehr lieber Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager, Onkel und Großonkel

Lokomotivführer a. D. Gustav Zappka

aus Königsberg Pr.
geb. 25. 7. 1872 gest. 8. 10. 1954
In stiller Trauer
Maria Zappka, geb. Samusch
Margarete Zappka
Charlotte Zappka
Otto Guderjahn und Frau Gertrud, geb. Zappka
und Sabine, Christine, Barbara
Johannes Weilandt und Frau Elsa, geb. Zappka
und Rosemarie, Hans, Klaus
Edith Zappka, geb. Scheffler
Marie Seidenberg, geb. Zappka, und Familie
Franz Samusch und Frau Johanna, geb. Sack
und Familie
Bremen, Kissinger Weg 14

Am 2. August 1954 entschlief unerwartet nach kurzer schwerer Krankheit mein lieber Mann, unser guter Vater und Großvater

Obersteuerinspektor i. R. Wilhelm Stegmann

früher Allenstein, Kaiserstraße 17
im Alter von 68 Jahren.
In tiefer Trauer
Elise Stegmann, geb. Hillenberg
Annelise Stegmann
Waltraut Schulze, geb. Stegmann
Elisabeth Stegmann
Karl Schulze, Amtsdirektor
Karl-Wilhelm Schulze
Bottrop, im Oktober 1954
Gladbecker Straße 11